Akku-Sense (DE)
Débroussailleuse à batterie (FR)
Accu-draadmaaier (NL)
Cordless brush cutter (UK)
Decespugliatore a batteria (IT)
Akumuliatorinis dalgis (LT)

AS 4026 Lion



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje



DE **Originalbetriebsanleitung 4**

FR **Traduction de la notice d'utilisation originale 23**

NL **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 43**

UK **Translation of the original instructions for use 62**

IT **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale 80**

LT **Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje 100**

DE

Inhalt

Verwendungszweck....4
Lieferumfang....5
Sicherheitshinweise....5
Allgemeine Sicherheitshinweise....5
Zusätzliche Sicherheitsregeln....7
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag....8
Symbole in der Anleitung....8
Symbole auf dem Gerät....8
Ladevorgang....11
Akku aufladen....12
Anzeige Ladestatus....12
Verbrauchte Akkus....12
Allgemeine Beschreibung....13
Übersicht....13
Sicherheitsfunktionen....14
Funktionsbeschreibung....14
Montage....14
Zweiteiliges Rohr montieren....14
Handgriff montieren....15
Metallschneidblatt montieren/ demontieren....15
Spulenkapsel montieren/ demontieren....16
Inbetriebnahme....17
Tragegurt anlegen....17
Bedienung....17
Arbeitshinweise....17
Arbeiten mit der Fadenspule....18
Schneidfaden verlängern....18
Arbeiten mit dem Metallschneidblatt..18
Wenn das Gerät vibriert....19
Wartung und Pflege....19
Gerät reinigen....19
Spulenwechsel....19
Fadenabschneider schärfen....20
Lagerung....20
Allgemeine Lagerungshinweise....20
Entsorgung/Umweltschutz....20
Garantie....21
Reparatur-Service....21
Ersatzteile/Zubehör....21
Wartungsintervalle....22
Technische Daten....22
Original EG-Konformitätserklärung..120
Service-Center....127

Verwendungszweck

Die Akku-Motorsense eignet sich bei Einsatz der Fadenspule zum Schneiden von Gras in Gärten, entlang von Beeträndern und um Bäume oder Zaunpfähle.
Bei Einsatz des Metallschneidblattes schneidet das Gerät Gras, Unkraut oder leichten Pflanzenwuchs.
Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist **nicht** zum Schneiden von Büschen, kleinen Bäumen oder ähnlichen Pflanzen vorgesehen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 4 24.02.16 08:12



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Motorsense
- Tragegurt
- Doppelfadenspule
- 3-Zahn-Messer
- Originalbetriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Sicherheitshinweise



Um das Gerät sicher betreiben zu können, sind sämtliche Anweisungen und Informationen zu Sicherheit, Zusammenbau und Betrieb in der Betriebsanleitung genau zu befolgen. Alle Personen, die dieses Gerät bedienen oder warten, müssen die Betriebsanleitung kennen und über potentielle Gefahren informiert sein.

Kindern sowie kranken und gebrechlichen Personen ist der Zugang zu verwehren. Kinder sind sorgfältig zu beaufsichtigen, wenn sie sich im Bereich von Maschinen aufhalten. Beachten Sie die regionalen und lokalen Unfallverhütungsvorschriften, die bei Ihnen gelten. Dasselbe gilt für alle Bestimmungen zu Arbeitsschutz und Gesundheit am Arbeitsplatz.
Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen unerlaubterweise verändert werden und wenn aus solchen Veränderungen Schäden an Personen oder Gegenständen entstehen.



Warnung! Bei der Verwendung von Maschinen sind immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu ergreifen. Bitte beachten Sie auch alle Tipps und Hinweise in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Sorgen Sie bei den Arbeiten für ausreichende Beleuchtung. Achten Sie bei Nässe, Schnee, Eis, an Abhängen und auf unebenem Gelände auf einen sicheren Stand.
2. **Lassen Sie keine Fremden an das Gerät.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden. Verhindern Sie, dass andere Personen mit den Werkzeugen in Berührung kommen. Geben Sie das Gerät nur an Personen weiter, die mit dem Gerät und deren Handhabung vertraut sind.
3. **Sorgen Sie für sicheren Transport und Aufbewahrung des Gerätes.** Tragen Sie das Gerät immer am Tragegurt hängend oder am Rohr. Geräte, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich eingeschlossen werden.
4. **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 5 24.02.16 08:12

Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden.

5. **Achten Sie auf angemessene Kleidung.** Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf Sie beim Arbeiten nicht behindern. Tragen Sie Kleidung mit Schnittschutzeinlagen.
6. **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstungen.** Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen/-Stahlsohlen und griffiger Sohle.
   Tragen Sie einen Schutzhelm, falls bei Arbeiten ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.
7. **Tragen Sie eine Schutzbrille.** Gegenstände können entgegengeschleudert werden. Schwere Augenverletzungen können die Folge sein.
8. **Tragen Sie Gehörschutz.** Tragen Sie persönlichen Schallschutz z.B. Gehörschutzstöpsel.
9. **Handschutz.** Tragen Sie feste Handschuhe - Handschuhe aus Leder bieten einen guten Schutz.
10. **Betrieb des Geräts.** Arbeiten Sie nie ohne den Schutz am Schneidwerkzeug. Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Gegenstände.
11. **Entfernen Sie Steckschlüssel etc.** Alle Schlüssel o.ä. müssen entfernt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird.
12. **Bleiben Sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Motorwerkzeuge, wenn Sie müde sind. Unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen, darf mit dem Gerät nicht gearbeitet werden.
13. **Benutzungsdauer und Pausen.** Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
14. **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme und nach starken Stößen auf Anzeichen von Beschädigungen und Verschleiß. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung und Einstellung von beweglichen Teilen. Greifen die Teile richtig ineinander? Sind Teile beschädigt? Ist alles korrekt installiert? Stimmen alle sonstigen Voraussetzungen für die einwandfreie Funktion? Beschädigte Schutzvorrichtungen etc. müssen von autorisierten Personen ordnungsgemäß repariert oder ausgewechselt werden, sofern nicht in der Betriebsanleitung ausdrücklich anders erläutert. Defekte Schalter müssen von einer autorisierten Stelle ausgewechselt werden. Bei anfallenden Reparaturen wenden Sie sich bitte an eine von uns ermächtigte Kundendienststelle.
15. Schalten Sie den Motor immer ab, bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten vornehmen. Das gilt vor allem für Arbeiten am Schneidkopf.
16. **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 6 24.02.16 08:12

Wenden Sie sich für Ersatzteile an das Grizzly Service-Center.



Warnung! Die Verwendung von anderen Mähköpfen sowie Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
Das Werkzeug darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck benutzt werden. Jede Zweckentfremdung wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet. Für Sach- und Personenschäden, die aus einer solchen, unsachgemäßen Verwendung resultieren, ist allein der Benutzer verantwortlich, auf keinen Fall der Hersteller. Der Hersteller kann nicht haftbar gemacht werden, wenn seine Maschinen verändert oder unsachgemäß verwendet werden und wenn daraus Schäden entstehen.

Achtung! Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschützten Schneidkopf (Schnittverletzungen).
- Hineingreifen in die laufende Sense (Schnittverletzungen).
- Hörschäden, wenn kein angemessener Schutz getragen wird.
- Gesundheitsschädliche Staubentwicklung bei Einsatz des Geräts in geschlossenen Räumen (Übelkeit).

Zusätzliche Sicherheitsregeln

1. **Achtung!** Die Hände und Füße stets vom Schneidbereich fern halten, vor allem beim Start des Geräts. Die Hand auf dem Zusatzhandgriff stets frei halten.
2. **Das Gerät immer mit beiden Händen am Multifunktions-Handgriff halten.** Das Gerät stets in einem angemessenen Sicherheitsabstand vom Körper halten und eine stabile Körperposition einnehmen. **Immer den Tragegurt benutzen.**
3. Stets eine Schutzbrille tragen.
4. Das Gerät nur bei Tageslicht oder bei Möglichkeit einer guten künstlichen Beleuchtung verwenden.
5. Das Gerät nicht bei Regen oder feuchtem Gras verwenden.
6. Das Gerät vor Verwendung oder infolge eines Stoßes auf eventuelle Schäden prüfen, falls notwendig, reparieren.
7. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht korrekt angebracht sind.
8. Sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze des Motors, die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung stets frei von Schmutz oder Rückständen sind.
9. Während der Arbeitsvorgänge stets sicherstellen, dass sich in einem Umkreis von mindestens 15 m weder Personen noch Tiere befinden. Das Gerät unverzüglich abstellen, wenn irgend jemand, insbesondere Kinder, in die Reichweite der Maschine gelangt.
   Beim Einsatz des Geräts können Steine und andere Teile weggeschleudert werden, die zu schweren Verletzungen führen können.
10. Wenn das Gerät in Betrieb ist, sich den beweglichen Teilen nicht nähern (Im Bereich der Schneidvorrichtungen).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 7 24.02.16 08:12

Nach dem Ausschalten dreht sich der Schneidkopf noch für einige Sekunden.

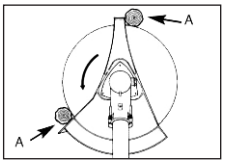
11. Vor Verwendung des Geräts sind Steine, Zweige und jedes weitere Festmaterial vom Arbeitsbereich zu entfernen. Starten Sie die Maschine nur wie in der Anleitung beschrieben. Es darf beim Starten nicht umgedreht sein oder sich in Arbeitsposition befinden. Überqueren Sie mit laufendem Gerät keine Kiesstraßen oder -wege.
12. Bei Verlängerung des Schneidfadens ist höchste Vorsicht geboten. Es besteht Gefahr durch Schnittverletzungen. Nach Durchführung dieser Vorgänge ist vor Inbetriebsetzung des Geräts erneut die korrekte Arbeitsposition einzunehmen.
13. Keine metallischen Schneidspulen oder Sägeblätter verwenden. Beachten Sie, dass das Gerät nach Loslassen des Schalters noch einige Sekunden lang in Betrieb bleibt.
14. Schalten Sie den Motor ab (Ein-/Ausschalter aus), wenn:
    - es nicht benutzen,
    - es unbeaufsichtigt lassen,
    - es reinigen,
    - es von einer Stelle zur anderen transportieren,
    - Sie die Schneidevorrichtung abnehmen oder auswechseln sowie mit der Hand die Länge des Schneidfadens einstellen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß von der Motorsense. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Gerät verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik

Bei Einsatz des Metallschneidblattes besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse auf dem Boden liegen und benutzen Sie die Metall-Schneidscheibe nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten oder ähnlichem.



Verwenden Sie nur gut geschärfte Werkzeuge. Setzen Sie zum Schneiden von dicken Stängeln das Gerät in Position A an.

Symbole in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät

Auf Ihrem Gerät finden Sie symbolische Hinweise. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch.

- Achtung: Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 8 24.02.16 08:12

- Die gesamte Betriebsanleitung ist vor Gebrauch zu lesen und zu verstehen. Ein Nichtbeachten der Bedienungshinweise kann **lebensgefährlich** sein!



Achtung!



Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Tragen Sie Kopfschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle.



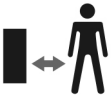
Vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf beim Anlassen und während der Arbeit nicht mit Fremdkörpern in Berührung kommt. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 15 m zu Dritten ein.



Achtung: Gefahr von Rückschlag!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen aus dem Gefahren-bereich fernhalten.



Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Leerlaufdrehzahl Motorspindel



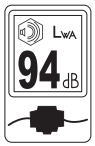
Entnehmen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Akku.



Das Metallschneidblatt nicht mit dieser Schutzeinrichtung verwenden!



Diese Schutzeinrichtung nur mit dem Metallschneidblatt verwenden.



Angabe des garantierten Schallleistungspegels LWA in dB.Fadenspule



Angabe des garantierten Schallleistungspegels LWA in dB. Metallschneidblatt

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 9 24.02.16 08:12

DE

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
b) **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**
c) **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
d) **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
e) **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
f) **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
g) **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**

RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das zugehörigen Original-Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.**
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 10 24.02.16 08:12

Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihrers Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, die Batterie etwa 5 Stunden aufzuladen. Stecken Sie die Batterie in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker wenn die Batterie voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt etwa 5 Stunden.
- Lassen Sie Ihre Batterie nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Batteriezellen beschädigen.

  Anmerkung: Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Batteriezellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf.

Ladevorgang

Bei diesem Gerät gehören der Akku und das Ladegerät nicht zum Lieferumfang.
Sollten Sie im Besitz eines anderen Gerätes aus der Grizzly Akku 40 V Serie sein, bei dem der Akku im Lieferumfang enthalten ist, können Sie den Akku dieses Gerätes verwenden.
Die kompatiblen Geräte sind:
Akku Heckenschere AHS 4055 Lion
Akku Laubbläser ALS 4025 Lion
Akku Kettensäge AKS 4035 Lion
Akku Trimmer ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4041 Lion
Akku Rasenmäher ARM 4046 A-Lion

Andernfalls wenden Sie sich bitte an das Service Center (siehe Ersatzteile/Zubehör). Dort können Sie den Akku und das zugehörige Ladegerät erwerben.

Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 11 24.02.16 08:12

Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.
Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

Laden Sie nur mit beiliegendem Original-Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 2,5 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

Akku aufladen

Lassen Sie einen frisch entladenen Akku ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät. Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstaste am Akku und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Anzeige Ladestatus



Drücken Sie den rechten Knopf der Ladezustandsanzeige, um den Batteriestatus zu überprüfen. Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

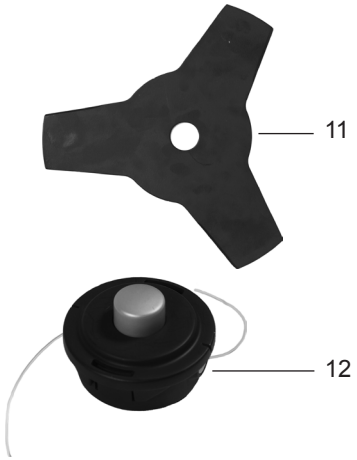
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 12 24.02.16 08:12

Allgemeine Beschreibung

Übersicht

Bild 1





1 Akku
2 Motorgehäuse
3 Oberes Schaftrohr
4 Verriegelungsknopf
5 Unteres Schaftrohr
6 Schutzabdeckung
7 Rohrbefestigunsschraube
8 Drehzahlhebel
9 Sicherungshebel
10 Tragegurt
11 3-Zahn-Messer
12 Fadenspule

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 13 24.02.16 08:12

DE

Sicherheitsfunktionen

- **Sicherungshebel (Bild 1, Nr. 9)** verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Drehzahlhebel kann nur betätigt werden, wenn der Sicherungshebel gedrückt ist.

- **Schutzabdeckungen (Bild 1, Nr. 6)** schützen die Bedienperson vor unbeabsichtigter Berührung mit dem Schneidwerkzeug und weggeschleuderten Fremdkörpern.

Funktionsbeschreibung

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät eine automatische Doppelfadenspule und zusätzlich ein Metallschneidblatt, welche wahlweise montiert werden können.
Beim Schneidvorgang rotieren zwei Kunststofffäden oder vier Metallmesser um eine Achse, die vertikal zur Schneidebene verläuft. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzeinrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Lieferumfang (Bild 2)

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Motorteil mit oberem Schaftrohr und Multifunktions-Handgriff.
- Unteres Schaftrohr mit Schneidkopfträger.
- Schutzabdeckung/Spulenkapsel (incl. Befestigungszubehör)
- Spulenkapsel mit Fadenspule
- Metallschneidblatt
- Schutzabdeckung/Metallschneidblatt (incl. Befestigungszubehör)
- Inbusschlüssel
- Wartungsschlüssel
- Tragegurt
- Originalbetriebsanleitung

Bild 2



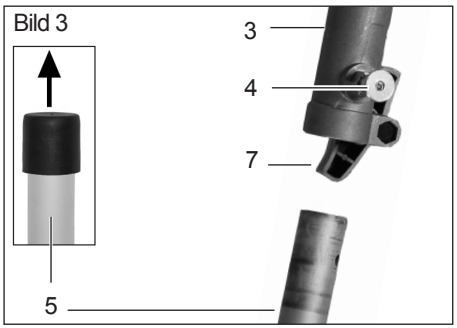
Montage

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie noch das zweiteilige Schaftrohr zusammensetzen, den Handgriff montieren, die Schneideinrichtung mit Schutzabdeckung montieren, den Tragegurt anbringen und das Gerät überprüfen.

Zweiteiliges Rohr montieren (Bild 3)

1. Ziehen Sie die Transportschutzkappe vom unteren Schaftrohr (5) ab.
2. Lockern Sie die Rohrbefestigungsschraube (7) am oberen Schaftrohr (3).
3. Stecken Sie die beiden Schaftrohre (3 + 5) so ineinander, dass der Sicherungsknopf (4) in der dafür vorgesehenen Aussparung im oberen Schaftrohr einrastet.
4. Ziehen Sie die Rohrbefestigungsschraube (7) wieder fest an.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 14 24.02.16 08:12

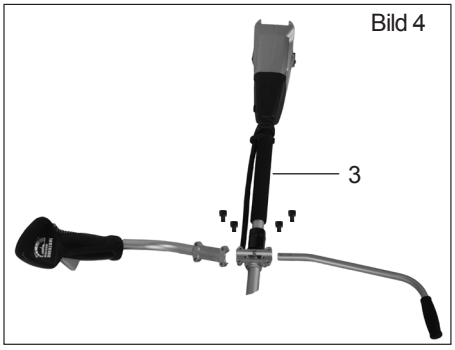


Vergewissern Sie sich, dass das untere Schaftrohr fest und sicher sitzt, bevor Sie das Gerät starten.

5. Demontage:
Lösen Sie die Rohrbefestigungsschraube (7). Drücken Sie den Sicherungsknopf (4) und ziehen Sie die Rohre auseinander.

Handgriff montieren (Bild 4)

1. Legen Sie den Handgriff ohne Drehzahlhebel (8) auf die Halterung am oberen Schaftrohr (3) auf.
2. Legen Sie den Handgriff mit Drehzahlhebel (8) darüber auf die Halterung auf.
3. Verschrauben Sie die Handgriffe mit den vier beiliegenden Inbusschrauben mit der Halterung.



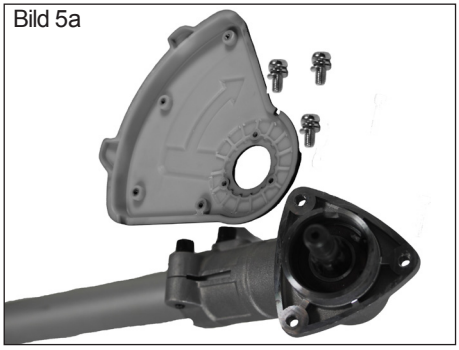
Metallschneidblatt montieren/ demontieren

Tragen Sie beim Umgang mit dem Metallschneidblatt Schutzhandschuhe.

Das Demontieren der Spulenkapsel ist im Abschnitt Spulenkapsel montieren/demontieren“ beschrieben.

Schutzabdeckung/Metallschneidblatt montieren (Bild 5a):

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit Hilfe der 3 beiliegenden Schrauben an den Schneidkopfträger an.

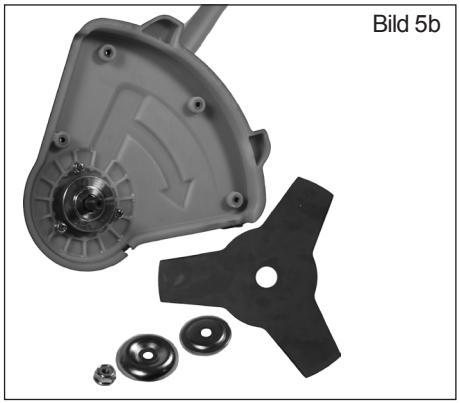


Metallschneidblatt montieren (Bild 5b):

2. Setzen Sie das Metallschneidblatt (11) und die Flansche) in folgender Reihenfolge auf den Schneidkopfträger (19): Unterer Flansch) - Metallschneidblatt (11) - Flache Scheibe - Oberer Flansch.
3. Schrauben Sie das Metallschneidblatt (11) **gegen den Uhrzeigersinn** mit der Befestigungsmutter fest.

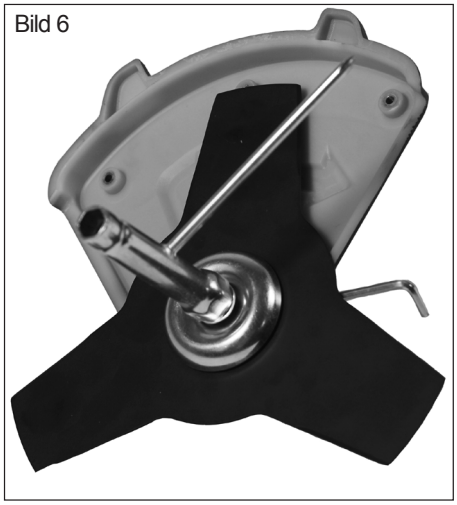
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 15 24.02.16 08:12

DE


Bild 5b

Metallschneidblatt demontieren (Bild 6):

4. Zum Blockieren der Welle schieben Sie den beiliegenden Inbusschlüssel in die dafür vorgesehene Bohrung seitlich am Schneidkopfträger und am unteren Flansch.
5. Schrauben Sie die Befestigungsmutter **im Uhrzeigersinn** mit Hilfe des Wartungsschlüssels ab und nehmen Sie den oberen Flansch und das Metallschneidblatt (11) ab.


Bild 6

Spulenkapsel montieren/ demontieren (Bild 7)

Das Demontieren des Metallschneidblattes ist im Abschnitt „Metallschneidblatt montieren/demontieren“ beschrieben.

Schutzabdeckung/Fadenspule montieren:

1. Schrauben Sie die Schutzabdeckung/ Spulenkapsel mit Hilfe der beiliegenden vier Schrauben an die Schutzabdeckung/Metallschneidblatt an.

Spulenkapsel montieren:

2. Schrauben Sie die Spulenkapsel **gegen den Uhrzeigersinn** wie in der Abbildung angegeben mit der Hand auf den Schneidkopfträger auf.
3. Nehmen Sie die Schutzkappe am Fadenabschneider ab.

Spulenkapsel demontieren:

4. Schrauben Sie die Spulenkapsel **im Uhrzeigersinn** mit der Hand ab. Zur Arbeitserleichterung können Sie den Schneidkopfträger und den unteren Flansch mit dem beiliegenden Metallstift blockieren (siehe auch Bild 6).
5. Demontieren Sie die Schutzabdeckung und stülpen Sie die Schutzkappe über den Fadenabschneider.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 16 24.02.16 08:12

Bild 7



Inbetriebnahme

Warnung! Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie dieses auf den betriebsicheren Zustand überprüfen. Haben Sie irgendwelche Zweifel, starten Sie das Gerät nicht!

Achten Sie vor allem auf folgende Punkte:
- Kontrolle der Schneidwerkzeuge auf Beschädigung und Verschleiß.
- Richtige Montage des Schneidkopfes
- Leichtgängigkeit aller Schalter
- Sauberkeit der Handgriffe gewährleisten, um das Gerät sicher führen zu können.
- Alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen müssen ordnungsgemäß eingebaut und an ihrem Platz sein, bevor das Gerät gestartet werden kann.

Der Schneidkopf muss frei laufen können.
Bevor Sie das Gerät starten, vergewissern Sie sich, dass der Schneidkopf korrekt sitzt, und dass die beweglichen Teile frei sind.

Warnung! Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, lassen Sie sich beim Betrieb dieses Geräts von einem Fachmann in einem autorisierten Service-Center helfen.

Tragegurt anlegen

Tragen Sie immer einen Tragegurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Tragegurt lösen. Es besteht Unfallgefahr.

1. Legen Sie den Tragegurt (10) an.
2. Stellen Sie den Gurt so ein, dass er stramm sitzt.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Tragöse am Schaftrohr des Gerätes.

Bedienung

Arbeitshinweise

- Achten Sie beim Schneiden auf die länderspezifischen bzw. kommunalen Vorschriften.
- Schneiden Sie nicht während der allgemein üblichen Ruhezeiten.
- Feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. sind zu entfernen. Diese können weggeschleudert werden und damit zu Personen-/oder Sachschäden führen.
- Beim Schneiden in hohem Gebüsch oder Hecken sollte die Arbeitshöhe mindestens 15 cm betragen. Damit werden Tiere wie z.B. Igel nicht gefährdet.

Arbeiten Sie sicher und überlegt!
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest und sicher!

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 17 24.02.16 08:12

- Schneiden Sie nur Gras und Unkraut! Achten Sie auf Wurzeln oder Baumstümpfe, es besteht Stolpergefahr.
- Arbeiten Sie umsichtig und gefährden Sie niemanden beim Schneiden. Arbeiten Sie ruhig und überlegt!
- Nur bei ausreichenden Sicht- und Lichtverhältnissen arbeiten!
- Beobachten Sie den Schneidkopf!
- Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe!
- Ersetzen Sie niemals die Kunststoffschnur durch einen Stahldraht - Verletzungs- und Zerstörungsgefahr!
- Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter!
- Arbeiten Sie nur auf festen und stabilen Untergründen!
- Tragen Sie das Gerät immer am Tragegurt hängend oder am Rohr.

Arbeiten mit der Fadenspule

- Das Gerät auf kleinen Grasgebieten in einem Winkel von ca. 30° halten und gleichmäßig nach rechts und links mit einer halbkreisförmigen Bewegung um sich selbst drehen.
- Die besten Ergebnisse erhält man bei einer Grashöchstlänge von 15 cm. Wenn das Gras höher ist, ist es empfehlenswert, mehrere Mähvorgänge durchzuführen.
- Zum Schneiden um Bäume, Zaunpfähle oder andere Hindernisse gehen Sie mit dem Gerät langsam um das Hindernis herum und schneiden mit den Fadenspitzen.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Faden würde sich schnell abnutzen. Verwenden Sie den Rand der Schutzabdeckung, um das Gerät auf richtige Distanz zu halten.

Achtung! Den Schneidkopf während des Betriebs nicht auf den Boden legen!

Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Tippautomatik ausgerüstet, d.h. die beiden Fäden verlängern sich, wenn Sie den Schneidkopf auf den Boden tippen.

1. Halten Sie das sich in Betrieb befindende Gerät über einen grasigen Bereich und tippen Sie den Schneidkopf ein paar Mal leicht auf den Boden. Auf diese Weise verlängert sich der Faden.
2. Der in die Schutzabdeckung eingefügte Fadenabschneider schneidet den Faden auf der gewünschten Länge.

Wenn sich die Fadenenden nicht verlängern lassen:
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Drücken Sie den Spuleneinsatz bis zum Anschlag und ziehen Sie kräftig am Fadenende.

Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:
- Erneuern Sie die Fadenspule (siehe Kapitel Spulenwechsel).

Achtung! Fadenreste können weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.

Arbeiten mit dem Metallschneidblatt

Tragen Sie beim Arbeiten immer den Tragegurt und geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie Augen-, Gehörschutz und Kopfschutz. Achten Sie darauf, dass das Schneidblatt ordnungsgemäß installiert ist. Wechseln Sie

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 18 24.02.16 08:12

schadhafte oder stumpfe Werkzeuge aus.
Es besteht Verletzungsgefahr.

Bearbeiten Sie mit dem Schneidblatt nur freie, ebene Flächen. Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Fremdkörper. Vermeiden Sie das Anstoßen an Steine, Metall oder andere Hindernisse. Das Metallschneidblatt könnte beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Rückschlags.

- Halten Sie den Schneidkopf beim Arbeiten über dem Boden und schwenken Sie das Gerät wie eine Sense in einem gleichmäßigen Bogen langsam hin und her.
- Halten Sie den Schneidkopf nicht schräg.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Wildwuchs, Gestrüpp oder Unterholz zu schneiden.
- Kontrollieren Sie das Metallschneidblatt regelmäßig auf Beschädigungen und wechseln Sie beschädigte Schneidblätter aus.

Wenn das Gerät vibriert

Das Gerät reinigen, eventuelle auf dem Schneidkopf und in der Schutzabdeckung vorhandene Grasrückstände entfernen.

Wartung und Pflege

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Grizzly Service-Center durchführen. Tragen Sie beim Umgang mit dem Metallschneidblatt und dem Fadenabschneider Handschuhe. Es besteht Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie niemals metallische Fäden oder Sägeblätter. Der Gebrauch solcher Nicht-Originalteile kann Personenschäden und irreparable Schäden am Gerät verursachen und führt unverzüglich zum Verfall der Garantie.

Gerät reinigen

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schneideinrichtung und die Schutzabdeckung von Gras und Erde.
- Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Spulenwechsel (Bild 8)

1. Schalten Sie den Motor aus.
2. Legen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass das Gerät sicheren Halt hat.
3. Drücken Sie die Abdeckung der Fadenspule seitlich ein und ziehen Sie die Abdeckung nach oben ab.
4. Ziehen Sie die Fadenspule aus der Spulenkapsel heraus.
5. Zum Montieren der neuen Spule fädeln Sie die beiden Fadenenden durch die Ösen in der Spulenkapsel. Drücken Sie die Spule in die Spulenkapsel. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz der Feder.
6. Drücken Sie die Abdeckung der Fadenspule wieder auf den Fadenspulenträger auf. Die Abdeckung rastet ein.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 19 24.02.16 08:12

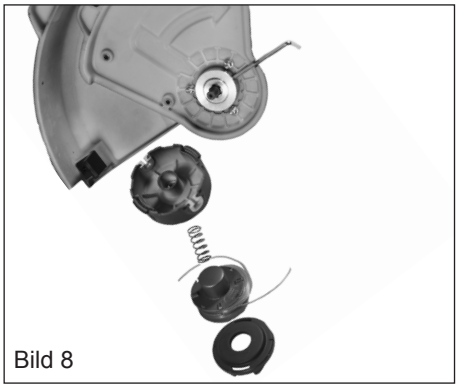


Bild 8

Fadenabschneider schärfen

Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

1. Schrauben Sie den Fadenabschneider von der Schutzabdeckung ab.
2. Befestigen Sie den Fadenabschneider in einem Schraubstock und schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie vorsichtig und stets nur in eine Richtung.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenden Sie sich bei beschädigter Fadenabschneidklinge unbedingt an unser Service-Center.

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab, am besten hängen Sie es am oberen Handgriff auf.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z.B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Lagern Sie den Akku zwischen 10°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Li-ion

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 20 24.02.16 08:12

- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Schneidfaden, Metallschneidblatt sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.
Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Es erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Das Transportrisiko trägt der Absender.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie im dem Markt in dem Sie das Gerät gekauft haben oder unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center. Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku.....80001176
Schnell-Ladegerät ..... .80001097

Alternativ können Sie sich im Fachhandel einen 2,0 mm starken Nylonfaden besorgen und diesen selbst auf die Fadenspule aufwickeln.
Achten Sie darauf, dass der Faden parallel in den beiden Fadenkanälen liegt und entgegen der Motordrehrichtung aufgewickelt wird. Die Motor-Drehrichtung ist auf der Schutzabdeckung mit einem Pfeil gekennzeichnet.
Außerdem darf die Fadenspule nicht zu voll gefüllt werden, da sonst die Fadenautomatik nicht korrekt funktioniert.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 21 24.02.16 08:12

DE

Technische Daten

Motorspannung.....40 V⎓
Leerlaufzeit*..... 25 min
Schutzklasse III
Leerlaufdrehzahl (n_0), Fadenspule
.....6500 min^{-1}
Leerlaufdrehzahl (n_0), Metallschneidblatt
.....7000 min^{-1}
Gewicht.....ca.4,3 kg
Metallschneidblatt
Schnittkreis..... 260 mm
Faden
Schnittkreis..... 300 mm
Fadenstärke ..... 2,0 mm
Fadenlänge .....2 x 4 m
Werte bei Trimmerbetrieb:
Schalldruckpegel (L_{PA})..... 78,5 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})
garantiert..... 94 dB(A)
gemessen.....91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Werte für Sense:
Schalldruckpegel (L_{PA})..... 87,6 dB(A)
Schallleistungspegel (L_{WA})
garantiert..... 100 dB(A)
gemessen.....97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibration (a_h)
.....1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.*

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Wartungsintervalle

Maschinenteil	**Aktion**	**Vor jedem Gebrauch**	**Betriebsstunden**	
			10	**20**
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Komplette Maschine	Prüfen, bei Bedarf reinigen	✓		
Bedienungsgriff	Auf Funktion prüfen	✓		
Schneidkopf	Richtige Montage prüfen	✓		

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 22 24.02.16 08:12

Sommaire

Fins d'utilisation 23
Volume de la livraison 24
Consignes de sécurité 24
Consignes de sécurité générales 24
Règles de sécurité complémentaires 26
Mesures de précaution contre le choc électrique: 27
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 28
Symboles sur l'appareil 28
Opération de chargement 31
Intervalles d'entretien 32
Charger l'accu 32
Affichage du niveau de charge 32
Accus usagés 32
Description générale 33
Vue d'ensemble 33
Fonctions de sécurité 34
Description du fonctionnement 34
Montage 34
Montage du tube à deux éléments ... 34
Monter la poignée 35
Monter / démonter la lame de coupe en métal 35
Monter / démonter le boîtier de bobine 36
Mise en service 37
Porter une sangle de soutien 37
Utilisation 37
Instructions de travail 37
Travail avec la bobine de fil 38
Rallongement du fil 38
Travail avec la lame de coupe en métal 38
Lorsque l'appareil vibre 39
Entretien et maintenance 39
Nettoyage de l'appareil 39
Changement de bobine 39
Affûtage du coupe-fil 40
Dépôt 40
Conseils généraux pour le dépôt 40
Elimination et protection de l'environnement 40
Garantie 41
Pièces de rechange / Accessoires 41
Service de réparation 42
Données techniques 42
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 121
Grizzly Service-Center 127

Fins d'utilisation

La Débroussailleuse à batterie est conçue, lorsqu'on l'utilise avec la bobine de fil, pour couper l'herbe dans les jardins, le long des bordures de parterre et autour des arbres ou des piquets de clôture. Avec la lame de coupe en métal, l'appareil sert à couper l'herbe, la mauvaise herbe ou la végétation légère. L'appareil est prévu exclusivement pour un usage privé. Toute autre utilisation n'étant pas expressément permise dans cette notice d'utilisation peut conduire à un endommagement de l'appareil et représenter un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil ne convient pas à la coupe de buissons, de petits arbres ou autres plantes similaires. L'appareil doit être utilisé par des adultes. Les jeunes âgés d'au moins 16 ans n'ont le droit d'utiliser l'appareil que sous surveillance. La personne maniant ou utilisant l'appareil est resposable de tout accident ou dommage subis par des tierces personnes ou par leur propriété. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à un emploi non conforme aux prescriptions ou à une utilisation fautive.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 23 24.02.16 08:12

FR



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Volume de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète :

- Débroussailleuse à batterie
- Bretelle
- Bobine de fil
- Plaque de coupe en métal
- Traduction de la notice d'utilisation originale

Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Consignes de sécurité



Une utilisation sûre de l'appareil implique l'observation exacte de toutes les consignes et informations relatives à la sécurité, au montage et au fonctionnement décrites dans ce mode d'emploi. Toutes les personnes utilisant et entretenant cet appareil doivent connaître le mode d'emploi et être informées des dangers potentiels.

Les personnes malades et faibles ne doivent pas avoir accès à l'appareil. Il faut soigneusement surveiller les enfants se trouvant à proximité de machines. Tenez compte des consignes régionales et locales en vigueur dans votre zone d'habitation en matière de prévention des accidents. Il en va de même pour toutes les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la santé sur le lieu de travail. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable lorsque ses machines sont modifiées de manière illicite et que ces modifications entraînent des préjudices corporels ou matériels.



Attention! L'utilisation de machines suppose toujours l'observation de consignes de sécurité fondamentales. Veuillez également tenir compte de tous les conseils mentionnés dans les consignes de sécurité complémentaires.

Consignes de sécurité générales

1. **Prêtez attention à l'environnement dans lequel vous travaillez.** Un engin à moteur dégage des gaz d'échappement toxiques dès la mise en marche du moteur. Ces gaz peuvent être inodores et invisibles. C'est pourquoi il ne faut jamais travailler avec l'appareil dans des locaux fermés ou mal aérés. Veillez à travailler avec un éclairage suffisant. En cas d'humidité, de neige, de glace, sur un terrain pentu ou accidenté, veillez à bien assurer votre position.
2. **Ne laissez pas de tierces personnes accéder à l'appareil.** Les visiteurs et les spectateurs, en particulier les enfants ainsi que les personnes malades et faibles, doivent être tenues à l'écart du lieu de travail. Empêchez des tierces personnes d'entrer en contact avec les outils. Ne confiez l'appareil qu'à des personnes qui sont familiariées avec l'appareil et son utilisation.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 24 24.02.16 08:12

3. **Veillez à transporter et à remiser l'appareil de manière sûre.** Portez toujours l'appareil suspendu à la sangle ou en le tenant par le tube. Les appareils qui ne sont pas utilisés doivent être conservés au sec et si possible placés en hauteur ou enfermés dans un endroit inaccessible.
4. **Utilisez toujours l'outil convenant à chaque travail.** N'utilisez pas par ex. de petits outils ou des accessoires pour des travaux qui doivent être accomplis avec un outil lourd. Utilisez les outils exclusivement pour les fins auxquelles ils sont conçus.
5. **Veillez à porter des vêtements adaptés.** Les vêtements doivent être appropriés et ne doivent pas gêner pendant les travaux. Portez des vêtements qui vous protègent contre les coupures.
6. **Utilisez des équipements de protection personnelle.** Portez des chaussures aintidérapantes munies de coquilles ou de semelles de métal. Portez un casque de protection au cas où les travaux comportent un risque de chute d'objets et sont par conséquent dangereux.
7. **Portez des lunettes de protection.** Il peut y avoir projection d'objets, avec de graves blessures aux yeux pour conséquence.
8. **Portez une protection antibruit.** Portez une isolation acoustique personnelle comme par ex. des coquilles antibruit.
9. **Protection des mains.** Portez des gants solides – les gants en cuir offrent une bonne protection.
10. **Fonctionnement de l'appareil.** Ne travaillez jamais sans protection sur l'outil de coupe. Il y a danger de blessure par projection d'objets.
11. **Otez les clés de contact et autres.** Toutes les clés doivent être enlevées avant la mise en marche de l'appareil.
12. **Restez toujours vigilant, concentrez-vous sur ce que vous faites.** Faites usage de votre bon sens. N'utilisez pas d'instruments à moteur lorsque vous êtes fatigué. Vous ne devez pas travailler avec la machine si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments susceptibles de ralentir vos réactions.
13. **Durée d'utilisation et pauses.** Une longue utilisation de l'appareil à moteur peut provoquer aux mains des troubles de la circulation sanguine dus aux vibrations. Vous pouvez cependant prolonger le temps d'utilisation en portant des gants appropriés et en faisant des pauses régulières. Tenez compte du fait qu'une propension personnelle à une mauvaise circulation, des températures extérieures basses ou de grands efforts de serrage pendant le travail diminuent la durée d'utilisation.
14. **Prenez garde aux pièces endommagées.** Avant toute mise en service et après un heurt violent, vérifiez que l'appareil ne présente pas de signe d'usure ou d'endommagement. Certaines pièces sont-elles endommagées? En cas de dommages légers, demandez-vous sérieusement si l'instrument est quand même en parfait état de fonctionnement. Veillez à une position et à un réglage correct des pièces mobiles. Les pièces s'emboîtent-elles bien les unes dans les autres? Y a-t-il des éléments endommagés? Est-ce que tout est correctement installé? Toutes les conditions sont-elles réunies pour un fonctionnement parfait? Les mécanismes de protection endommagés doivent être

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 25 24.02.16 08:12

réparés ou remplacés en bonne et due forme par du personnel agréé, dans la mesure où la notice d'utilisation ne comporte pas expressément d'autre mention. Les interrupteurs abîmés doivent être remplacés par un réparateur agréé. Pour toutes réparations, adressez-vous à un point de service après-vente que nous avons agréé.

15. Eteignez toujours le moteur avant d'entreprendre des réglages ou des travaux d'entretien. Cette précaution vaut en particulier pour les travaux sur la tête faucheuse.

16. N'utilisez que des pièces autorisées. Pour l'entretien et les réparations, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques. Pour les pièces de rechange, adressez-vous au Centre de services Grizzly.



Attention! L'utilisation d'autres têtes faucheuses ou d'accessoires et de pièces qui ne sont pas expressément autorisés risque de mettre personnes et objets en danger.
L'appareil ne peut être utilisé que pour les fins auxquelles il a été conçu. Tout détournement de cette destination est considéré comme une utilisation impropre. L'utilisateur, et en aucun cas le constructeur, est seul responsable des préjudices matériels et corporels résultant d'une mauvaise utilisation.
Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une modification ou d'une utilisation impropre de ses machines.

Attention! Même si l'instrument est utilisé correctement, un certain risque ne peut être exclu. Le genre et la construction de l'appareil induit les dangers potentiels suivants:

- contact avec une tête faucheuse non protégée (coupures).
- partie du corps prise dans le mécanisme à deux temps (coupures).
- troubles de l'ouïe, lorsque l'utilisateur ne porte pas de protection acoustique.
- Dégagement de poussière et de gaz nocifs si l'appareil est utilisé dans des pièces fermées (nausées).

Règles de sécurité complémentaires

1. **Attention!** Tenez les mains et les pieds toujours à distance du dispositif de coupe, surtout lors du démarrage de l'appareil. Gardez la main sur la poignée supplémentaire toujours libre.
2. **Tenir l'appareil toujours d'une main à la poignée moteur et de l'autre à la poignée d'accroche du tube.** Tenez l'appareil toujours à une distance de sécurité suffisante du corps et adoptez une position stable. Utilisez toujours la sangle d'épaule.
3. Portez impérativement des lunettes de protection.
4. N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou si possible avec une bonne lumière artificielle.
5. Ne pas utiliser l'appareil par temps de pluie ou sur de l'herbe humide.
6. Avant tout emploi et en particulier à la suite d'un choc, vérifiez si l'appareil n'a pas subi de dégâts et faites-le réparer, si nécessaire.
7. N'utilisez pas l'appareil lorsque les dispositifs de protection sont endommagés ou mal montés.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 26 24.02.16 08:12

8. Assurez-vous que les fentes d'aération du moteur, le capot de protection et le dispositif de coupe ne sont pas encrassés par des saletés ou autres dépôts.
9. Pendant les étapes de travail, assurez-vous toujours que ni personnes ni animaux ne se trouvent dans un périmètre d'au moins 15 m. Eteignez immédiatement l'appareil si quelqu'un, en particulier un enfant, vient à portée de la machine.
   Le fonctionnement de l'appareil peut provoquer la projection de pierres et autres éléments susceptibles de causer des blessures graves.
10. Lorsque l'appareil est en fonction, il ne faut pas s'approcher des pièces mobiles (dans le secteur du dispositif de coupe).
    Une fois l'appareil hors service, la tête de coupe continue à tourner pendant quelques secondes.
11. Avant d'utiliser l'appareil, il faut libérer la zone de travail des pierres, des branches et de tous autres matériaux durs.
    Lancez la machine uniquement comme le décrit la notice. Lors du démarrage, elle ne doit pas être retournée ou se trouver dans la position de travail.
    Ne traversez pas de routes ou de chemins caillouteux avec l'appareil en marche.
12. Le rallongement du fil de coupe exige une extrême prudence. Il y a risque de blessure par coupure. Une fois cette tâche accomplie, il faut reprendre une position de travail correcte avant de mettre l'appareil en fonction.
13. N'utilisez pas de bobine métallique. Une fois l'interrupteur lâché, veillez à ce que l'appareil reste encore quelques secondes en marche.
14. Eteignez le moteur

(interrupteur de marche / arrêt) lorsque vous:

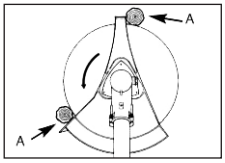
- n'utilisez pas l'appareil,
- le laissez sans surveillance,
- le nettoyez,
- le transportez d'un endroit à un autre,
- ôtez ou changez le dispositif de coupe et réglez la longueur du fil de coupe à la main.

Mesures de précaution contre le choc électrique:

En cas de choc électrique, l'utilisateur est violemment heurté par la faux à moteur. Il risque alors de perdre le contrôle de l'appareil et de se blesser grièvement. Vous évitez les chocs électriques en faisant preuve de prudence et en travaillant avec une bonne technique.

En utilisant la lame de coupe en métal, vous risquez de subir un choc électrique si la lame de couteau rencontre un obstacle (pierre, bois).

- Tenez l'appareil fermement avec les deux mains.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'obstacles sur le sol et n'utilisez pas la lame de coupe en métal à proximité de clôtures, de poteaux métalliques ou autres objets analogues.



Employez uniquement des outils bien affûtés.
Pour la coupe de tiges épaisses, réglez l'appareil sur la position A .

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 27 24.02.16 08:12

FR

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.

Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

L'appareil comporte des symboles qui véhiculent des informations importantes sur le produit ou des consignes d'utilisation.

- Attention: l'utilisation de l'appareil exige des mesures de sécurité particulières!
- Avant l'utilisation, il faut avoir lu et compris intégralement le mode d'emploi. Ne pas observer les instructions de service peut représenter un danger de mort!

Attention!

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions d'emploi avec attention.

Portez une protection pour les yeux, les oreilles et la tête.

Portez une protection pour les yeux, les oreilles et la tête.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Portez une protection pour les yeux, les oreilles et la tête.

Portez des gants de protection. Danger de blessures par coupure.

Portez des chaussures de sécurité avec des semelles robustes.



Assurez-vous que la tête de coupe n'entre pas en contact avec des corps étrangers lors du démarrage et pendant le travail. Conservez une distance minimale de sécurité de 15 m avec toute tierce personne.

Attention! Choc en arrière. Quand vous travaillez, attention au choc en arrière de la machine.

Danger en raison des pièces éjectées en chemin. Tenez-vous à distance de toute tierce personne.

Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 28 24.02.16 08:12



Ne soumettez pas l'appareil à l'humidité. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il pleut et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Vitesse de ralenti de la broche à moteur



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Ne pas utiliser la lame en métal avec ce dispositif de sécurité !



N'utiliser ce dispositif de sécurité qu'avec la lame en métal.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB. Bobine de fil



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB. Plaque de coupe en métal

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
b) **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
c) **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
d) **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
e) **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
f) **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.
g) **N'utilisez aucune batterie non rechargeable !**

MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces personnes aient été instruites sur l'utilisation de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance d'utilisateur ne peuvent pas être exécutés par

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 29 24.02.16 08:12

des enfants sans surveillance.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison.** Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même.** Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.
- **Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur.** Il existe un risque de décharge électrique.
- **Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.**
- **Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air.** La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.
- **Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat.** Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- **Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur.** Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.
- **Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles).** Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- L'accumulateur de votre appareil est livré seulement partiellement chargé et doit être chargé correctement avant d'être d'utilisé pour la première fois. Pour la première charge, il est recommandé de charger la batterie pendant environ 5 heure. Enfichez la batterie dans le support et connectez le chargeur au réseau électrique.
- Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et retirez le chargeur de l'appareil. Le temps de chargement est d'environ 5 heure.
- Ne laissez pas la batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : de petites charges successives et trop nombreuses peuvent endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Ne chargez pas de batterie non rechargeable dans le chargeur.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 30 24.02.16 08:12

Opération de chargement

Dans cet appareil, la batterie et le chargeur ne sont pas fournis.
Si vous êtes en possession d'un autre appareil de la série de batterie Grizzly 40 V pour lequel la batterie est fournie, vous pouvez utiliser la batterie de cet appareil.
Les appareils sont compatibles avec :
Taille-haie à accumulateur
AHS 4055 Lion
Souffleur de feuilles sur accu
ALS 4025 Lion
Tronçonneuse à batterie
AKS 4035 Lion
Coupe bordure à accu
ART 4032 Lion
Débroussailleuse à batterie
AS 4026 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4041 Lion
Tondeuse à accumulateur
ARM 4046 A-Lion

Dans le cas contraire, veuillez-vous adresser au centre de service (voir pièces de rechange/accessoires). Vous pouvez y acheter la batterie et le chargeur correspondant.

N'exposez pas l'accumulateur à des conditions extrêmes telles que chaleur et chocs. Il existe un risque de blessure par échappement de la solution d'électrolyte ! En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.

Ne chargez l'accumulateur que dans des locaux secs.
La surface extérieure de l'accumulateur doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.
Il existe un danger de blessures par décharge électrique.

Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur original ci-joint. Faites attention à ce que l'appareil ne soit pas chargé sans interruption pendant plus de 8 heures. L'accumulateur et l'appareil pourraient être endommagés et avec un temps de chargement plus long, vous consommez inutilement de l'énergie. En cas de surcharge, vous perdez vos droits à garantie.

- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur. Ne chargez pas l'accumulateur pendant de courtes durées plusieurs fois de suite
- Chargez l'accumulateur si l'appareil fonctionne trop lentement.
- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré une charge complète indique que l'accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un accumulateur de rechange d'origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, respectez toujours les consignes de sécurité ainsi que les prescriptions et les instructions relatives à la protection de l'environnement.
- Les pannes qui sont dues à une manutention incorrecte ne sont pas prises en compte par la garantie.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 31 24.02.16 08:12

FR

Charger l’accu

Il faut laisser refroidir une batterie récemment déchargée pendant env. 15 minutes avant de la mettre à charger.

Une LED de l‘affichage d‘état du chargement de l‘accu clignote en vert au cours du processus de chargement. Une LED verte s‘allume pour chaque section partielle déjà chargée de la batterie. Si les trois LEDs de l‘affichage d‘état du chargement de la batterie sont vertes, la batterie est entièrement.

C

1. S’il y a lieu, retirez l’accumulateur de l’appareil.
2. Insérez l’accumulateur dans l’orifice de chargement du chargeur. Vous devez entendre un clic.
3. Connectez le chargeur à une prise de courant.
4. Une fois l‘opération de chargement terminée, séparez le chargeur du réseau.
5. Appuyez sur la touche de déverrouillage de l‘accumulateur et retirez l‘accumulateur du chargeur.

Affichage du niveau de charge



Appuyez sur le bouton à droite de l‘affichage du niveau de charge afin de de vérifier l‘état de la batterie. Le nombre de voyants LED allumés indique le niveau de charge de la batterie.

Accus usagés

- Un temps de fonctionnement nettement réduit malgré la charge indique que l’accumulateur est usé et doit être remplacé. Utilisez seulement un pack d’accumulateur de remplacement d’origine que vous pouvez acheter auprès du service après-vente.
- Quel que soit le cas, faites attention aux consignes de sécurité ainsi qu’aux prescriptions et aux instructions concernant la protection de l’environnement en vigueur (voir «Nettoyage et Entretien»).

Intervalles d’entretien

Elément de la machine	Action	Avant chaque utilisation	Heures de service	
			10	20
Vis, écrous, boulons	Contrôler, serrer		✓	
Machine intégrale	Contrôler, au besoin nettoyer	✓		
Poignée de service	Contrôler le fonctionnement	✓		
Tête de coupe	Contrôler le montage	✓		

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 32 24.02.16 08:12

Description générale

Vue d'ensemble

image 1



1 Accu
2 Motorgehäuse
3 Tube de tige supérieur
4 Bouton de verrouillage
5 Tube de tige inférieur
6 Carter de protection
7 Vis de fixation du tuyau
8 Levier de vitesse de rotation
9 Levier de sécurité
10 Bretelle
11 Plaque de coupe en métal
12 bobine de fil

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 33 24.02.16 08:12

FR

Fonctions de sécurité

- **Levier de sécurité (illustration 1, n° 9)** empêche une accélération aléatoire du moteur. Le levier de vitesse de rotation ne doit être actionné qu'après avoir actionné le levier de sécurité.

- **Carters de protection (ill. 1, n°. 6)**
  Protégez l'utilisateur d'un contact involontaire avec l'outil de coupe et contre les projections de corps étrangers.

Description du fonctionnement

L'appareil possède comme dispositifs de coupe une bobine de fil double automatique ainsi qu'une lame de coupe en métal qui peut être montée à la place de la bobine.
Durant le processus de coupe, deux fils synthétiques ou quatre couteaux lames de métal tournent autour d'un axe qui passe verticalement au niveau de la coupe. Pour protéger l'utilisateur, l'appareil est muni d'un appareillage de protection qui recouvre la barre de coupe.
Les descriptions suivantes vous informent sur le fonctionnement des organes de service.

Volume de la livraison (image 2)

Dépaquetez d'abord l'appareil et contrôlez si celui-ci est complet.

- Partie de moteur avec tube de transmission supérieur et poignée multifonctions
- Tube de transmission inférieur avec support de tête de coupe
- Carter de protection / boîtier de bobine (y compris accessoires de fixation)
- Boîtier de bobine avec bobine de fil
- Lame de coupe en métal
- Carter de protection / lame de coupe en métal (y compris accessoires de fixation)
- Clé allen
- Clé de maintenance
- Bretelle
- Mode d'emploi

image 2



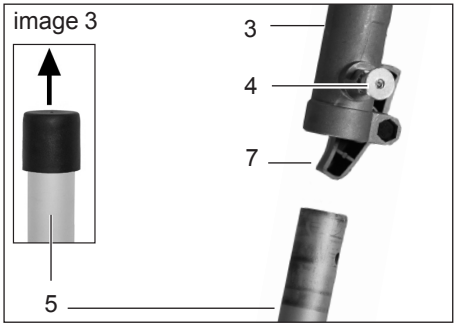
Montage

Avant de mettre l'appareil en service vous devez encore assembler le tube de transmission livré en deux parties, monter la poignée, la barre de coupe avec le carter de protection, fixer la bretelle et contrôler l'appareil.

Montage du tube à deux éléments (image 3)

1. Retirez le capuchon de protection du tube de transmission inférieur (5).
2. Desserrez la vis de fixation de tube (7) du tube de transmission supérieur (3).
3. Rentrez les deux tubes de transmission (3 + 5) l'un dans l'autre de telle sorte que le bouton de sécurité (4) s'enclenche dans l'évidement prévu à cet effet dans le tube de transmission supérieur.
4. Serrez à nouveau solidement la vis de fixation du tube (7).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 34 24.02.16 08:12

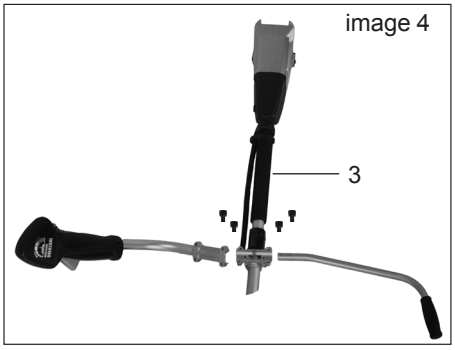


Veillez à ce que que la position du tube de tige inférieur soit bien assurée avant de mettre l'appareil en marche.

5. Démontage:
Desserrez la vis de fixation du tube (7). Appuyez sur le bouton de sécurité (4) et séparez les tubes.

Monter la poignée (image 4)

1. Posez la poignée sans le levier de vitesse de rotation (8) sur la fixation de la partie supérieure du tube (3).
2. Posez la poignée avec le levier de vitesse de rotation (8) par dessus la fixation.
3. Vissez les poignées sur la fixation avec les quatre vis à six pans creux fournies.

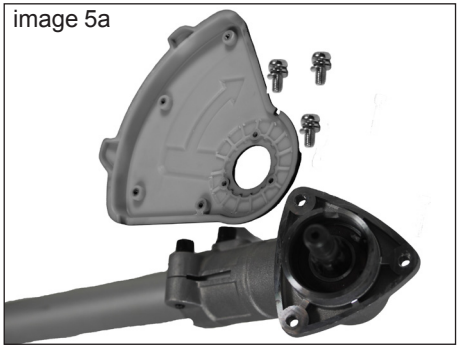


Monter / démonter la lame de coupe en métal

Portez des gants lorsque vous maniez la lame de coupe métallique.

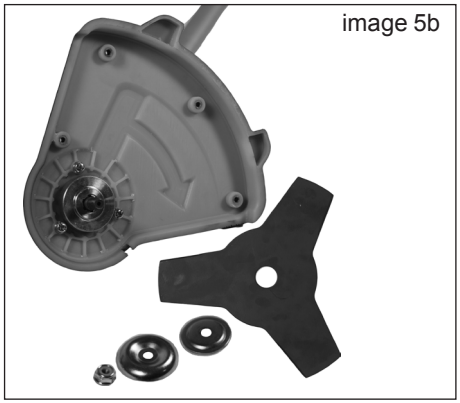
Le démontage du boîtier de bobine est décrit dans la section « Monter / démonter le boîtier de bobine »

Monter le carter de protection / la lame de coupe en métal (image 5a):
1. A l'aide des 3 vis ci-jointes, vissez le carter de protection au support de tête de coupe.



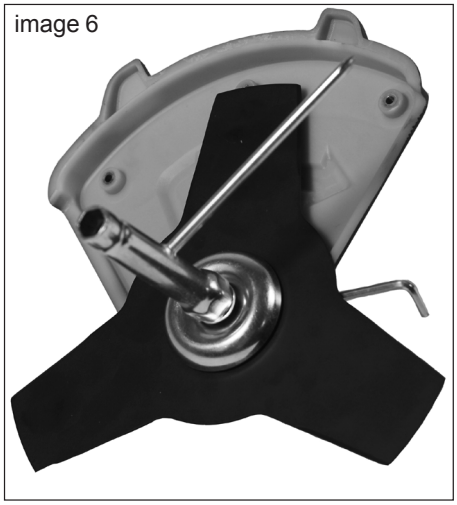
Monter la lame de coupe en métal (image 5b):
2. Mettez la lame de coupe en métal (11) et les brides sur le support de tête de coupe:
   Bride inférieure - lame de coupe en métal (11) – bride supérieure.
3. Vissez la lame de coupe en métal (11) **dans le sens des aiguilles d'une montre** avec l'écrou de fixation.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 35 24.02.16 08:12


image 5b

Démonter la lame de coupe en métal (image 6):

4. Pour bloquer l'axe, poussez la goupille ci-jointe dans le forage prévu latéralement à cet effet dans le support de tête de coupe et dans la bride inférieure.
5. Dévissez l'écrou de fixation **dans le sens des aiguilles d'une montre** à l'aide de la clé de maintenance et retirez la bride supérieure et la lame de coupe en métal (11).


image 6

Monter / démonter le boîtier de bobine (image 7)

Le démontage de la lame de coupe en métal est décrit dans la section « Monter / démonter la lame de coupe en métal ».

Monter le carter de protection / la bobine de fil :

1. Vissez le carter de protection / le boîtier de bobine à l'aide des 4 vis ci-jointes sur le carter de protection / la lame de coupe en métal.

Monter le boîtier de bobine:

2. Vissez à la main le boîtier de bobine **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** tel que montré sur l'illustration sur le support de tête de coupe.
3. Retirez le capuchon de protection du coupe-fil.

Démonter le boîtier de bobine :

4. Dévissez à la main le boîtier de bobine **dans le sens des aiguilles d'une montre** Pour faciliter le travail, vous pouvez bloquer le support de tête de coupe et la bride inférieure avec la goupille ci-jointe (voir aussi image 6).
5. Démontez le carter de protection et mettez le capuchon de protection sur le coupe-fil.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 36 24.02.16 08:12

image 7



Mise en service

Attention! Avant de mettre l'appareil en service, vous devez vérifier s'il est en bon état de fonctionnement. En cas de doutes, ne mettez pas l'appareil en marche!

Soyez particulièrement attentif aux points suivants:

- contrôle des outils de coupe pour détecter endommagements et usure éventuels.
- montage correct de la tête de coupe.
- bon maniement de tous les interrupteurs.
- propreté des poignées, condition préalable pour pouvoir bien guider l'appareil.
- tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être montés en bonne et due forme et se trouver à leur place avant la mise en marche de l'appareil.

La tête de coupe doit pouvoir fonctionner librement.
Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la tête de coupe ait une position correcte et que les pièces mobiles soient libres.

Attention! En cas de doute, demandez au spécialiste d'un centre de services agréé de vous aider à mettre cet appareil en fonction.

Porter une sangle de soutien

Portez toujours une sangle de soutien quand vous travaillez avec l'appareil. Arrêtez toujours l'appareil avant de desserrer la sangle. Il existe un risque d'accident.

1. Passez la sangle de soutien.
2. Positionnez la sangle de manière à ce qu'elle tienne solidement.
3. Réglez la longueur de la bande de telle sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm en dessous de la hanche.
4. Fixez le mousqueton à l'œillet de portage du tube de transmission de l'appareil.

Utilisation

Instructions de travail

- Pendant la coupe, observez les prescriptions régionales ou communales en vigueur.
- Ne travaillez pas pendant les heures de repos traditionnelles.
- Il faut éloigner tous objets durs comme les pierres, les pièces de métal e.a. Ils peuvent être projetés et provoquer des préjudices matériels et/ou corporels.
- Pour la coupe de haies ou de buissons hauts, la hauteur de travail devrait être d'au moins 15 cm. Les animaux comme p. ex. les hérissons ne sont ainsi pas menacés.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 37 24.02.16 08:12

Travaillez en sécurité et de manière réfléchie!

- Tenez toujours l'appareil des deux mains avec une prise forte et assurée!
- Coupez seulement l'herbe et les mauvaises herbes! Faites attention aux racines ou aux souches, vous risquez sinon des heurts.
- Travaillez avec prudence et ne mettez personne en danger lors de la coupe. Travaillez avec calme et réflexion!
- Ne travaillez que dans des conditions de vue et de clarté suffisantes!
- Observez la tête de coupe!
- Ne coupez jamais plus haut qu'à hauteur d'épaule!
- Ne remplacez jamais le fil en plastique par un fil d'acier – danger de blessure et de destruction!
- Ne travaillez pas sur une échelle!
- Ne travaillez que sur des terrains solides et stables!
- Portez l'appareil toujours par la sangle de soutien ou par le tube.

Travail avec la bobine de fil

- Sur de petites zones herbeuses, tenez l'appareil à un angle d'environ 30° par rapport au sol et guidez-le autour de vous régulièrement vers la droite et vers la gauche dans un mouvement demi-circulaire.
- On obtient les meilleurs résultats lorsque l'herbe ne dépasse pas 15 cm. Si elle est plus haute, il est conseillé d'effectuer plusieurs tontes successives.
- Pour la coupe autour d'abres, de piquets ou d'autres obstacles, contournez lentement l'obstacle avec l'appareil et coupez avec les extrémités du fil.
- Evitez le contact avec des obstacles durs (pierres, murs, palissades, etc.). Vous risquez sinon d'user le fil rapidement. Utilisez le bord du capot de protection pour tenir l'appareil à la bonne distance.



Attention ! Ne pas poser la tête de coupe sur le sol pendant que l'appareil fonctionne !

Rallongement du fil

Votre appareil est muni de deux fils à avance automatique, c'est-à-dire que les deux fils se rallongent lorsque vous tapez la tête de coupe sur le sol.

1. Tenez l'appareil en marche sur une zone herbeuse et tapez légèrement la tête faucheuse plusieurs fois sur le sol. C'est ainsi que le fil se rallonge.
2. Le coupe-fil inséré dans le carter de protection coupe le fil à la longueur souhaitée.

Lorsque les extrémités du fil ne se rallongent pas:

- Eteignez l'appareil.
- Encastrez la bobine de fil jusqu'à la butée et tirez fortement sur l'extrémité du fil.

Si l'extrémité du fil n'est pas visible:

- Mettez une nouvelle bobine (voir chapitre Changement de bobine).



Attention! Les restes de fil peuvent être projetés et provoquer des bessures.

Travail avec la lame de coupe en métal



Quand vous travaillez, portez toujours la sangle de soutien et des vêtements protecteurs ap-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 38 24.02.16 08:12

propriés. Portez une protection oculaire yeux, d'ouïe et de tête tallée conformément aux prescriptions. Remplacez les outils endommagés ou émoussés. Vous risquez sinon de vous blesser.

Ne travaillez que sur des surfaces libres et planes avec la lame de coupe. Inspectez avec soin la surface à couper et éliminez tous les corps étrangers. Evitez les heurts contre des pierres, du métal ou d'autres obstacles. Vous risquez sinon d'endommager le disque de coupe ou de subir un choc électrique.

- Pour travailler, tenez la tête de coupe au dessus du sol et avec l'appareil, effectuez de larges mouvements lents comme avec une faux.
- Ne maintenez pas la tête de coupe en position oblique.
- N'utilisez pas l'appareil pour couper des plantes sauvages, des broussailles ou des taillis.
- Contrôlez régulièrement la lame de coupe métallique pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée et remplacez les lames de coupe abîmées.

Lorsque l'appareil vibre

Il faut nettoyer l'appareil et éventuellement ôter les restes d'herbe se trouvant sur la tête de coupe et dans le capot de protection.

Entretien et maintenance

Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans cette notice par notre Centre de services Grizzly. Portez des gants lorsque vous manipulez la lame de coupe métallique et le coupe-fil. Vous risquez sinon de vous blesser!
N'utilisez jamais de fils métalliques. L'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine peut provoquer des préjudices corporels et entraîner des dégâts irréparables pour l'appareil. Il implique une perte immédiate de la garantie.

Nettoyage de l'appareil

- Après chaque travail de coupe, éliminez l'herbe et la terre du dispositif de coupe et du capot de protection.
- Il ne faut ni arroser l'appareil au jet d'eau, ni le mettre dans l'eau.
- N'utilisez ni nettoyant ni dissolvant. Vous risquez sinon d'endommager l'appareil de manière irréparable.

Changement de bobine (image 8)

1. Eteignez le moteur.
2. Posez l'appareil sur le sol et assurez-vous et que l'appareil ait une position sûre.
3. Enfoncez latéralement le cache de la bobine et tirez le cache vers le haut.
4. Retirez la bobine de fil du boîtier de bobine.
5. Pour monter la nouvelle bobine, enfilez les deux extrémités du fil par les anneaux dans le boîtier de bobine. Poussez la bobine dans le boîtier de bobine. Faites alors attention au positionnement correct du ressort.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 39 24.02.16 08:12

6. Poussez de nouveau le cache de la bobine sur le support de la bobine. Le cache s'encliquète.

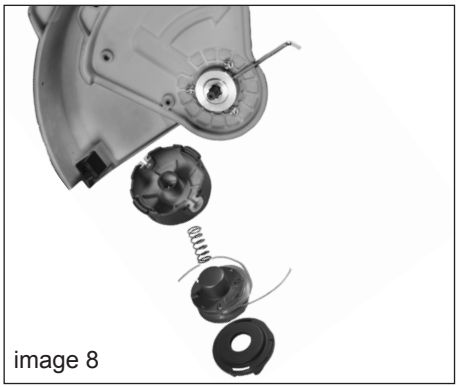


image 8

Affûtage du coupe-fil

Porter des gants de protection pour éviter de vous blesser par coupure.

1. Dévissez le coupe-fil du capot de protection.
2. Fixez le coupe-fil dans un étau et affûter la lame avec une lime plate. Limez avec précaution et seulement dans une direction.

N'utilisez en aucun cas l'appareil sans coupe-fil ou avec un coupe-fil défectueux. Lorsque la lame du coupe-fil est endommagée, adressez-vous impérativement à notre Centre de services.

Dépôt

Conseils généraux pour le dépôt

- Nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires pour prévenir la formation de moisissures.
- Conservez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière, et en outre hors de la portée des enfants.
- Ne posez pas l'appareil sur le capot de protection; mieux vaut le suspendre à la poignée supérieure.
- En cas de stockage plus long (par exemple, hivernage) retirez l'accumulateur de l'appareil.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. En cas de stockage plus long, l'état de chargement devrait être de 40-60 %.
- Pendant une phase de stockage plus longue, vérifiez tous les 3 mois l'état de chargement de l'accumulateur et en cas de besoin chargez-le.
- Stockez l'accumulateur entre 10°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid ou chaleur extrêmes pour que l'accumulateur ne perde pas ses capacités.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Li-Ion

Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 40 24.02.16 08:12

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différentes composantes en plastique et en métal peuvent être séparées selon leur nature et subir un recyclage. Demandez des précisions à notre centre de services
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Eliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil.
- Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle.
- Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie, en particulier Lame de coupe en métal, bobine de fil, fil de coupe, coupe-fil, filtre à air et bougie.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu.

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV . Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Accumulateur.....80001176
Chargeur rapide..... 80001097

Comme alternative, vous pouvez acheter dans le commerce spécialisé du fil en nylon de 2,0 mm de diamètre et l'enrouler vous-même sur la bobine.
Veillez à poser le fil parallèlement dans les deux canaux à fil et à l'enrouler dans le sens contraire au sens de rotation du moteur. Le sens de rotation du moteur est indiqué par une flèche sur le capot de protection.
De plus, il ne faut pas remplir excessivement la bobine pour ne pas entraver le fonctionnement du dispositif automatique.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 41 24.02.16 08:12

un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Données techniques

Tension de moteur.....40 V⎓
Durée de marche à vide*..... 25 min
Classe de protection..... III
Nombre de tours/moteur au ralenti (n_0), bobine de fil
.....6500 min^{-1}
Nombre de tours/moteur au ralenti (n_0), Plaque de coupe en métal
.....7000 min^{-1}
Poids.....ca. 4,3 kg
Plaque de coupe en métal
Diamètre de coupe..... 260 mm
Fil
Diamètre de coupe..... 300 mm
Epaisseur du fil..... 2,0 mm
Longueur de fil .....2 x 4 m
Valeurs en cas d'équilibrage:
Niveau de pression acoustique (L_{PA}) ..... 78,5 dB(A)
Niveau sonore (L_{WA})
garanti ..... 94 dB(A)
mesuré .....91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Valeurs pour faux:
Niveau de pression acoustique (L_{PA}) ..... 87,6 dB(A)
Niveau sonore (L_{WA})
garanti ..... 100 dB(A)
mesuré .....97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibration (a_h)
.....1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et pre-scriptions contenues dans la déclaration de conformité.Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 42 24.02.16 08:12

Inhoud

Gebruiksdoel....43
Omvang van de levering....44
Veiligheidsinstructies....44
Algemene veiligheidsinstructies....44
Aanvullende veiligheidsvoorschriften..46
Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag:....47
Symbolen in de handleiding....47
Symbolen op het apparaat....47
Laadprocédé....50
Accu opladen....51
Indicator laadtoestand....51
Verbruikte accu's....51
Algemene omschrijving....52
Overzicht....52
Veiligheidsfuncties....53
Funktionsbeschreibung....53
Montage....53
Tweedelige buis monteren....53
Handgreep monteren....54
Metalen snoeiblad monteren/ demonteren....54
Spoelbehuizing monteren/ demonteren....55
In gebruik nemen....56
Draagriem aandoen....56
Bediening....56
Werkwijze....56
Werken met spoe....57
Koord verlengen....57
Werken met het metalen maaimes... 57
Als het apparaat vibreert....58
Verzorging en onderhoud....58
Apparaat reinigen....58
De spoel vervangen....58
Koordmes slijpen....59
Bewaren....59
Algemene instructies voor het bewaren....59
Verwerking en milieubescherming....59
Garantie....59
Reserveonderdelen/Accessoires....60
Technische gegevens....61
Onderhoudsintervallen....61
CE-conformiteitsverklaring....122
Grizzly-Service-Center....127

Gebruiksdoel

De Accu-draadmaaier is geschikt voor gebruik met koord voor het maaien van gras in de tuin, langs borders, rondom of afrasteringpalen.
In combinatie met het metalen maaimes kan het apparaat worden gebruikt voor het maaien van gras, onkruid of kleine struiken.
Ieder ander gebruik dat in deze bedieningshandleiding niet uitdrukkelijk wordt toegestaan, kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat. Bovendien levert dit gevaar op voor de gebruiker van de trimmer.
De trimmer is niet geschikt voor het maaien van struiken, kleine bomen of dergelijke planten.
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Personen van beneden de 16 mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door onreglementair gebruik of verkeerde bediening.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 43 24.02.16 08:12

NL



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu-draadmaaier
- Draagriem
- Draadspoel
- Metalen snoeiblad
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Veiligheidsinstructies



Om het apparaat veilig te kunnen gebruiken, moeten alle aanwijzingen en informatie in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot veiligheid, montage en werking in acht worden genomen. Alle personen die dit apparaat bedienen of onderhouden moeten op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing en de potentiële gevaren.

Kinderen, zieke of zwakke personen mogen de trimmer niet gebruiken. Let goed op als kinderen binnen de gevarenzone van de machine komen. Neem ook de plaatselijke ongevallenpreventievoorschriften in acht. Hetzelfde geldt voor alle bepalingen met betrekking tot de wettelijke maatregelen ter bescherming van de werknemer en een gezonde werkomgeving.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel als gevolg van ongeoorloofde wijzigingen aan de machine.



Waarschuwing! Bij het gebruik van machines moeten altijd fundamentele veiligheidsmaatregelen worden genomen. Neem ook alle tips en aanwijzingen in de aanvullende veiligheidsvoorschriften in acht.

Algemene veiligheidsinstructies

1. **Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoek of toeschouwers, met name kinderen, zieke of zwakke personen dienen op afstand te worden gehouden. Voorkom dat andere personen met het gereedschap in aanraking komen. Geef het apparaat alleen mee aan personen van wie u zeker weet dat zij op de hoogte zijn van de gebruiksaanwijzing van het apparaat en ermee kunnen werken.
3. **Zorg dat het apparaat veilig wordt getransporteerd en bewaard.** Draag het apparaat altijd aan de schouderband of aan de steel. Apparaten die niet worden gebruikt, moeten op een droge, bij voorkeur hoog gelegen plek of achter slot en grendel worden bewaard.
4. **Gebruik voor elke klus altijd het juiste gereedschap.** Gebruik bijvoorbeeld geen klein handgereedschap of kleine accessoires voor werkzaamhe-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 44 24.02.16 08:12

den die eigenlijk moeten worden uitgevoerd met groot materiaal. Gebruik gereedschap alleen voor doeleinden waarvoor het is ontworpen.

5. **Draag altijd geschikte kleding.** De kleding moet geschikt zijn voor het gebruik van de machine en mag u niet hinderen tijdens het werk. Draag kleding met veiligheidsinleg.
6. **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen/stalen zolen en grof profiel.
   Draag een veiligheidshelm als het risico aanwezig is dat er voorwerpen kunnen vallen.
7. **Draag een veiligheidsbril.** Voorwerpen kunnen worden weggeslingerd. Hierdoor kan ernstig letsel aan de ogen ontstaan.
8. **Draag gehoorbescherming.** Draag persoonlijke gehoorbescherming, bijvoorbeeld otoplastieken.
9. **Handbescherming.** Draag stevige handschoenen – leren handschoenen bieden een goede bescherming.
10. **Gebruik van het apparaat.** Gebruik het apparaat nooit zonder veiligheidsinrichtingen. Kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
11. **Verwijder steeksleutels etc.** Alle sleutels en dergelijke moeten worden verwijderd voordat het apparaat wordt ingeschakeld.
12. **Blijf altijd op uw hoede. Let op alles wat u doet. Gebruik uw gezond verstand.** Gebruik geen motorgereedschap als u moe bent. Werk niet met het apparaat als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die het reactievermogen nadelig kunnen beïnvloeden.
13. **Gebruiksduur en pauzes.** Langer gebruik van het apparaat kan door de vibraties doorbloedingsproblemen tot gevolg hebben. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door het gebruik van geschikte handschoenen of door regelmatig pauzes in te lassen. Let op dat de persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding, lage temperaturen of grote greepkrachten tijdens het gebruik de gebruiksduur aanmerkelijk zullen inkorten.
14. **Let op beschadigde delen.** Controleer het apparaat voor het gebruik en na sterke stoten op tekenen van slijtage of beschadiging. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Vraag u bij lichte beschadigingen af of het gereedschap ondanks deze beschadigingen correct en veilig zal werken. Let op dat beweegbare delen correct zijn uitgericht en ingesteld. Grijpen de delen goed in elkaar? Zijn er delen beschadigd? Is alles correct geïnstalleerd? Voldoet het apparaat aan alle overige eisen voor een probleemloze werking? Beschadigde veiligheidsvoorzieningen etc. moeten door geautoriseerde personen volgens de voorschriften worden gerepareerd of vervangen, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld staat in de gebruiksaanwijzing. Defecte schakelaars moeten door een geautoriseerde instantie worden vervangen. Voor eventuele reparaties kunt u terecht bij een door ons gevolmachtigd servicepunt.
15. Schakel de motor altijd eerst uit voordat u instellingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Dit geldt met name voor werkzaamheden aan de maaikop.
16. **Gebruik uitsluitend goedgekeurde delen.** Gebruik voor onderhoud en reparatie uitsluitend identieke onderdelen. Neem voor onderdelen contact op met het servicecenter van Grizzly.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 45 24.02.16 08:12

NL

Waarschuwing! Het gebruik van andere maaikoppen, accessoires of opbouwdelen die niet uitdrukkelijk worden aanbevolen, kan personen en objecten in gevaar brengen.
Het gereedschap mag alleen worden gebruikt voor werkzaamheden waarvoor het bedoeld is. Ieder ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Voor schade aan voorwerpen of letsel als gevolg van onjuist gebruik is alleen de gebruiker verantwoordelijk, in dit geval kan de fabrikant absoluut niet aansprakelijk worden gesteld.
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van gewijzigde machines of onjuist gebruik van zijn machines.

Let op! Ook als het gereedschap wel juist wordt gebruikt blijft een bepaald risico aanwezig. Uit de aard en constructie van het gereedschap kunnen de volgende potentiële risico's worden afgeleid:

- Contact met een onbeschermde maaikop (snijwonden).
- Grijpen in de lopende motortrimmer (snijwonden).
- Schade aan het gehoor, als geen geschikte bescherming wordt gedragen.
- Ontwikkeling van schadelijke stoffen en gassen als het apparaat wordt gebruikt in gesloten ruimtes (misselijkheid)

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

1. Let op! Houd handen en voeten telkens buiten bereik van het maaigebied, ook tijdens het starten van het apparaat. Houd de hand op de extra handgreep steeds vrij.
2. **Het apparaat met beide handen aan de multifunctionele handgreep vasthouden.**
   Het apparaat steeds op een passende veiligheidsafstand tot het lichaam vasthouden en een stabiele lichaamshouding aannemen. Altijd de draagriem gebruiken
3. Draag altijd een veiligheidsbril.
4. Gebruik het apparaat alleen bij voldoende daglicht of bij voldoende kunstlicht.
5. Gebruik het apparaat niet in de regen of voor nat gras.
6. Controleer het apparaat altijd voor gebruik of na stoten op eventuele beschadigingen. Repareer beschadigingen indien noodzakelijk.
7. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet juist zijn aangebracht.
8. Wees er telkens zeker van dat de ventilatieopeningen van de motor, de beschermkappen en de maai-inrichting altijd vrij zijn van vuilresten en verontreinigingen.
9. Wees er tijdens het gebruik van de trimmer altijd zeker van dat zich binnen een straal van 15 meter van het apparaat geen personen of dieren ophouden. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als er toch personen, met name kinderen binnen de gevarenzone van de machine komen.
   Bij het gebruik van het apparaat kunnen stenen en andere voorwerpen worden weggeslingerd. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
10. Als het apparaat in werking is, moeten de bewegende onderdelen niet worden benaderd (wat betreft de maai-inrichtingen).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 46 24.02.16 08:12

Nadat de trimmer is uitgeschakeld, draait de maaikop nog enkele seconden na.

11. Maak het terrein waar u de trimmer wilt gebruiken vrij van stenen, takjes en ander vast materiaal.
    Start de machine zoals is omschreven in de gebruiksaanwijzing. Het apparaat mag zich tijdens het starten niet in de werkstand bevinden of omgedraaid zijn.
    Steek geen straten of grindwegen over met een draaiende motor.
12. Bij het verlengen van het maaikoord is uiterste voorzichtigheid geboden. Bij deze werkzaamheden kunt u ernstige snijwonden oplopen. Nadat deze werkzaamheden zijn uitgevoerd, moet de juiste werkhouding weer worden aangenomen voordat het apparaat in werking wordt gezet.
13. Gebruik geen metalen maaikoord.
    Houd er rekening mee dat de maaikop nog enkele seconden nadraait als u de gashendel loslaat.
14. Schakel de motor uit (aan-/uitschakelaar uit), als:

- u de machine niet gebruikt,
- u de machine onbeheerd achterlaat,
- u de machine reinigt,
- u de machine van de ene plaats naar de andere transporteert,
- u de maai-inrichting verwijdert of vervangt of als u het maaikoord wilt verlengen.

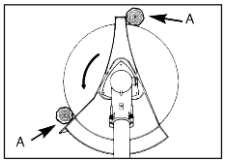
Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag:

Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige stoot van de motorzeis. Het gevolg hiervan kan zijn dat de gebruiker de controle over het apparaat verliest en zwaar gewond raakt.

U voorkomt een terugslag door voorzichtig en met de juiste techniek te werken.

Bij gebruik van het metalen maaimes kunt u een terugslag krijgen als het maaimes op een obstakel stuit (steen, hout).

- Houd het apparaat altijd met twee handen vast.
- Let op dat er geen obstakels op de grond liggen en gebruik het maaimes niet in de buurt van hekken, metalen palen of iets dergelijks.



Gebruik uitsluitend scherp gereedschap. Gebruik het apparaat voor het maaien van dikke stengels in stand A

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens over de preventie van lichamelijke letsels of materiële schade.

Gebodstekens (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingstekens met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op het apparaat

Op uw apparaat vindt u symbolische aanwijzingen. Deze geven u belangrijke informatie over het gebruik van de machine.

- Let op: bij het gebruik van deze machine zijn bijzondere veiligheidsmaatregelen noodzakelijk!

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 47 24.02.16 08:12

NL

- De gehele gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik worden doorgelezen. Het niet nakomen van de gebruiksaanwijzing kan levensgevaarlijk zijn!



Let op!



Draag een veiligheidsbril, gehoor- en hoofdbescherming.



Draag een veiligheidsbril of een veiligheidsmasker.



Draag een gehoorbescherming.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Draag een veiligheidshelm.



Draag beschermende handschoenen. Gevaar door snijdwonden.



Draag veiligheidsschoenen met stevige zolen.



Let op dat de maaikop bij het starten en tijdens het werken met de trimmer niet in aanraking komt met externe elementen.

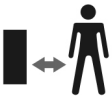
Neem een gevarenzone van minimaal 15 m aan.



Opgepast! Terugslag – let op voor terugslag van de machine



Gevaar door weggeslingerde onderdelen! Houd andere personen op een veilige afstand.



Omringende personen op een veilige afstand uit de gevarenzone houden.



Stel het apparaat niet bloot aan vocht. Werk niet met het apparaat als het regent of maai geen nat gras.



Onbelast toerental motorspil



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Het metalen maaiblad niet met deze beschermer gebruiken!



Deze beschermer alleen met het metalen blad gebruiken.



Geluidssterkte L_{WA} in dB. Draadspoel



Geluidssterkte L_{WA} in dB. Metalen snoeiblad

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 48 24.02.16 08:12

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

a) **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** *Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.*
b) **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.**
c) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
d) **Stel de accu/het elektrowerktuig/ het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** *Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.*
e) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
f) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** *Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.*
g) **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**

JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** *Er bestaat brand- en explosiegevaar.*
- **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** *Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.*
- **Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** *Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.*
- **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**
- **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** *Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.*
- **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** *Het laden van andere accu's kan tot*

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 49 24.02.16 08:12

verwondingen en brandgevaar leiden.

- **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** *Zij kunnen tot kortsluiting leiden.*
- **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** *Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.*
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- *De accu van uw apparaat wordt in een slechts gedeeltelijk vooraf geladen toestand geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen worden. Voor de eerste oplading wordt aanbevolen, de batterij ca. 5 uur lang op te laden. Steek de batterij in de sokkel en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.*
- *Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en verbreek het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt ca. 5 uur.*
- *Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen.* ***Opmerking****: door voortdurend kleine capaciteiten bij te laden, kunnen de batterijcellen beschadigd worden. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.*

Laadprocédé

Bij dit apparaat worden de accu en de lader niet meegeleverd.
Mocht u in het bezit van een andere apparaat uit de Grizzly accu 40V-serie zijn, waarbij de accu meegeleverd wordt, dan kunt u de accu van dit apparaat gebruiken.

De compatibele apparaten zijn:
Accu-heggenschaar AHS 4055 Lion
Accu-bladblazer ALS 4025 Lion
Akku-kettingzaag AKS 4035 Lion
Accu-gazontrimmer ART 4032 Lion
Accu-draadmaaier AS 4026 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4041 Lion
Accu-grasmaaier ARM 4046 A-Lion

Neem anders contact op met het Service Center (zie onderdelen/ accessoires). Daar kunt u de accu en de bijbehorende lader aanschaffen.

Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.

Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op.
Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit. Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.

Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 2,5 uur

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 50 24.02.16 08:12

ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laas de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

Accu opladen

Laat een pas ontladen accu ca. 15 minuten afkoelen alvorens hem in de lader te plaatsen.

Een LED van laadtoestandsindicatie van de accu knippert groen tijdens het opladen. Voor elke reeds opgeladen deelsectie van de accu brandt een groene LED. Indien alle drie de LED‘s van de laadtoestandsindicatie van de accu groen oplichten, is de accu volledig geladen.

1. Verwijder eventueel de accu uit het apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van het laadtoestel. De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel op een stopcontact aan.
4. Nadat het laadprocédé beëindigd werd, verbreekt u het laadtoestel van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoets aan de accu in en trek de accu uit het laadtoestel.

Indicator laadtoestand



Druk op de rechter knop van de laadtoestandsindicatie om de status van de accu te controleren. Het aantal lichtgevende LED-lampen duidt de laadtoestand van de accu aan.

Verbruikte accu’s

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming va het milieu in acht (zie “Reiniging en onderhoud”).

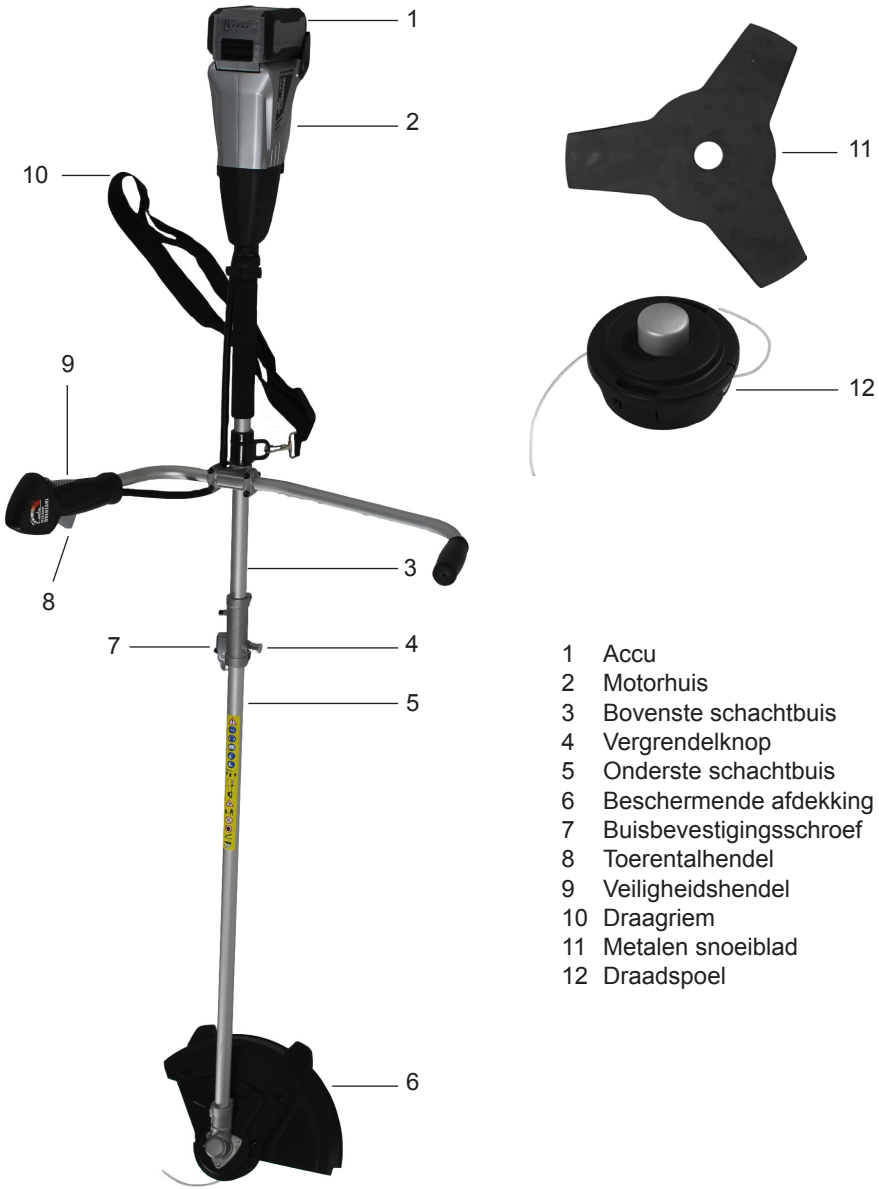
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 51 24.02.16 08:12

NL

Algemene omschrijving

Overzicht

Bild 1



1 Accu
2 Motorhuis
3 Bovenste schachtbuis
4 Vergrendelknop
5 Onderste schachtbuis
6 Beschermende afdekking
7 Buisbevestigingsschroef
8 Toerentalhendel
9 Veiligheidshendel
10 Draagriem
11 Metalen snoeiblad
12 Draadspoel

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 52 24.02.16 08:12

Veiligheidsfuncties

- **Veiligheidshendel (afb. 1, nr. 9)** verhindert een onopzettelijke versnelling van de motor. De toerentalhandel kan alleen worden bediend, wanneer de veiligheidshendel ingedrukt wordt.

- **Metalen plaat en beschermkap (afbeelding 1, nr. 6)**
  Beschermen de bediener tegen onbedoeld contact met de maaikop of weggeslingerde voorwerpen.

Funktionsbeschreibung

Als maaikop beschikt het apparaat over een automatische dubbele koordspoel en een metalen maaimes, dat eventueel kan worden gemonteerd. Tijdens de maaiwerking roteren de twee kunststof koorden of de vier maaimessen om een as die verticaal staat op het maaivlak. Ter bescherming van de gebruiker is het apparaat voorzien van een beschermkap, die de maai-inrichting bedekt.
Hieronder wordt de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Omvang van de levering (afbeelding 2)

Pak eerst het apparaat uit en controleer, of het volledig is.

- Motorgedeelte met bovenste schachtbuis en multifunctionele handgreep
- Onderste schachtbuis met snoeikophouder
- Beschermende afdekking/spoelbehuizing (incl. bevestigingstoebehoren)
- Spoelbehuizing met draadspoel
- Metalen snoeiblad
- Beschermende afdekking/metalen snoeiblad (incl. bevestigingstoebehoren)
- Inbusleutel
- Onderhoudssleutel
- Draagriem
- Gebruiksaanwijzing

Afb 2



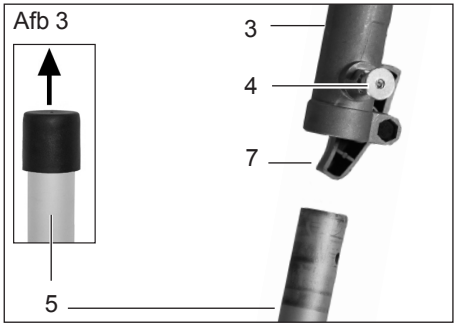
Montage

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u nog de tweedelige schachtbuis in elkaar zetten, de handgreep monteren, de snoei-inrichting met beschermende afdekking monteren, de draagriem aanbrengen en het apparaat controleren.

Tweedelige buis monteren (afbeelding 3)

1. Trek de transportbeschermdop van de onderste schachtbuis (5) af.
2. Draai de buisbevestigingsschroef (7) aan de bovenste schachtbuis (3) iets losser.
3. Steek de beide schachtbuizen (3 + 5) zodanig in elkaar, dat de beveiligingsknop (4) in de daarvoor voorziene uitsparing in de bovenste schachtbuis vastklikt.
4. Draai de buisbevestigingsschroef (7) terug vast aan.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 53 24.02.16 08:12

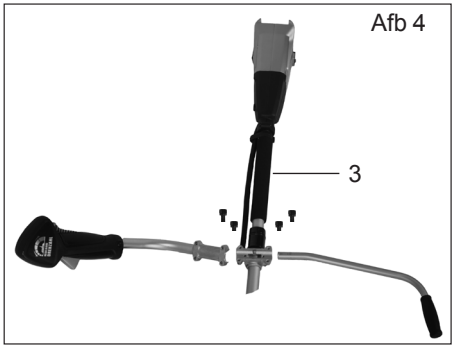


Vergewis u dat de onderste schachtbuis vast en veilig zit voordat u het apparaat start.

5. Demontage:
Draai de buisbevestigingsschroef (7) los. Druk de beveiligingsknop (4) in en trek de buizen uit elkaar.

Handgreep monteren (afb. 4)

1. Leg de handgreep zonder toerentalhendel (8) op de houder aan de bovenste schachtbuis (3).
2. Leg de handgreep met toerentalhendel (8) daaroverheen op de houder.
3. Schroef de handgrepen met de vier meegeleverde inbusschroeven aan de houder.

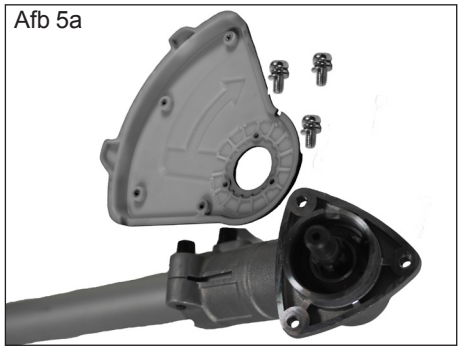


Metalen snoeiblad monteren/ demonteren

Draag bij de omgang met het metalen snoeiblad beschermende handschoenen.

De demontage van de spoelbehuizing is in de paragraaf “Spoelbehuizing monteren/demonteren” beschreven.

Beschermende afdekking/metalen snoeiblad monteren (afbeelding 5a):
1. Schroef de beschermende afdekking met behulp van de 3 bijgevoegde schroeven vast tegen de snoeikophouder.



Metalen snoeiblad monteren (afb. 5b):
2. Zet het metalen snoeiblad (11) en de flenzen in onderstaande volgorde op de snoeikophouder (19):
   Onderste flens – metalen snoeiblad (11) – bovenste flens
3. Schroef het metalen snoeiblad (11) **tegen de richting van de wijzers van de klok in** ↺ met de bevestigingsmoer.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 54 24.02.16 08:12

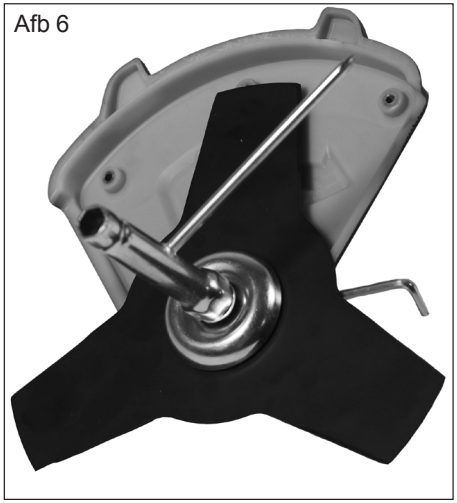
Afb 5b



Metalen snoeiblad demonteren (afbeelding 6):

4. Om de as te blokkeren, schuift u de bijgevoegde metalen pin in de daarvoor voorziene boring zijdelings aan de snoeikophouder en aan de onderste flens.
5. Schroef de bevestigingsmoer **in de richting van de wijzers van de klok** met behulp van de onderhoudssleutel af en neem de bovenste flens en het metalen snoeiblad (11) af.

Afb 6



Spoelbehuizing monteren/ demonteren (afbeelding 7)

De demontage van het metalen snoeiblad is in de paragraaf „Metalen snoeiblad monteren/demonteren“ beschreven.

Beschermende afdekking/draadspoel monteren:

1. Schroef de beschermende afdekking/ spoelbehuizing met behulp van de bijgevoegde 4 schroeven vast tegen de beschermende afdekking/tegen het metalen snoeiblad.

Spoelbehuizing monteren:

2. Schroef de spoelbehuizing tegen de richting **van de wijzers van de klok** klok in zoals in de afbeelding aangegeven met de hand vast op de snoeikophouder.
3. Neem de beschermdop aan de draadsnijder af.

Spoelbehuizing demontieren:

4. Schroef de spoelbehuizng in de richting van de wijzers van de klok met de hand los. Om het werk te vergemakkelijken, kunt u de snoeikophouder en de onderste flens met de bijgevoegde metalen pin blokkeren (zie ook afbeelding 6)
5. Demonteer de beschermende afdekking en stulp de beschermdop over de draadsnijder.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 55 24.02.16 08:12

Afb 7



In gebruik nemen

Waarschuwing! Voordat u het apparaat in gebruik neemt, moet u controleren of deze klaar is voor gebruik. Start het apparaat niet als u ook maar de geringste twijfel hebt!

Let vooral op de volgende punten:
- Controleer het maaigereedschap op beschadigingen en slijtage.
- De maaikop moet juist zijn gemonteerd
- Alle schakelaars moeten licht gaan
- Zorg dat de handgrepen altijd schoon zijn, zodat het apparaat veilig kan worden gehanteerd.
- Alle veiligheidsinrichtingen moeten volgens de voorschriften zijn ingebouwd en geplaatst voordat het apparaat kan worden gestart.

De maaikop moet vrij kunnen lopen.
Controleer voordat u het apparaat start of de maaikop goed zit en of beweegbare delen vrij lopen.

Waarschuwing! Laat u helpen door een vakman of een geautoriseerd servicecenter als u ook maar de geringste twijfel hebt.

Draagriem aandoen

Draag de schouderband altijd als u met het apparaat werkt. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderband losmaakt. Dit in verband met kans op ongelukken.

1. Doe de draagriem (10) aan.
2. Stel de riem zodanig in, dat hij strak zit.
3. Stel de riemlengte zodanig in, dat de karabijnhaak zich ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
4. Bevestig de karabijnhaak aan de draadhouder aan de schachtbuis van het apparaat.

Bediening

Werkwijze

- Let bij het maaien op landspecifieke c.q. gemeentelijke voorschriften.
- Maai niet tijdens de algemeen geldende rusttijden.
- Verwijder vaste voorwerpen zoals stenen, metaal en dergelijke. Deze kunnen worden weggeslingerd, wat kan resulteren in schade of letsel.
- Bij het maaien in hoog struikgewas of hekken moet de werkhoogte minimaal 15 cm bedragen. Dan worden dieren zoals egels niet geraakt.

Werk veilig en doordacht!
- Houd het apparaat telkens stevig vast met beide handen (zie afbeelding 8)!
- Maai uitsluitend gras en onkruid! Let op wortels of boomstronken, hierover kunt u struikelen.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 56 24.02.16 08:12

- Werk voorzichtig en breng bij het maaien niemand in gevaar. Werk veilig en doordacht!
- Maai alleen bij voldoende licht en zicht!
- Let op de maaikop!
- Maai nooit boven schouderhoogte!
- Vervang het kunststof koord nooit door staaldraad – kans op lestel en vernieling!
- Werk nooit op een ladder!
- Werk uitsluitend op een vaste en stabiele ondergrond!
- Draag het apparaat altijd aan de schouderband of aan de steel.

Werken met spoe

- Houd het apparaat op kleine gazons in een hoek van ca. 30° en draai het gelijkmatig naar links en naar rechts in halve cirkelvormige bewegingen.
- De beste resultaten kunnen worden behaald met een maximum graslengte van 15 cm. Als het gras hoger is, adviseren wij in meerdere cyclussen te maaien.
- Gras rondom bomen, afscheidingspalen of andere hindernissen maait u langzaam met de uiterste uiteinden van het maaikoord.
- Voorkom contact met vaste voorwerpen of hindernissen (stenen, muren, latten enz.). Het koord zal anders zeer snel afslijten. Gebruik de rand van de beschermkap om het apparaat op de juiste afstand te houden.

Opgelet! De snoeikop tijdens de werking niet op de grond leggen!

Koord verlengen

Uw apparaat is uitgerust met een automatische tipwerking voor het dubbele maaikoord. Dat betekent dat de beide koorden worden verlengd als u met de maaikop de bodem aantikt.

1. Houd het werkende apparaat boven een gebied met gras en tip met de maaikop een paar maal enigszins op de bodem. Op deze manier wordt het koord verlengd.
2. Het mes dat in de beschermkap is aangebracht, snijdt het koord op de gewenste lengte.

Als de koorden niet kunnen worden verlengd:

- Schakel het apparaat uit.
- Druk het spoelinzetstuk tot aan de aanslagin en trek krachtig aan de uiteinden van het koord.

Als de uiteinden van de koorden niet zichtbaar zijn:

- Vervang de spoel (zie hoofdstuk ‘De spoel vervangen’).

Let op! Koordresten kunnen worden weggeslingerd, dit kan letsel tot gevolg hebben.

Werken met het metalen maaimes

Draag bij werkzaamheden altijd de schouderband en geschikte veiligheidskleding. Draag oog-, gehoor- en hoofdbeschermin. Let op dat het maaimes correct is gemonteerd. Vervang beschadigde of stompe messen meteen.
Dit kan letsel veroorzaken.

Werk met het maaimes alleen op vrij, vlak terrein. Inspecteer het te maaien terrein zorgvuldig en verwijder alle obstakels. Voorkom dat

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 57 24.02.16 08:12

het maaimes in aanraking komt met steen, metaal of andere obstakels. Het metalen snoeiblad zou beschadigd kunnen worden en er bestaat gevaar voor een terugslag.

- Houd het maaimes bij werkzaamheden boven de grond en beweeg het apparaat in gelijkmatige bewegingen als een zeis heen en weer.
- Houd de maaikop niet schuin.
- Gebruik het apparaat niet voor het maaien van wildgroei, struikgewas of kreupelhout.
- Controleer het metalen maaimes regelmatig op beschadigingen en vervang het mes indien beschadigd.

Als het apparaat vibreert

Reinig het apparaat, verwijder eventuele grasresten van de maaikop en de beschermkap.

Verzorging en onderhoud

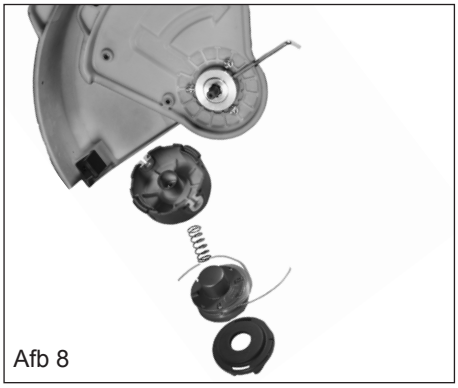
⚠ **Laat werkzaamheden die niet zijn omschreven in deze gebruiksaanwijzing uitvoeren door ons Grizzly-servicecenter. Draag altijd handschoenen bij werkzaamheden met of aan het metalen maaimes en het koordmes. Dit kan letsel veroorzaken! Gebruik nooit staaldraad. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan letsel en onomkeerbare schade aan het apparaat veroorzaken en uw garantie komt onmiddellijk te vervallen.**

Apparaat reinigen

- Reinig na iedere maaibeurt de maai-inrichting en de beschermkap.
- Het apparaat mag niet worden afgespoten met of gedrenkt in water.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddel. U kunt het apparaat daarmee onomkeerbaar beschadigen.

De spoel vervangen (afbeelding 8)

1. Schakel de motor uit.
2. Leg het apparaat op de grond en controleer en of het apparaat stevig ligt.
3. Druk de afdekking van de draadspoel zijdelings in en trek de afdekking naar boven eraf.
4. Trek de draadspoel uit de spoelbehuizing.
5. Om de nieuwe spoel te monteren, voegt u de beide draaduiteinden door de ogen in de spoelbehuizing. Duw de spoel in de spoelbehuizing. Let daarbij op de correcte zitting van de veer.
6. Druk de afdekking van de draadspoel weer op de draadspoeldrager. De afdekking vergrendelt zich.



Afb 8

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 58 24.02.16 08:12

Koordmes slijpen



Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

1. Schroef het koordmes van de beschermkap.
2. Klem het koordmes in een bankschroef en slijp het mes met een platte ijzervijl. Vijl voorzichtig en telkens in één richting.

Gebruik het apparaat niet zonder een koordmes of met een defect koordmes. Neem voor beschadigde koordmessen altijd contact op met ons servicecenter.

Bewaren

Algemene instructies voor het bewaren

- Reinig het apparaat en de accessoires zorgvuldig om schimmelvorming tegen te gaan.
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats buiten bereik van kinderen.
- Leg het apparaat niet op de beschermkap, hang het bij voorkeur op aan de bovenste handgreep.
- Neem de accu vóór een langer durende opslag (bijvoorbeeld overwintering) uit het apparaat.
- Bewaar de accu uitsluitend in een deels geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen
- Bewaar de accu bij een temperatuur van 10°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte opdat de accu niet aan vermogen inboet,
- Kijk tijdens een langer durende opslagfase ongeveer telkens na 3 maanden de laadtoestand van de accu na en laad zo nodig bij.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu en uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Verwijder de accu's in ontladen toestand. Wij raden aan dat u de polen afdekt met een plakband ter bescherming tegen een kortsluiting. Open de accu niet.
- Verwijder de accu's volgens de lokale voorschriften. Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 59 24.02.16 08:12

- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten zijn, blijven van de garantie uitgesloten. Bepaalde componenten zijn onderhevig aan een normale slijtage en zijn van de garantie uitgesloten. In het bijzonder betreft het hierbij: metalen snoeiblad, draadspoel, snoeidraad, draadsnijder, luchtfilter en bougie.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij de dealer wordt ingeleverd.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
  Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
  Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center. Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu.....80001176
Snellader..... 80001097

Alternatief kunt u in de gespecialiseerde handel een 2,0 mm dikke nylondraad verkrijgen en deze zelf op de draadspoel opwikkelen.
Let erop dat de draad parallel in de beide draadkanalen ligt en tegen de draairichting van de motor in opgewikkeld wordt. De draairichting van de motor is op de beschermende afdekking met een pijl gekenmerkt.
Bovendien mag de draadspoel niet te vol gevuld worden omdat anders het draadautomatisme niet correct functioneert.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 60 24.02.16 08:12

Technische gegevens

Motorspanning.....40 V⎓
Onbelaste looptijd*..... 25 min
Beschermniveau..... III
Motortoerental bij onbelaste werking (n_0),
Draadspoel .....6500 min^{-1}
Motortoerental bij onbelaste werking (n_0),
Metalen snoeiblad .....7000 min^{-1}
Gewicht.....ca. 4,3 kg
Metalen snijdblad
bladdiameter ..... 260 mm
Koord
Maaicirkel..... 300 mm
Koorddikte..... 2,0 mm
Koordlengte.....2 x 4 m
Waarden bij trimmermodus:
Geluidsdrukniveau (L_{PA})..... 78,5 dB(A)
Akoestisch niveau (L_{WA})
gegarandeerd..... 94 dB(A)
gemeten ..... 91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Waarden voor graszeis:
Geluidsdrukniveau (L_{PA})..... 87,6 dB(A)
Akoestisch niveau (L_{WA})
gegarandeerd..... 100 dB(A)
gemeten ..... 97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibratie (a_h)
.....1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.*

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetin

Onderhoudsintervallen

Machineonderdeel	Actie	Voor ieder gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Schroeven, moeren, bouten	Controleren, aantrekken		✓	
Complete machine	Controleren, eventueel reinigen	✓		
Bedieningsgreep	Werking controleren	✓		
Maaikop	Juiste montage controleren	✓		

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 61 24.02.16 08:12

GB

Content

Intended Use 62
Extent of the delivery 63
Safety Information 63
General Safety Information 63
Additional Safety Regulations 65
Precautions to Prevent Recoil 66
Symbols in the Instructions 66
Symbols on the Equipment 66
Charging the battery 68
Recharging the battery 69
Charge level indicator 70
Used batteries 70
Spare parts/Accessories 70
General Description 71
Summary 71
Safety Functions 72
Functional Description 72
Assembly 72
Fitting the Two-Part Tube 72
Fitting the Handle 73
Installing/Removing the Metal Cutting Blade 73
Installing/Removing the Reel Capsule 74
Initial Operation 75
Putting on the Carrying Strap 75
Operation 75
Working Notes 75
Working with the Thread Reel 75
Extending the cutting thread 76
Working with the Metal Cutting Blade 76
If the Equipment Vibrates 76
Care and Maintenance 76
Cleaning the Equipment 77
Changing the Reel 77
Sharpening the Thread Cutter 77
Storage 77
General Storage Instructions 77
Disposal and protection of the environment 78
Guarantee 78
Repair Service 78
Technical Specifications 79
Maintenance Interval Table 79
Translation of the original EC declaration of conformity 123
Grizzly Service-Center 127

Intended Use

When the thread reel is used, the motorised strimmer is suitable for cutting grass in the garden, along border edges and around trees or fence posts.
When the metal cutting blade is used, the equipment cuts grass, weeds or light plant growth.
The equipment is intended exclusively for private use.
Any other use not explicitly authorised in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious hazard to the user.
The equipment is not designed for cutting bushes, small trees or similar plants. The equipment is intended for use by adults.
Young people over the age of 16 may use the equipment only under supervision.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer is not liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 62 24.02.16 08:12

Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Extent of the delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete:

- Cordless brush cutter
- Carrying strap
- Thread reel
- Cutting blade
- Translation of the original instructions for use

Dispose of the packaging material correctly.

Safety Information

In order to be able to operate the equipment safely, all instructions and information in the operating instructions about safety, assembly and operation must be followed precisely. Anyone operating or maintaining this equipment must be familiar with the operating instructions and informed of potential hazards.

Do not allow access by children or by people who are ill or infirm. Children must be carefully supervised when they are in the area of machinery. Observe the regional and local accident prevention regulations applicable where you are. The same applies for all regulations concerning occupational safety and health in the workplace.
The manufacturer cannot be held liable if the machines produced by the same are modified without permission and if damage to people or property occurs as a result of such modifications.

Warning! Always take basic precautions when using machinery. Please also observe all tips and information in the additional safety information.

General Safety Information

1. Observe the surrounding conditions under which you are working. The motorised equipment produces toxic fumes as soon as the engine is running. These gases may be odourless and invisible. Therefore, never work with the equipment in enclosed or poorly ventilated spaces. Ensure adequate ventilation when working. Ensure a safe stance in the wet, snow and ice, on slopes and on uneven territory.
2. Do not allow strangers to use the equipment. Visitors and onlookers – particularly children and people who are ill or infirm – must be kept away from the workplace. Prevent other people from coming into contact with the tools. Do not pass on the equipment to people who are unfamiliar with the equipment and its handling.
3. Ensure the safe transport and storage of the equipment. Always carry the equipment suspended by the carrying strap or on the tube. Equipment that is not in use must be stored in a dry place as high up as possible or locked away to be inaccessible.
4. Always use the right tool for any work.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 63 24.02.16 08:12

E.g. do not use small tools or accessories for work that should actually be performed with heavy tools. Use tools only for the purposes for which they have been constructed.

5. Ensure appropriate clothing. Clothing must be appropriate and not impede you when working. Wear clothing with cut protection pads.
6. Use personal protective equipment. Wear safety boots with steel caps / steel soles and non-slip soles. Wear a hard hat if there is a risk of falling objects when working.
7. Wear safety goggles. Objects may be thrown out. Serious eye injuries may result.
8. Wear ear protection. Wear personal sound protection, e.g. earplugs.
9. Hand protection. Wear strong gloves – leather gloves offer good protection.
10. Operating the equipment. Never work without the protection on the cutting tool. Risk of injury from objects being thrown out.
11. Remove the socket wrench etc. All keys or similar must be removed before the equipment is switched on.
12. Stay alert at all times. Pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use motorised tools when you are tired. Work with the equipment must not be carried out under the influence of alcohol, drugs or medications, which impair reactions.
13. Usage duration and breaks. Prolonged use of the motorised equipment can cause circulation disorders in the hands as a result of the vibration. However, the usage duration can be extended with suitable gloves or regular breaks. Be aware that personal tendency to poor circulation, low external temperatures and high gripping forces will reduce the usage duration when working.
14. Be aware of damaged parts. Before initial operation and after severe impacts, check the equipment for signs of damage and wear. Are individual parts damaged? In case of slight damage ask seriously whether the tool will nonetheless work properly and safely. Ensure correct alignment and adjustment of moving parts. Do the parts interlock correctly? Are parts damaged? Is everything correctly installed? Are all the other requirements in place for proper functioning? Damaged safety devices etc must be repaired or replaced by authorised people if there is no explanation otherwise in the operating instructions. Defective switches must be replaced by an authorised body. If repairs are required, please contact a customer service centre authorised by us.
15. Always switch off the engine before undertaking adjustments or maintenance work. This particularly applies for work on the cutting head.
16. Use only authorised parts. In case of maintenance and repair, use only identical spare parts. Contact the Grizzly service centre for spare parts.



Warning! The use of other mowing heads as well as accessories and attachments that are not explicitly recommended can result in danger to people and objects.
The tool is to be used only for the intended purpose. Any misappropriation is regarded as improper use. The user alone – and definitely not the manufacturer – is responsible for property and personal damage resulting from such improper use.
The manufacturer cannot be held li-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 64 24.02.16 08:12

able if machines from the same are modified or used improperly and damage occurs as a result.

Caution! A certain residual risk, which cannot be eliminated, always remains even in the case of proper use of the tool. The following potential hazards can be derived from the type and design of the tool:

- Contact with the unprotected cutting head (cuts).
- Reaching into the scythe when it is running (cuts).
- Hearing damage if no appropriate protection is worn.
- Dust and gas formation that is harmful to health if the equipment is used in enclosed spaces (nausea).

Additional Safety Regulations

1. Caution! Always keep hands and feet away from the cutting area, particularly when starting the equipment. Always keep the hand on the extra handle free.
2. Always hold the equipment with both hands on the multifunction handle. Always keep the equipment at an appropriately safe distance from the body and assume a stable body position. Always use the carrying strap.
3. Always wear safety goggles.
4. Use the equipment only in daylight or with the option of good artificial lighting.
5. Do not use the equipment in the rain or on damp grass.
6. Before use or after an impact, check the equipment for possible damage; repair if necessary.
7. Do not use the equipment if the safety devices are damaged or not correctly installed.
8. Ensure that the engine ventilation slots, protective cover and cutting device are always free of dirt or residues.
9. During the work processes, always ensure that there are neither people nor animals within a radius of at least 15 m. Switch off the equipment immediately if anyone and particularly a child comes into the range of the machine.
   When using the equipment, stones and other elements that can cause serious injuries can be thrown out.
10. When the equipment is in operation, keep away from the moving parts (in the area of the cutting devices).
    After switching off, the cutting head continues to turn for a few seconds.
11. Before using the equipment, remove stones, twigs and any other solid material from the working area.
    Start the machine only as described in the instructions. It must not be turned upside down or be in the working position when it is started.
    Do not cross gravel roads or paths with the equipment running.
12. The greatest care is required when extending the cutting thread. Risk of injury from cuts. After executing these processes, reassume the correct working position before switching on the equipment.
13. Do not use metallic cutting reels or saw blades. Note that the equipment remains in operation for a few seconds after the switch is released.
14. Switch off the engine when:

- Not using it,
- Leaving it unattended,
- Cleaning it,
- Transporting it from one location to another,

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 65 24.02.16 08:12

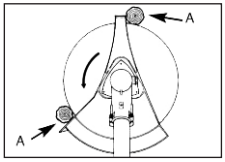
- Removing or replacing the cutting device and manually adjusting the length of the cutting thread.

Precautions to Prevent Recoil

In case of recoil, the user receives a powerful jolt from the motorised strimmer. This may result in loss of control of the equipment and in serious injury. Recoil can be avoided by care and correct technique.

When the metal cutting blade is used, there is a risk of recoil if the blade edge hits an obstacle (stone, wood).

- Hold the equipment firmly in both hands.
- Ensure that there are no obstacles on the ground and do not use the metal cutting disk near fences, metal posts or similar.



Use only well sharpened tools. To cut thick stems, place the equipment in position A.

Symbols in the Instructions

Warning signs with details for the prevention of personal and property damage.

Command signs (instead of the exclamation mark, the command is explained) with details for the prevention of damage.

Information signs with information for better handling of the equipment.

Symbols on the Equipment

On the equipment, there are information symbols. These convey important information about the product or information about its use.

- Caution: Special safety measures are required when handing the equipment!
- The entire operating instructions must be read and understood before use. Non-observance of the operating instructions may be **fatal**!

WARNING!

Read the operating instructions carefully before using the equipment.

Wear eye protection.

Wear ear protection.

Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Wear head protection.

Wear protective gloves. Risk of injury from cuts.

Wear safety boots with sturdy soles.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 66 24.02.16 08:12



Ensure that the cutting head does not come into contact with foreign bodies when starting or during the work.

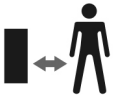
Maintain a safety distance of min. 15 m from others.



Caution! Spring-back - Be careful of spring-back of the machine during work.



Danger from parts being thrown out! Keep away from other people.



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Do not expose the device to moisture. Do not work when it is raining and do not cut wet grass.



Idling speed of the motor spindle



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Do not use the metal cutting blade with this guard!



Use this guard only with the metal cutting blade.



Specification of the guaranteed sound power level L_{WA} in dB. Thread reel



Specification of the guaranteed sound power level L_{WA} in dB. Metal cutting blade

SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

a) **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
g) **Do not use non-rechargeable batteries!**

CORRECT HANDLING OF THE BATTERY CHARGER

- This device can be used by children aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 67 24.02.16 08:12

or mental capacities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or have been instructed regarding safe use of the device and understand the resulting risks. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and user maintenance are not to be undertaken by children without supervision.

- Keep the equipment away from children and pets. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- **To charge the battery, use only the charger supplied.** Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.
- **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.**
- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- The battery of the appliance is not fully charged at the time of delivery. It therefore needs to be fully recharged before you use it for the first time. For the first recharge cycle we recommend that you charge the battery for about 5 hour. Slot the battery into the base and plug the battery charger into a mains outlet.
- When the battery is fully charged, unplug the charger from the mains and from the appliance. Charging time is approx. 5 hour.
- Do not charge the battery continuously since this may damage the battery cells. Note: Repeatedly charging small capacities may damage the battery cells. Recharge the battery only if the appliance is becoming slow.
- Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.

Charging the battery

The rechargeable battery and its charger are not included.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 68 24.02.16 08:12

If you own another device from the Grizzly Battery 40 V range and the corresponding battery, you can use the same battery for this device.
The following devices are compatible:
Cordless Hedge Trimmer
AHS 4055 Lion
Cordless leaf blower
ALS 4025 Lion
Cordless chainsaw AKS 4035 Lion
Cordless Lawn Trimmer
ART 4032 Lion
Akku Sense AS 4026 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4041 Lion
Cordless lawn mower
ARM 4046 A-Lion

Otherwise, please contact the Service Centre (cf. Spare parts/ accessories). You can order the rechargeable battery and the corresponding charger from them.

Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

Charge the battery in a dry room only.
Prior to attaching the charger, check that the battery‘s outer surface is clean and dry.
There is a risk of injury due to electric shock.

Only use the original charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 8 hours at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- Recharge the battery when you notice that the appliance is becoming slower.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

Recharging the battery

Allow a freshly discharged battery to cool down for approx. 15 minutes before inserting it into the battery charger.

1. Remove the battery from the appliance, as necessary.
2. Inser the battery in the charging compartment of the battery charger. It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger from the mains.
5. Press the release button on the battery and pull the battery out of the battery charger.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 69 24.02.16 08:12

GB

Charge level indicator



Press the right-hand button of the charge level indicator to check the battery status. The number of illuminated LED lights shows the charge level of the battery.

Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see “Cleaning and Maintenance”).

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Service-Center”). Please have the order number mentioned below ready.

Battery 80001176
Quick charger..... 80001097

Alternatively, you can obtain a 2.0 mm thick nylon thread from specialist retailers and wind this onto the thread reel yourself.
Ensure that the thread lies parallel in the two thread channels and is wound in the opposite direction to the engine rotation direction. The engine rotation direction is indicated with an arrow on the protective cover.
Furthermore, the thread reel must not be overfilled, otherwise the thread mechanism will not function correctly.

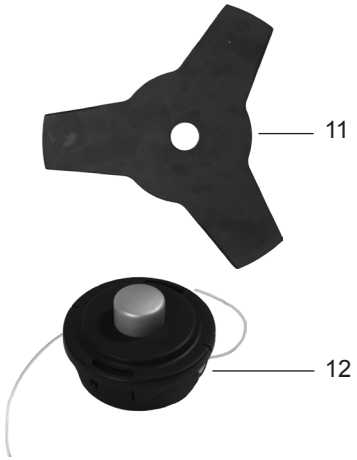
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 70 24.02.16 08:12

General Description

Summary

pic. 1





1 Battery
2 Engine housing
3 Top shaft tube
4 Locking button
5 Bottom shaft tube
6 Protective cover
7 Tube fixing screw
8 Speed control lever
9 Safety lever
10 Carrying strap
11 Cutting blade
12 Thread reel

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 71 24.02.16 08:12

GB

Safety Functions

- **Safety lever (Fig. 1, no. 9)** prevents accidental acceleration of the motor. The speed control lever can only be operated when the safety lever is pressed.

- **Protective covers (Picture 1, no. 6)** Protect the operator from accidental contact with the cutting tool and foreign bodies being thrown out.

Functional Description

The equipment has an automatic double-thread reel as the cutter as well as a metal cutting blade, which can be fitted optionally.
In the cutting process, two plastic wheels or four metal blades rotate about an axis vertical to the cutting level. To protect the user, the equipment has a protective device, which covers the cutting device.
Please refer to the descriptions below for how the operating parts work.

Delivery Contents (Picture 2)

Start by unpacking the equipment and check that it is complete.

- Engine part with top shaft tube and multifunction handle
- Bottom shaft tube with cutting head holder
- Protective cover / reel capsule (inc. fixing accessories)
- Reel capsule with thread reel
- Metal cutting blade
- Protective cover / metal cutting blade (inc. fixing accessories)
- Allen key
- Maintenance key
- Carrying strap
- Instruction Manual

pic. 2



Assembly

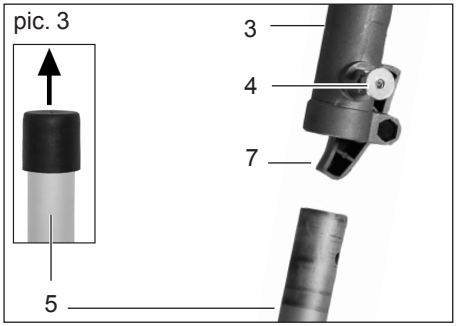
Before initial operation of the equipment, the two-part shaft tube must be assembled, the handle fitted, the cutting device with protective cover installed, the carrying strap fitted and the equipment checked.

Fitting the Two-Part Tube (Picture 3)

1. Remove the protective transport cap from the bottom shaft tube (5).
2. Loosen the tube fixing screw (7) on the top shaft tube (3).
3. Plug the two shaft tubes (3 + 5) into each other so the safety button (4) clicks into the notch provided for it in the top shaft tube.
4. Retighten the tube fixing screws (7).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 72 24.02.16 08:12

pic. 3



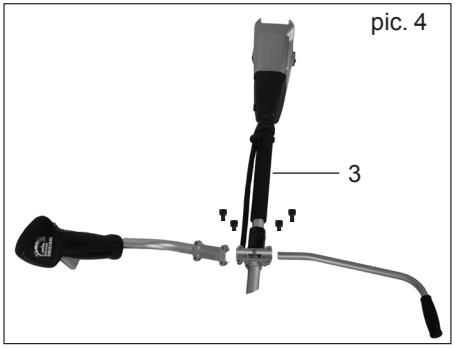
Ensure that the bottom shaft tube is sitting firmly and safely before starting the equipment.

5. **Dismantling:**
   Loosen the tube fixing screw (7). Press the safety button (4) and pull the tubes apart

Fitting the Handle (Picture 4)

1. Place the handle without the speed control lever (8) on the holder on the upper shaft tube (3).
2. Insert the handle with the speed control lever (8) over this on the holder.
3. Screw the handles with the four Allen screws supplied to the holder.

pic. 4



Installing/Removing the Metal Cutting Blade

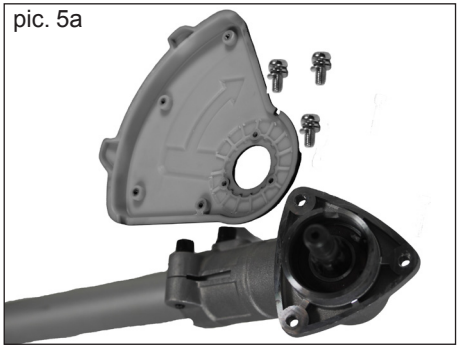
Wear protective gloves when handling the metal cutting blade.

Dismantling the reel capsule is described in the section on “Installing/Removing the Reel Capsule”.

Installing the protective cover / metal cutting blade (picture 5a):

1. Screw the protective cover onto the cutting head holder using the 3 screws enclosed.

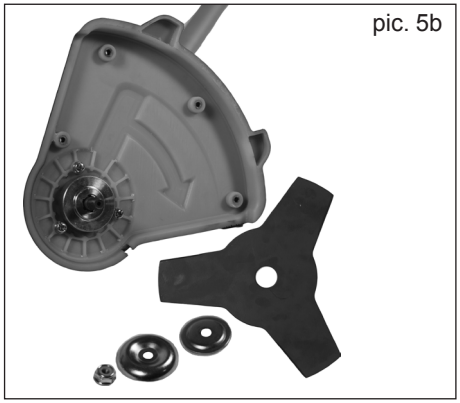
pic. 5a



Installing the metal cutting blade (picture 5b):

2. Place the metal cutting blade (11) and flanges on the cutting head holder (11) in the following order:
   Bottom flange – metal cutting blade (11) – top flange.
3. Screw on the metal cutting blade (11) **anticlockwise** using the fixing nut.

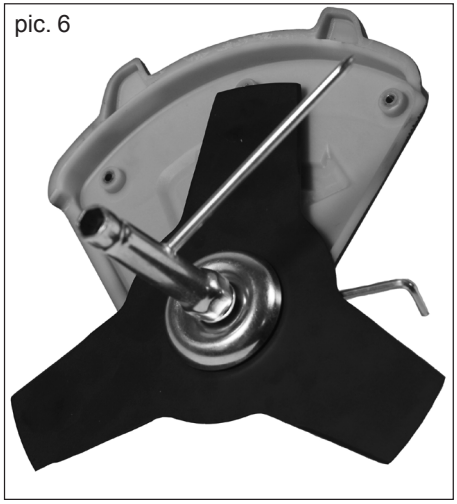
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 73 24.02.16 08:12


pic. 5b

Removing the metal cutting blade (picture 6):

4. To lock the axle, push the enclosed metal pin sideways into the hole provided on the cutting head holder and on the bottom flange.

5. Unscrew the fixing nut clockwise with the aid of the maintenance key and remove the top flange and the metal cutting blade (11).


pic. 6

Installing/Removing the Reel Capsule (Picture 7)

Dismantling the metal cutting blade is described in the section on “Installing/Removing the Metal Cutting Blade”.

Installing the protective cover / thread reel:

1. Screw the protective cover / reel capsule onto the protective cover / metal cutting blade using the 4 screws enclosed.

Installing the reel capsule:

2. Screw the reel capsule **anticlockwise** onto the cutting head holder by hand, as indicated in the diagram.
3. Remove the protective cap on the thread cutter.

Removing the reel capsule:

4. Unscrew the reel capsule **clockwise** by hand. To make the work easier, the cutting head holder and bottom flange can be locked using the enclosed metal pin (see also picture 6).
5. Remove the protective cover and pull the protective cap over the thread cutter.


pic. 7

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 74 24.02.16 08:12

Initial Operation

Warning! Before initial operation of the equipment, it must be checked that the condition is safe for operation. If there is any doubt, do not start the equipment.

Observe the following points in particular:
- Check the cutting tools for damage and wear.
- Correct installation of the cutting head
- Easy movement of all switches
- Ensure the handles are clean in order to be able to guide the equipment safely.
- All safety and protective devices must be properly installed and in place before the equipment can be started.

The cutting head must be able to run freely.
Before starting the equipment, ensure that the cutting head is sitting correctly and that the moving parts are free.

Warning! If there is any doubt, seek help with the operation of this equipment from a specialist in an authorised service centre.

Putting on the Carrying Strap

Always wear a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before loosening the shoulder strap. Risk of accidents.

1. Put on the carrying strap (10).
2. Adjust the strap so it fits tightly.
3. Adjust the strap so the spring clip is around 10 cm below the hip.
4. Fix the spring clip onto the lifting ring on the shaft tube of the equipment.

Operation

Working Notes

- When cutting, observe the country-specific / local regulations.
- Do not cut during commonly applicable quiet periods.
- Solid objects such as stones, metal pieces or similar must be removed. These can be thrown out and therefore result in personal or property damage.
- When cutting in high bushes or hedges, the working height should be at least 15 cm. This prevents the risk to animals, e.g. hedgehogs.

Work safely and considerately!
- Always hold the equipment firmly and securely with both hands (see picture 8).
- Cut only grass and weeds. Be aware of roots or tree stumps – risk of tripping.
- Work considerately and endanger nobody when cutting. Work quietly and carefully.
- Work only in adequate visibility and lighting conditions.
- Keep an eye on the cutting head.
- Never cut above shoulder height.
- Never replace the plastic cord with a steel wire – risk of injury and damage.
- Do not work on a ladder.
- Work only on firm and stable bases.
- Always carry the equipment suspended by the shoulder strap or on the tube

Working with the Thread Reel

- On small grass areas, hold the equipment at an angle of approx. 30° and

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 75 24.02.16 08:12

turn evenly to the right and left with a semi-circular movement.
- The best results are obtained with maximum grass length of 15 cm. If the grass is longer, mowing several times is recommended.
- To cut around trees, fence posts or other obstacles, go slowly around the obstacle with the equipment and cut with the thread tips.
- Avoid contact with solid obstacles (stones, walls, board fences etc) otherwise the thread will quickly wear out. Use the edge of the protective cover to keep the equipment at the correct distance

Caution! Do not place the cutting head on the ground during operation!

Extending the cutting thread

The equipment comes with a double-thread tap mechanism, i.e. both threads extend if the cutting head is tapped on the ground.

1. Hold the equipment in operation over a grassy area and lightly tap the cutting head a few times on the ground. This extends the thread.
2. The thread cutter included in the protective cover cuts the thread to the desired length.

If the thread ends no longer extend:
- Switch off the equipment.
- Press the reel insert until it stops and give a strong pull on the thread end.

If no thread ends are visible:
- Replace the thread reel (see chapter on Changing the Reel).

Caution! Thread remnants may be thrown out and cause injuries.

Working with the Metal Cutting Blade

When working, always wear the carrying strap and appropriate protective clothing. Wear eye, ear and head protection. Ensure that the cutting blade is installed properly. Replace damaged or blunt tools. Risk of injury.

Use the cutting blade only to work on open, level areas. Inspect carefully the area to be cut and remove all foreign bodies. Avoid impacts on stones, metal or other obstacles. The metal cutting blade could be damaged and there is a risk of recoil.

- When working, hold the cutting head over the ground and swing the equipment slowly to and fro in an even curve, like a strimmer.
- Do not hold the cutting head at an angle.
- Do not use the equipment to cut uncontrolled growth, undergrowth or scrub.
- Check the metal cutting blade regularly for damage and replace damaged cutting blades.

If the Equipment Vibrates

Clean the equipment, remove any grass remnants present on the cutting head and in the protective cover.

Care and Maintenance

Have any work not described in these instructions carried out by our Grizzly service centre. Wear

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 76 24.02.16 08:12

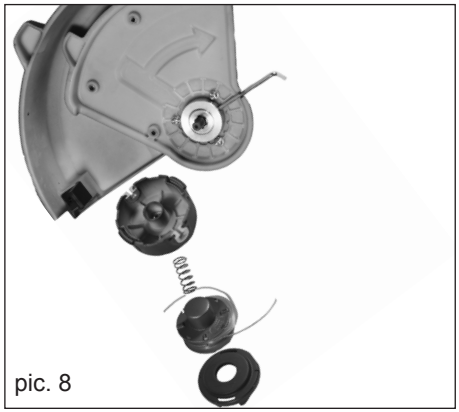
gloves when handling the metal cutting blade and thread cutter. Risk of injury.
Never use metallic threads or saw blades. The use of such non-original parts can cause personal injury and irreparable damage to the equipment and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Cleaning the Equipment

- Clean the cutting device and protective cover of grass and earth after each cutting procedure.
- The equipment is to be neither sprayed with water nor placed in water.
- Do not use detergents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment.

Changing the Reel (Picture 11)

1. Switch off the engine.
2. Place the equipment on the ground and ensure that the equipment is safely supported.
3. Press the cover of the thread bobbin in at the side and pull the cover up to remove it.
4. Extract the thread reel from the spool capsule.
5. To install the new reel, thread both thread ends through the eyes in the reel capsule. Press the reel into the reel capsule. Ensure that the springs are sitting correctly here.
6. Press the cover of the thread bobbin back on to the thread bobbin carrier. The cover snaps into place.



pic. 8

Sharpening the Thread Cutter

Wear protective gloves to avoid cutting injuries.

1. Unscrew the thread cutter from the protective cover.
2. Fix the thread cutter in a vice and sharpen the blade with a flat file. File carefully and only ever in one direction.

Do not use the equipment without a thread cutter or with a defective thread cutter. If the thread cutter blade is damaged, contact our service centre.

Storage

General Storage Instructions

- Clean the equipment and accessories carefully before storage.
- Keep the equipment in a dry and dust-proof place out of reach of children.
- Do not store the equipment on the protective cover; ideally hang it from the top handle.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 77 24.02.16 08:12

- Remove the rechargeable battery from the device before storing the device.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of chargeshould be 40 – 60 % over a longer storage period.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Return the unit to a recycling centre. The plastics and metals in the unit can be sorted and appropriately recycled. Ask our Service Centre for details.
- Dispose of batteries in discharged condition. We recommend covering the pole with adhesive tape to prevent a short circuit. Do not open up the battery.
- Dispose of batteries in accordance with the local regulations. Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Guarantee

- We guarantee this equipment for 24 months.
- This equipment is not suitable for commercial use.
  Commercial use will invalidate the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by natural wear, overloading or improper use. Certain components are subject to normal wear and not covered by the guarantee. These specifically include the: metal cutting blade, thread reel, cutting thread, thread cutter, air filter and spark plug.
- The guarantee is also conditional on adherence to the instructions on cleaning and maintenance.
- Damages caused by material or manufacturing defects will be corrected free of charge by the provision of a replacement or by repair.
  This is conditional on the equipment being returned to the dealer undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service centre for a fee. Our service centre will be happy to produce a cost estimate for you.
  We can handle only equipment that is sent in with adequate packaging and postage payment.
- Caution: In case of complaint or ser-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 78 24.02.16 08:12

vice, please send your equipment cleaned and with an indication of the fault to our service address. Equipment sent freight collect – as bulky goods, by express or other special freight – will not be accepted.

- We will dispose of the defective equipment sent to us, free of charge.

Technical Specifications

Motor voltage..... 40 V⎓
Idle time*..... 25 min
Protection Class III
Idling speed (n_0), Thread reel
.....6500 min^{-1}
Idling speed (n_0), Metal cutting blade
.....7000 min^{-1}
Weight .....ca. 4,3 kg
Metal cutting blade
Cutting radius ..... 260 mm
Threads
Cutting radius ..... 300 mm
Thread thickness..... 2,0 mm
Thread length .....2 x 4 m
Values in trimmer mode:
Sound pressure level (L_{PA})..... 78,5 dB(A)
Sound power level (L_{WA})
Guaranteed ..... 94 dB(A)
Measured .....91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Values for scythe:
Sound pressure level (L_{PA})..... 87,6 dB(A)
Sound power level (L_{WA})
Guaranteed ..... 100 dB(A)
Measured .....97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibration (a_h).....1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.*

Technical and visual changes may be made without notice in the course of development. All dimensions, information and specifications in these operating instructions are therefore subject to change. Legal claims made on the basis of the operating instructions can therefore not be enforced.

Maintenance Interval Table

Machine Part	Action	Before Each Use	Operating Hours	
			10	20
Screws, nuts, bolts	Check, tighten		✓	
Complete machine	Check, clean if necessary	✓		
Operating handle	Check for function	✓		
Cutting head	Check correct installation	✓		

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 79 24.02.16 08:12

IT

Contenuto

Uso previsto.....80
Contenuto della confezione.....81
Norme di sicurezza.....81
Norme di sicurezza generali.....81
Ulteriori regole di sicurezza.....83
Misure cautelative per prevenire il contraccolpo 84
Simboli nelle istruzioni.....84
Simboli collocati sull'apparecchio....85
Carica.....87
Ricarica della batteria 88
Intervalli di manutenzione 88
Indicazione carica.....89
Batterie consumate 89
Descrizione generale.....90
Illustrazione 90
Funzioni di sicurezza.....91
Descrizione delle funzionalità.....91
Montaggio 91
Montaggio dell'asta tubolare divisa in due parti 91
Montaggio della maniglia 92
Montaggio/smontaggio della lama in metallo 92
Montaggio/smontaggio della capsula del rocchetto.....93
Messa in funzione.....94
Posizionamento dello spallaccio 94
Utilizzo.....94
Indicazioni d'uso.....94
Come si lavora con la bobina portafilo.....95
Prolungamento del filo 95
Come si lavora con la lama di metallo 96
Vibrazioni dell'apparecchio.....96
Manutenzione e cura.....96
Pulitura dell'apparecchio 96
Sostituzione della bobina 96
Affilare dispositivo di taglio del filo ..97
Magazzinaggio.....97
Indicazioni generali relative al magazzinaggio 97
Smaltimento/Tutela dell'ambiente.....97
Garantie.....98
Pezzi di ricambio / Accessori 98
Servizio di riparazione 99
Dati tecnici 99
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale..... 124
Grizzly Service-Center 127

Uso previsto

Il decespugliatore se munito di bobina portafilo - è adatto al taglio dell'erba del giardino, lungo il bordo di aiuole e intorno ad alberi o intorno a recinzioni.
Se utilizzato con la lama di metallo, l'apparecchio è adatto al taglio di erba, erbacce e piccole piante. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato.
Qualsiasi altro uso, non indicato esplicitamente in queste istruzioni d'uso, potrebbe danneggiare l'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio non è previsto per tagliare cespugli, piccoli alberi o piante similari. L'apparecchio può essere usato soltanto da adulti. I giovani di età superiore ai 16 anni possono usare l'apparecchio soltanto sotto la sorveglianza degli adulti. L'operatore o l'utente sono responsabili di eventuali danni od incidenti procurati ad altre persone o alle loro proprietà. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni dovuti ad un uso contrario alle prescrizioni o ad un uso errato.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 80 24.02.16 08:12



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Decespugliatore a batteria
- Spallaccio
- Rocchetto portafilo
- Lama in metallo
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Norme di sicurezza



Per poter azionare l'apparecchio, vanno seguite attentamente tutte le istruzioni e informazioni relative alla sicurezza, all'assemblaggio e al funzionamento indicate nelle istruzioni per l'uso. Tutte le persone che azionano questo apparecchio o sul quale eseguono lavori di manutenzione, devono conoscere le istruzioni per l'uso ed essere informate sui potenziali pericoli.

L'uso dell'apparecchio va vietato a bambini nonché a persone malate e gracili. I bambini devono essere tenuti scrupolosamente sotto sorveglianza quando questi si trovano in zone in cui si trovano degli apparecchi. Osservare le prescrizioni di sicurezza regionali e locali vigenti nel proprio paese. Ciò vale anche per tutte le disposizioni di protezione e di tutela della salute sul posto di lavoro.

Il produttore non può essere considerato responsabile, nell'eventualità che i suoi apparecchi vengano modificati senza autorizzazione e da tali modifiche derivino danni a persone o a cose.



Avvertimento! Al momento dell'uso degli apparecchi devono essere prese sempre misure di precauzione basilari. Osservare anche tutti i consigli e tutte le istruzioni all'interno delle norme di sicurezza aggiuntive.

Norme di sicurezza generali

1. **Prestare attenzione alle condizioni ambientali in cui si lavora.** Attraverso l'apparecchio a motore vengono generati dei gas di scarico tossici non appena il motore è in funzione. Questi gas possono essere inodori e invisibili. Per questa ragione non bisogna mai lavorare con l'apparecchio in ambienti chiusi o insufficientemente arieggiati. Provvedere sempre ad una sufficiente illuminazione durante il lavoro. In caso di superfici bagnate, in presenza di neve o ghiaccio, nonché lungo i pendii e su terreni dissestati tenere sempre un equilibrio sicuro.
2. **Non fare avvicinare all'apparecchio nessuna persona estranea.** Ospiti ed eventuali altre persone presenti, soprattutto bambini ed individui malati e debilitati, devono essere tenuti lontani dal posto di lavoro. Impedire che altre persone non autorizzate vengano a contatto con gli utensili. Affidare l'apparecchio soltanto a persone che con esso e con

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 81 24.02.16 08:12

il suo utilizzo hanno mostrato di avere dimestichezza.

3. **Trasportare e conservare l'apparecchio con cura.** Trasportare l'apparecchio sempre con la tracolla o afferrandolo dalla parte del tubo. Chiudere l'apparecchio, quando non viene utilizzato, in un luogo asciutto, se possibile in alto o in un posto inaccessibile.
4. **Utilizzare per ogni lavoro sempre l'utensile giusto.** Non utilizzare per esempio utensili o accessori piccoli per lavori che in realtà devono essere eseguiti con utensili pesanti. Usare i rispettivi utensili esclusivamente per gli scopi specifici per cui sono stati costruiti.
5. **Prestare attenzione ad indumenti adeguati.** Gli indumenti devono essere appropriati e non devono essere di ostacolo durante il lavoro. Indossare indumenti con protezioni antitaglio.
6. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale.** Indossare scarpe di protezione con mascherina d'acciaio/suola d'acciaio nonché suola con buona presa.
   Indossare un casco di protezione nell'eventualità che durante il lavoro si verifichi il rischio di oggetti in caduta dall'alto.
7. **Indossare occhiali protettivi.** Gli oggetti possono essere scagliati contro la propria persona e comportare di conseguenza infortuni agli occhi.
8. **Indossare dispositivi di protezione dell'udito.** Indossare dispositivi di isolamento acustico individuale, per esempio tappi auricolari antirumore.
9. **Protezione delle mani.** Indossare guanti resistenti – i guanti in pelle offrono una buona protezione.
10. **Funzionamento dell'apparecchio.** Non lavorare mai senza il dispositivo di protezione collocato sull'utensile di taglio. Pericolo d'infortunio attraverso oggetti che vengono scaraventati!
11. **Allontanare le chiavi a tubo, ecc.** Tutte le chiavi o cose simili devono essere allontanate prima che l'apparecchio venga avviato.
12. **Prestare sempre attenzione.** Fare attenzione a qualsiasi propria azione. Operare con cautela e buon senso. Non utilizzare alcun utensile a motore in stato di spossatezza. Non è ammesso lavorare con l'apparecchio sotto l'influsso di alcol, droghe o farmaci, i quali notoriamente riducono la capacità di reazione.
13. **Durata dell'uso e intervalli.** Un uso prolungato dell'apparecchio a motore può provocare dei disturbi di irrorazione sanguigna nelle mani a causa delle vibrazioni. È possibile però prolungare la durata d'uso con guanti adeguati oppure facendo regolarmente delle pause. Tenere conto che la predisposizione individuale ad una cattiva irrorazione sanguigna, le basse temperature esterne oppure la grande forza d'impugnatura durante il lavoro con l'apparecchio riducono la durata d'uso.
14. **Fare attenzione alle parti danneggiate.** Prima di mettere in funzione l'apparecchio ed in seguito a forti urti, controllare se su di esso non ci siano segni di danneggiamenti e di usura. Ci sono dei singoli pezzi danneggiati? In casi di danneggiamenti leggeri, chiedersi seriamente se l'utensile potrà funzionare ugualmente in modo perfetto e sicuro. Tenere conto della corretta regolazione e messa a punto delle parti mobili. I pezzi s'ingranano in modo corretto? I pezzi sono danneggiati? È tutto correttamente installato? Ci sono tutti i presupposti giusti per un funzionamento perfetto? Dispositivi di protezione, ecc.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 82 24.02.16 08:12

che sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti, secondo le regole, da persone autorizzate, a condizione che, in modo esplicito, non sia indicato diversamente nelle istruzioni per l'uso. Gli interruttori difettosi devono essere sostituiti da un centro autorizzato. Nel caso di riparazioni da eseguire, rivolgersi ad uno dei centri di servizio assistenza clienti da noi autorizzati.

15. Arrestare sempre il motore, prima di eseguire operazioni di regolazione o di manutenzione. Ciò vale soprattutto nel caso di operazioni alla testa falciante.

16. Utilizzare soltanto pezzi omologati. Utilizzare per la manutenzione e la riparazione soltanto pezzi di ricambio identici. Per i pezzi di ricambio, rivolgersi al servizio assistenza Grizzly (Grizzly Service-Center).



Avvertimento! L'uso di teste falcianti diverse, nonché di accessori e pezzi annessi diversi non espressamente raccomandati, possono mettere in pericolo persone e cose. L'utensile può essere utilizzato soltanto per l'uso previsto. Qualsiasi uso diverso sarà considerato uso inappropriato. Di qualsiasi danno a persone e cose, risultante da un tale uso inappropriato, è da ritenersi responsabile l'utente e non il produttore dell'apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni arrecati all'apparecchio da modifiche non autorizzate o dal suo uso inappropriato.

Attenzione! Anche in caso di uso appropriato dell'utensile, rimane sempre un certo margine di pericolo che non può essere escluso. In base al tipo e alla costruzione dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Contatto con la testa falciante non protetta (ferite da taglio).
- Stendere le mani dentro il trimmer a 2 cicli in fase di esercizio (ferite da taglio).
- Danni all'udito nel caso non si indossino dispositivi di protezione appropriati.
- Formazione di gas o di polveri nocivi alla salute nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato all'interno di spazi chiusi (malore/nausea).

Ulteriori regole di sicurezza

1. **Attenzione!** Le mani e i piedi devono essere sempre tenuti lontani dalla zona di taglio, soprattutto all'avvio dell'apparecchio. Tenere sempre libera la mano sull'impugnatura supplementare.
2. **Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani sulla maniglia multifunzione.** Mantenere sempre l'apparecchio ad una distanza di sicurezza adeguata rispetto al corpo ed assumere una posizione stabile del corpo. **Utilizzare sempre lo spallaccio**
3. Indossare sempre occhiali protettivi.
4. Usare l'apparecchio sempre alla luce del giorno o possibilmente sotto una buona illuminazione artificiale.
5. Non usare l'apparecchio sotto la pioggia o quando l'erba è umida.
6. Prima dell'uso o in seguito ad un urto, controllare che l'apparecchio non abbia subito eventuali danni; se necessario, provvedere alla riparazione.
7. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione sono danneggiati o non applicati correttamente.
8. Assicurarsi che le feritoie di ventilazione del motore, il rivestimento di protezione e il dispositivo di taglio siano sempre liberi da sporcizia e detriti.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 83 24.02.16 08:12

9. Durante le fasi di lavoro, assicurarsi sempre che nel raggio di minimo 15 metri non ci siano né persone né animali. Spegnere immediatamente l'apparecchio se qualcuno, soprattutto bambini, si ritrovano alla portata dell'apparecchio. **Mediante l'impiego dell'apparecchio possono essere scaraventati sassi ed altri oggetti che possono causare gravi infortuni.**
10. Quando l'apparecchio è in funzione, non avvicinarsi alle parti mobili (nella zona dei dispositivi di taglio). **Dopo lo spegnimento, la testa falciante continua a girare per alcuni secondi.**
11. Prima di usare l'apparecchio vanno rimossi sassi, rami e qualsiasi altro materiale solido dalla zona d'applicazione. Avviare l'apparecchio soltanto come descritto nelle istruzioni per l'uso. All'avvio, l'apparecchio non si deve trovare in posizione né girata né di lavoro. Non attraversare vie o strade di ghiaia mentre l'apparecchio è in funzione.
12. Al momento di prolungare il filo falciante è necessaria la massima attenzione. Sussiste il pericolo di infortuni da taglio. Dopo aver eseguito tali procedure va assunta di nuovo la corretta posizione di lavoro prima della messa in funzione dell'apparecchio.
13. Non usare bobine falcianti in materiale metallico. Tenere presente che lasciando l'interruttore, l'apparecchio continua ad essere ancora in funzione per alcuni secondi.
14. Arrestare il motore (interruttore di accensione/spegnimento spento) quando:

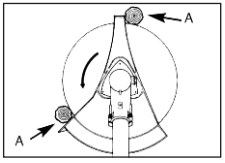
- l'apparecchio non viene usato,
- l'apparecchio è incustodito,
- l'apparecchio viene pulito,
- l'apparecchio viene portato da un posto all'altro,
- all'apparecchio viene tolto o sostituito il dispositivo falciante nonché quando con la mano viene regolata la lunghezza del filo falciante.

Misure cautelative per prevenire il contraccolpo

Il contraccolpo consiste in un forte colpo con cui il decespugliatore colpisce l'utilizzatore. Il contraccolpo può provocare la perdita del controllo dell'apparecchio e di conseguenza gravi lesioni. Per prevenire contraccolpi, si consiglia di lavorare con cautela utilizzando la tecnica corretta.

Bei Einsatz des Metallschneidblattes besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn die Messerschneide auf ein Hindernis (Stein, Holz) trifft.

- Tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.
- Fare attenzione che a terra non ci siano ostacoli ed evitare di utilizzare la lama di metallo nella vicinanza di recinzioni, pali di metallo o simili.



Utilizzare solo utensili ben affilati. Per tagliare fusti di una certa dimensione, posizionare l'apparecchio in posizione A.

Simboli nelle istruzioni

Simbolo di pericolo con indicazioni per la protezione contro i danni a persone o cose.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 84 24.02.16 08:12

Simbolo d’obbligo (al posto del punto esclamativo viene chiarito il tipo di obbligo) con indicazioni per la protezione contro i danni.

Simbolo di avvertenza con informazioni per un migliore utilizzo dell’apparecchio.

Simboli collocati sull’apparecchio

Sull’apparecchio si trovano indicazioni sotto forma di simboli. Tali simboli forniscono delle informazioni importanti sul prodotto o indicazioni relative all’uso.

- Attenzione: sono necessarie particolari misure di sicurezza al momento dell’uso dell’apparecchio!
- Prima dell’utilizzo devono essere lette tutte le istruzioni per l’uso. L’inosservanza delle indicazioni sull’uso può rappresentare un pericolo di vita!



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni per l’uso prima dell’utilizzo dell’apparecchio.



Indossare dispositivi di protezione per occhi.



Indossare dispositivi di protezione per udito.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Indossare dispositivi di protezione per testa.



Indossare guanti protettivi. Pericolo di ferite da taglio.



Indossare scarpe di sicurezza con suola resistente.



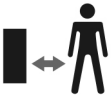
Accertarsi che, nel momento in cui l’apparecchio è acceso o mentre lo si sta impiegando, la testa falciante non venga in contatto con corpi estranei. Mantenere una distanza di sicurezza da terzi di minimo 15 metri.



Attenzione! Contraccolpo - nel lavorare fare attenzione ad eventuali contraccolpi della macchina.



Pericolo causato da componenti scagliate con forza! Mantenere le altre persone a distanza.



Tenere lontane le persone dall’area di pericolo.



Non esporre l’apparecchio all’umidità. Non lavorare quando piove e non tagliare erba bagnata.



Regime minimo alberino motore

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 85 24.02.16 08:12

IT



Rimuovere la batteria prima di eseguire lavori di manutenzione.



Non utilizzare la lama di taglio in metallo con questo dispositivo di protezione!



Utilizzare questo dispositivo di protezione solo con la lama di taglio in metallo.



Indicazione sul livello di potenza sonora LWA in dB. Rocchetto portafilo



Indicazione sul livello di potenza sonora LWA in dB. Lama in metallo

INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

a) **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
b) **Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno.**
c) **Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.**
d) **Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti.** Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
e) **Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.**
f) **Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria.** Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.
g) **Non usare batterie non ricaricabili!**

TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 86 24.02.16 08:12

- **Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria.** Pericolo di scosse elettriche.
- **Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/l'apparecchio.**
- **Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto.** A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali.** Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- **Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria.** Possono portare a corto circuiti interni.
- **Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti).** Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- La batteria del vostro apparecchio viene fornito solo parzialmente precaricato e deve essere caricato per la prima volta completamente prima dell'uso. Come prima volta si consiglia di caricare la batteria per ca. 5 ora. Inserire la batteria nell'attacco e collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- Staccare la spina quando la batteria è completamente carica e staccare il caricabatteria dall'apparecchio. Il tempo di carica è di ca. 5 ora.
- Non lasciare caricare la batteria permanentemente. In questo modo si rischia di danneggiare le celle. Annotazione: continue ricariche brevi possono causare danneggiamenti alle celle. Caricare solo quando l'apparecchio funziona troppo lentamente.

Carica

In questo apparecchio la batteria e il caricabatterie non sono in dotazione.
Se si è in possesso di un altro apparecchio della serie batteria Grizzly 40 V nel quale la batteria è in dotazione, è possibile utilizzare la batteria di questo apparecchio.
Gli apparecchi compatibili sono:
Tagliasiepe a batteria
AHS 4055 Lion
Soffiatore a batteria ALS 4025 Lion
Motosega a batteria
AKS 4035 Lion
Tosaerba a batteria ART 4032 Lion
Decespugliatore a batteria
AS 4026 Lion
Tosaerba a batteria
ARM 4041 Lion
Tosaerba a batteria
ARM 4046 A-Lion

In caso contrario rivolgersi al Centro Assistenza (vedere Pezzi di ri-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 87 24.02.16 08:12

cambio/accessori). Qui è possibile acquistare la batteria e il rispettivo caricabatterie.

Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettrolitica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.

Caricare la batteria solo in ambienti asciutti.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta, prima di collegare il caricabatteria. Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.

Caricare solo con il caricabatteria originale fornito. Prestare attenzione che l'apparecchio non venga caricato per più di 2,5 ore interrottamente. La batteria e l'apparecchio potrebbero venire danneggiati e, in caso di carica prolungata, consumano inutilmente energia. In caso di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente.
- Caricare la batteria, quando l'apparecchio lavora troppo lentamente.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

Ricarica della batteria

Lasciare raffreddare la batteria appena scaricata per ca. 15 minuti prima di inserirla nel caricabatterie.

1. Eventualmente rimuovere la batteria dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria nel vano di carica del caricabatteria. Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria a una presa.

Intervalli di manutenzione

Pezzo dell'apparecchio	Operazione	rima di ogni uso	Ore di utilizzo	
			10	20
Viti, dadi, perni	Apparecchio completo		✓	
Apparecchio completo	Controllare, se necessario pulire	✓		
Manico di guida	Controllare se funziona	✓		
Testa falciante	Controllare se montata correttamente	✓		

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 88 24.02.16 08:12

4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco posto sulla batteria e staccare la batteria dal caricabatteria.

Indicazione carica



Premere il pulsante destro dell'indicazione carica per controllare lo stato della batteria. Il numero di luci a LED accese mostra lo stato di carica della batteria.

Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente (vedi "Pulizia e manutenzione").

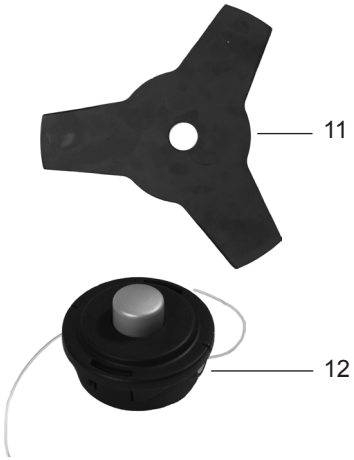
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 89 24.02.16 08:12

IT

Descrizione generale

Illustrazione Fig. 1





1 Accumulatore
2 Alloggiamento del motore
3 Asta tubolare superiore
4 Pulsante di blocco
5 Asta tubolare inferiore
6 Copertura protettiva
7 Vite di fissaggio del tubo
8 Leva del numero di giri
9 Leva di sicurezza
10 Occhiello per lo spallaccio
11 Lama in metallo
12 Rocchetto portafilo

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 90 24.02.16 08:12

Funzioni di sicurezza

- **Leva di sicurezza (Fig. 1, n°9)**
  Impedisce l'accelerazione accidentale del motore. La leva del numero di giri può essere azionata solo tenendo premuta la leva di sicurezza.

- **Coperture protettive**
  (figura 1, n° 6)
  proteggono l'utilizzatore dal contatto involontario con il dispositivo di taglio e dalla proiezione di corpi estranei

Descrizione delle funzionalità

Il dispositivo di taglio dell'apparecchio consiste in una bobina a doppio filo e in una lama di metallo che possono essere montati a scelta.
Durante l'operazione di taglio, due fili di materiale plastico o quattro lame di metallo ruotano intorno ad un asse verticale rispetto al piano di taglio. L'apparecchio è munito, per la sicurezza dell'utilizzatore, di un dispositivo di protezione della testina. La funzionalità degli elementi dell'apparecchio sono descritte qui di seguito.

Dotazione (figura 2)

In primo luogo, disimballare l'apparecchio e verificare la sua completezza.

- Parte del motore con asta tubolare superiore e maniglia multifunzione non montata
- Asta tubolare inferiore con supporto della testina di taglio
- Copertura protettiva/capsula del rocchetto (compreso l'accessorio di fissaggio)
- Capsula del rocchetto con rocchetto portafilo
- Lama in metallo
- Copertura protettiva/lama in metallo (compreso l'accessorio di fissaggio)
- Chiave inbus
- Chiave di manutenzione
- Spallaccio
- Istruzioni per l'uso

Fig. 2



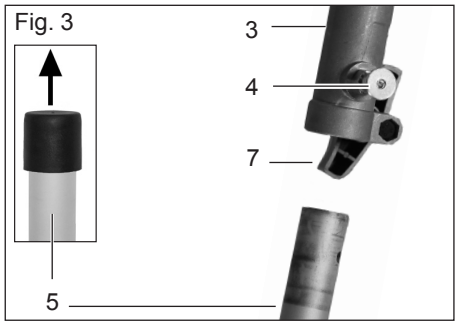
Montaggio

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario assemblare l'asta tubolare divisa in due parti, montare la maniglia, montare il dispositivo di taglio con la copertura protettiva, posizionare lo spallaccio e controllare l'apparecchio.

Montaggio dell'asta tubolare divisa in due parti (figura 3)

1. Estrarre il tappo protettivo per il trasporto dall'asta tubolare inferiore (5).
2. Allentare la vite di fissaggio del tubo (7) sull'asta tubolare superiore (3).
3. Innestare le due aste tubolari (3 + 5) in modo che il pulsante di sicurezza (4) scatti in posizione all'interno dell'apertura prevista nell'asta tubolare superiore.
4. Serrare nuovamente saldamente la vite di fissaggio del tubo (7).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 91 24.02.16 08:12

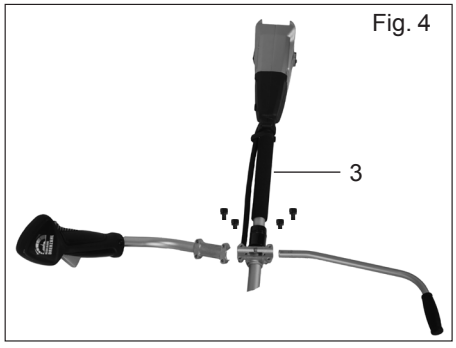


Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che l'asta tubolare inferiore sia fissata in maniera stabile e salda.

5. **Smontaggio:** Allentare la vite di fissaggio del tubo (7). Premere il pulsante di sicurezza (4) e separare i due tubi.

Montaggio della maniglia (figura 4)

1. Applicare l'impugnatura senza leva del numero di giri (8) sul supporto nell'asta tubolare superiore (3).
2. Applicare l'impugnatura con leva del numero di giri (8) di sopra sul supporto.
3. Avvitare le impugnature al supporto con le quattro viti a brugola in dotazione.



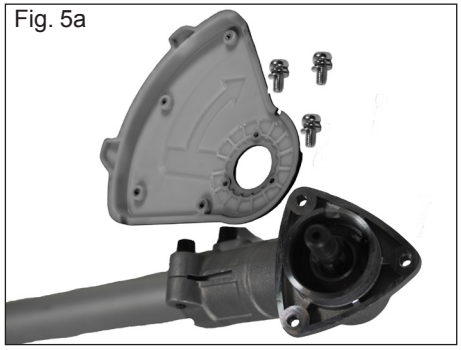
Montaggio/smontaggio della lama in metallo

Nel maneggiare la lama in metallo, indossare dei guanti protettivi.

Lo smontaggio della capsula del rocchetto è descritto nella sezione "Montaggio/smontaggio della capsula del rocchetto"

Montaggio della copertura protettiva/ lama in metallo (figura 5a):

1. Avvitare la copertura protettiva (15) sul supporto della testina di taglio, con l'aiuto delle 3 viti in dotazione.



Montaggio della lama in metallo (figura 5b):

2. Collocare la lama in metallo (11) e le flange nella sequenza seguente sul supporto della testina di taglio (19): flangia inferiore - lama in metallo (11) - flangia superiore.
3. Avvitare la lama in metallo (11) in senso antiorario con il dado di fissaggio.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 92 24.02.16 08:12

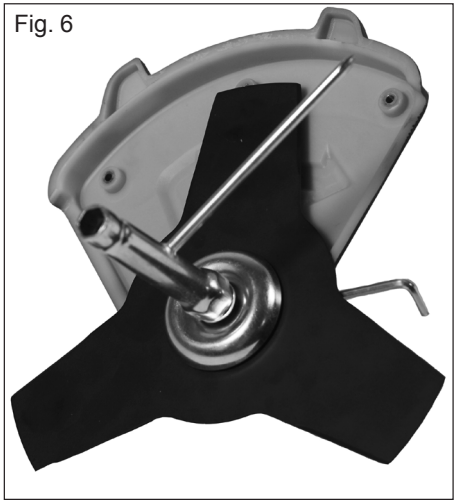
Fig. 5b



Smontaggio della lama in metallo (figura 6):

4. Per il bloccaggio dell'albero, inserire il perno in metallo in dotazione nell'apposito foro laterale nel supporto della testina di taglio e nella flangia inferiore.
5. Svitare il dado di fissaggio in senso orario con l'aiuto della chiave di manutenzione e rimuovere la flangia superiore e la lama in metallo (11).

Fig. 6



Montaggio/smontaggio della capsula del rocchetto (figura 7)

Lo smontaggio della lama in metallo è descritto nella sezione "Montaggio/smontaggio della lama in metallo".

Montaggio della copertura protettiva/rocchetto portafilo:

1. Avvitare la copertura protettiva/capsula del rocchetto alla copertura protettiva/lama in metallo, con l'aiuto delle 4 viti in dotazione.

Montaggio della capsula del rocchetto:

2. Avvitare la capsula del rocchetto in senso antiorario sul supporto della testina di taglio manualmente, come rappresentato in figura
3. Rimuovere la calotta protettiva sulla lama tagliafili.

Smontaggio della capsula del rocchetto

4. Svitare la capsula del rocchetto in senso orario manualmente. Per facilitare il lavoro, è possibile bloccare il supporto della testina di taglio e la flangia inferiore con il perno in metallo in dotazione (vedere anche la figura 6).
5. Smontare la copertura protettiva e ribaltare la calotta protettiva oltre la lama tagliafili.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 93 24.02.16 08:12

Fig. 7



Messa in funzione

Avvertimento! Prima di mettere in funzione l'apparecchio bisogna controllare che questo sia in uno stato affidabile e a prova di guasto. In caso di dubbi, non avviare l'apparecchio!

Prestare attenzione soprattutto ai seguenti punti:

- Controllo degli utensili da taglio relativamente a danneggiamenti e logoramento.
- Montaggio corretto della testa falciante.
- Facile azionamento di tutti i pulsanti/ interruttori.
- Assicurasi che le impugnature siano pulite per poter permettere una guida sicura dell'apparecchio.
- Tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione devono essere assemblati a norma di regola ed essere collocati al proprio posto prima di avviare l'apparecchio.

La testa falciante deve poter stare in funzione libera da ostacoli.
Prima di avviare l'apparecchio, accertarsi che la testa falciante sia correttamente fissata e che le parti mobili siano libere da ostacoli.

Avvertimento! In caso di qualsiasi dubbio, richiedere aiuto ad una persona specializzata di un centro assistenza (Service-Center) autorizzato per consentire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Posizionamento dello spallaccio

Utilizzare sempre la tracolla, quando si lavora con l'apparecchio. Spegnere sempre l'apparecchio, prima di staccare la tracolla. Rischio di infortunio!

1. Posizionare lo spallaccio (10).
2. Posizionare lo spallaccio in maniera che risulti teso.
3. Impostare la lunghezza dello spallaccio in maniera che il moschettone venga a trovarsi circa 10 cm al di sotto del fianco.
4. Fissare il moschettone all'occhiello per il trasporto sull'asta tubolare dell'apparecchio

Utilizzo

Indicazioni d'uso

- Al momento di eseguire operazioni di taglio, osservare le prescrizioni nazionali e comunali.
- Non eseguire operazioni di taglio durante le usuali ore di riposo.
- Oggetti solidi come per esempio sassi, pezzi di metallo o simile vanno

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 94 24.02.16 08:12

rimossi. Tali oggetti, infatti, potrebbero essere scaraventati dall'apparecchio in funzione e di conseguenza provocare danni a persone e a cose.
- Durante le operazioni di taglio di siepi o cespugli alti, l'altezza dal suolo dovrebbe essere di minimo 15 cm. In questo modo non vengono messi in pericolo animali come per esempio i ricci.

Lavorare in modo sicuro e ponderato!
- Mantenere l'apparecchio sempre con entrambe le mani in modo stabile e sicuro (vedere figura 8)!
- Tagliare solo erba ed erbaccia! Prestare attenzione alle radici o ai ceppi, poiché sussiste il rischio di inciampare.
- Lavorare con cautela per non mettere in pericolo nessuno durante le operazioni di taglio. Lavorare in modo tranquillo e ponderato!
- Lavorare soltanto in condizioni visive e di luminosità sufficientemente adeguate!
- Prestare attenzione alla testa falciante!
- Non eseguire mai operazioni di taglio oltre l'altezza delle spalle!
- Non sostituire mai il filo di plastica con un filo metallico/d'acciaio – Pericolo di infortunio e di distruzione!
- Non lavorare su una scala!
- Lavorare soltanto su un suolo resistente e stabile!
- Trasportare l'apparecchio sempre con la cintura scapolare oppure mantenendolo al tubo.

Come si lavora con la bobina portafilo

- Mantenere l'apparecchio su piccole superfici di erba ad un angolo di circa 30° e girare armonicamente intorno a se stessi da destra a sinistra con un movimento semicircolare.
- I migliori risultati si raggiungono quando l'erba ha un'altezza massima di 15 cm. Se l'erba è più alta, si consiglia di effettuare più operazioni di tosatura.
- Per eseguire operazioni di taglio intorno ad alberi, pali od altri ostacoli, con l'apparecchio girare intorno all'ostacolo lentamente e tagliare con la punta dei fili.
- Evitare il contatto con ostacoli solidi (sassi, muri, staccionate, ecc.). Il filo potrebbe consumarsi velocemente. Impiegare il bordo del rivestimento di protezione per tenere l'apparecchio ad una giusta distanza.



Attenzione! Non appoggiare la testina di taglio sul suolo durante l'esercizio!

Prolungamento del filo

L'apparecchio è dotato di un automatismo a doppio filo con dispositivo a battuta leggera, vale a dire i due fili si allungano quando la testa falciante tocca leggermente il suolo.

1. Mantenere l'apparecchio che si trova in funzione sopra una zona erbosa e con la testa falciante toccare leggermente il suolo per un paio di volte. In questo modo il filo si allunga.
2. Il coltello integrato nel rivestimento di protezione taglia il filo alla lunghezza desiderata.

Se le estremità del filo non si lasciano allungare:
- spegnere l'apparecchio,
- premere l'inserto della bobina fino alla battuta e tirare forte all'estremità del filo.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 95 24.02.16 08:12

Se non sono più visibili le estremità del filo:

- sostituire la bobina portafilo (vedere capitolo “Sostituzione della bobina”).

Attenzione! I resti del filo potrebbero essere scaraventati dall’apparecchio in funzione e provocare delle ferite.

Come si lavora con la lama di metallo

Utilizzare sempre la tracolla e indumenti idonei di protezione quando si lavora con l’apparecchio. Indossare protezioni per gli occhi, l’udito ed il capo. Fare attenzione che la lama di metallo sia stata montata correttamente. Sostituire gli attrezzi danneggiati o non affilati. Rischio di infortunio!

- Lavorare con la lama di metallo solo su superfici libere e piane. Ispezionare con cura la superficie che si intende tagliare e rimuovere tutti i corpi estranei. Evitare di urtare contro pietre, metallo o altri ostacoli. La lama di metallo potrebbe subire danni e inoltre si potrebbero verificare contraccolpi.Lavorare tenendo la testina di taglio ad una certa altezza dal terreno e facendo oscillare l’apparecchio come si fa con una falcia, formando curve a pendolo. Non tenere in posizione obliqua la testina portafilo.
- Non utilizzare l’apparecchio per tagliare vegetazione selvaggia, sterpaglia, e sottobosco.
- Controllare periodicamente la lama di metallo per verificare la presenza di danni e sostituirla se danneggiata.

Vibrazioni dell’apparecchio

Se l’apparecchio vibra, pulirlo nonché rimuovere eventuali residui di erba dalla testa falciante e dal rivestimento di protezione.

Manutenzione e cura

Fare eseguire i lavori che non sono descritti nelle presenti istruzioni d’uso da un Grizzly Service Center. Indossare guanti quando si maneggia la lama di metallo e il tagliafilo. Rischio di infortunio! Non utilizzare mai fili di metallo. L’uso di tali parti non originali può causare danni alle persone e danni irreparabili all’apparecchio con conseguente decadimento della garanzia.

Pulitura dell’apparecchio

- Dopo ogni operazione di taglio, pulire il dispositivo di taglio e il rivestimento di protezione, eliminando erba e terra.
- L’apparecchio non va né spruzzato con acqua né messo in acqua.
- Non usare detersivi o solventi. In caso contrario, l’apparecchio può subire dei danni irreparabili.

Sostituzione della bobina (figura 8)

1. Spegnere il motore.
2. Posare a terra l’apparecchio e assicurarsi che l‘apparecchio sia in una posizione stabile.
3. Inserire lateralmente la copertura del rocchetto portafilo ed estrarre la stessa verso l’alto.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 96 24.02.16 08:12

4. Estrarre la bobina portafilo dalla capsula.
5. Per il montaggio del nuovo rocchetto, inserire entrambe le estremità del filo attraverso gli occhielli della capsula del rocchetto. Premere il rocchetto all'interno della capsula del rocchetto. Nel farlo, prestare attenzione alla posizione corretta della molla.
6. Premere nuovamente la copertura del rocchetto portafilo sul supporto del rocchetto portafilo. La copertura scatta in sede.

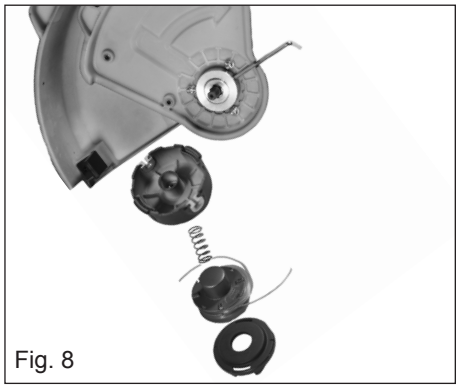


Fig. 8

Affilare dispositivo di taglio del filo

Indossare guanti di protezione per evitare ferite da taglio.

1. Svitare il dispositivo di taglio del filo dal rivestimento di protezione.
2. Fissare il dispositivo di taglio del filo in una morsa e affilare il coltello con una lima piatta. Affilare con cautela e sempre in una sola direzione.

Non utilizzare, in nessun caso, l'apparecchio senza dispositivo di taglio o con dispositivo di taglio difettoso. Nel caso in cui sia danneggiata la lama del dispositivo di taglio, rivolgersi necessariamente al nostro servizio assistenza (Service-Center).

Magazzinaggio

Indicazioni generali relative al magazzinaggio

- Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori in modo tale da prevenire la formazione di muffa.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e senza polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Non appoggiare l'apparecchio dalla parte del rivestimento di protezione, preferibilmente appenderlo dal manico superiore.
- Prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Conservare l'accumulatore solo in condizioni parzialmente cariche. Durante un periodo di stoccaggio prolungato le condizioni di carica devono corrispondere a 40-60 %.
- Durante un periodo prolungato di stoccaggio, controllare ca. ogni 3 mesi le condizioni di carica dell'accumulatore e ricaricarlo se necessario.
- Conservare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10° C e 25° C. Durante un periodo di stoccaggio prolungato evitare estreme condizioni di freddo o caldo, in modo tale che l'accumulatore non perda potenza.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 97 24.02.16 08:12

IT



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Smaltire le batterie nello stato scarico. Raccomandiamo di coprire i poli con un nastro adesivo per garantire una protezione contro un corto circuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire la batteria secondo le disposizioni locali. Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Garantie

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.
- Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale.
  In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni derivanti dall'usura naturale, dal sovraccarico o dall'utilizzo non appropriato sono esclusi dalla garanzia. Determinati elementi costruttivi sono soggetti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia. Di questi fanno parte, in particolare: lama in metallo,

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzly-service.eu

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare telefonicamente il centro di assistenza.. Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Batteria 80001176
Caricabatteria a ricarica..... 80001097

In alternativa, è possibile reperire un filo di nylon con uno spessore di 2,0 mm presso i negozi specializzati ed avvolgerlo personalmente attorno al rocchetto portafilo. Accertarsi che il filo giaccia in parallelo in entrambi i canali del filo e che sia avvolto in senso opposto rispetto alla direzione di rotazione del motore. La direzione di rotazione del motore è indicata con una freccia sulla copertura protettiva.
Inoltre, il rocchetto portafilo non può essere riempito eccessivamente, in quanto l'automatismo del filo non funzionerebbe correttamente

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 98 24.02.16 08:12

rocchetto portafilo, filo di taglio, lama tagliafili, filtro dell'aria e candela di accensione.

- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
  Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
- Effettuiamo gratuitamente lo smaltimento della Vs. apparecchiatura.

Dati tecnici

Tensione del motore .....40 V⎓
Tempo inattivo* ..... 25 min
Classe di protezione III
Numero di giri del motore nel funzionamento al minimo (n_0),
Rocchetto portafilo.....6500 min^{-1}
Numero di giri del motore nel funzionamento al minimo (n_0),
Lama in metallo .....7000 min^{-1}
Peso .....ca. 4,3 kg
Lama in metallo
Circonferenza di taglio ..... 260 mm
Filo
Circonferenza di taglio ..... 300 mm
Spessore del filo..... 2,0 mm
Lunghezza del filo .....2 x 4 m
Valori per il funzionamento trimmer:
Livello di pressione sonora (L_{PA})..... 78,5 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})
garantito ..... 94 dB(A)
misurata .....91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Valori per falce:
Livello di pressione sonora (L_{PA}) ..... 87,6 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})
garantito ..... 100 dB(A)
misurata .....97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibrazioni (a_h)
.....1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio.*

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 99 24.02.16 08:12

LT

Turinys

Paskirtis.....100
Pristatomas komplektas 101
Saugos nurodymai 101
Bendrieji saugos nurodymai.....101
Papildomos saugos taisyklės.....103
Saugos priemonės nuo atgalinio smūgio 104
Instrukcijoje naudojami simboliai...104
Simboliai ant prietaiso 104
Įkrovimo procesas.....107
Akumuliatoriaus įkrovimas.....108
Įkrovos būsenos indikatorius.....108
Panaudoti akumuliatoriai.....108
Techninės priežiūros intervalai.....108
Bendrasis aprašymas 109
Apžvalga 109
Saugos funkcijos 110
Veikimo aprašymas.....110
Montavimas.....110
Dviejų dalių vamzdžio montavimas.....110
Rankenos montavimas..... 111
Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas..... 111
Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas 112
Eksploatavimo pradžia.....113
Nešiojimo diržo užsidėjimas 113
Valdymas.....113
Darbo nurodymai.....113
Darbas su valo rite 114
Pjovimo valo pailginimas.....114
Darbas metaliniu pjovimo disku 114
Jei prietaisas vibruoja.....115
Techninė ir profilaktinė priežiūra 115
Prietaiso valymas 115
Ritės keitimas.....115
Valo nupjovimo įtaiso galandimas .. 116
Laikymas 116
Bendrieji laikymo nurodymai 116
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....116
Garantija.....117
Remonto tarnyba.....117
Atsarginės dalys/Priedai.....117
Techniniai duomenys.....118
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija 125
Grizzly Service-Center 127

Paskirtis

Naudojant valo ritę, varikline žoliapjove galima pjauti sodo žolę, palei lysvių kraštus, aplink medžius ir tvoros kuolelius.
Naudojant metalinį pjovimo diską prietaisas pjauna žolę, piktžoles ir smulkius augalų ūglius.
Prietaisas pritaikytas naudoti tik privačiose valdose.
Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.
Prietaisu **negalima** pjauti krūmų, plonų medžių ir panašių augalų.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. 16 metų neturintys jaunuoliai prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiųjų.
Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 100 24.02.16 08:12



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Akumuliatorinis dalgis
- Nešiojimo diržo
- Valo ritė
- Metalinis pjovimo diskas
- Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Saugos nurodymai



Kad galėtumėte saugiai eksploatuoti prietaisą, privalote laikytis visų instrukcijų ir eksploatavimo instrukcijoje pateiktos informacijos apie saugą, surinkimą ir eksploatavimą. Visi asmenys, naudojantys prietaisą ir atliekantys techninės priežiūros darbus, privalo būti perskaitę eksploatavimo instrukciją ir žinoti apie galimus pavojus.

Užtikrinkite, kad vaikai ir sergantys arba ligoti asmenys negalės pasinaudoti prietaisu. Netoli įrenginio esančius vaikus reikia atidžiai prižiūrėti. Atkreipkite dėmesį į regione ir vietoje galiojančius nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymus. Darbo vietoje būtina paisyti ir visų darbo ir sveikatos apsaugos reikalavimų. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei be leidimo pakeičiama įrenginio konstrukcija ir dėl šio pakeitimo padaroma žalos asmenims arba daiktams.



Įspėjimas! Naudojant įrenginius visada būtina imtis reikiamų saugos priemonių. Atkreipkite dėmesį ir į papildomuose saugos nurodymuose pateiktus patarimus ir nuorodas.

Bendrieji saugos nurodymai

1. **Atsižvelkite į aplinkos, kurioje dirbate, sąlygas.** Užvedus variklinį prietaisą, jis išleidžia nuodingas išmetamąsias dujas. Šios dujos yra bekvapės ir nematomos. Dėl to niekada nedirbkite uždarose arba prastai vėdinamose patalpose. Dirbdami pasirūpinkite tinkamu apšvietimu. Dirbdami drėgnoje aplinkoje, esant sniegui, ledui, pjaudami nuokalnes ir nelygią teritoriją privalote stovėti stabiliai.
2. **Pašaliniams neleiskite artintis prie prietaiso.** Lankytojai ir stebėtojai, ypač vaikai, sergantys ir ligoti žmonės, turėtų stovėti atokiai nuo darbo vietos. Stebėkite, kad kiti asmenys neprisiliestų prie įrankių. Prietaisą perduokite tik tiems asmenims, kurie žino, kaip naudoti šį prietaisą.
3. **Prietaisą transportuokite ir laikykite saugiai.** Prietaisą visada neškite paėmę už nešiojimo diržo arba už vamzdžio. Nenaudojamus prietaisus laikykite sausoje vietoje, jei įmanoma, aukštai arba užrakintoje patalpoje.
4. **Visada naudokite atliekamam darbui tinkamą įrankį.** Pavyzdžiui, mažų įrankių arba priedų nenaudokite darbams, kuriuos reikėtų atlikti sunkiais įrankiais. Įrankius naudokite tik pagal jų paskirtį.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 101 24.02.16 08:12

5. **Visada dėvėkite tinkamus drabužius.** Drabužiai turi atitikti paskirtį ir negali trukdyti dirbti. Dėvėkite drabužius su įdėklais, saugančiais nuo įpjovimo.
6. **Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Dėvėkite apsauginius batus su plieno gaubteliais / plieniniais arba rievėtais padais. Užsidėkite apsauginį šalmą, jei dirbant yra rizika, kad gali nukristi daiktai.
7. **Užsidėkite apsauginius akinius.** Daiktai gali būti nusviesti priešinga kryptimi. Dėl to galite sunkiai susižaloti akis.
8. **Naudokite klausos organų apsaugą.** Naudokite asmeninę apsaugą nuo triukšmo, pvz., ausų kištukus.
9. **Rankų apsauga.** Užsidėkite tvirtas pirštines – geriausiai apsaugo odinės pirštinės.
10. **Prietaiso eksploatavimas.** niekada nedirbkite, kai ant pjovimo įtaiso neuždėta apsauga. Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų daiktų.
11. **Išimkite veržliarakčius ir t. t.** Prieš įjungiant prietaisą reikia išimti visus raktus ir panašius daiktus.
12. **Visada būkite atidūs. Stebėkite, ką darote.** Vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite jokių variklinių įrankių, jei esate pavargęs. Draudžiama dirbti su prietaisu, jei esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar medikamentų, kurie gali silpninti reakciją.

13. **Naudojimo trukmė ir pertraukos.** Ilgai naudojant variklinį prietaisą, dėl vibracijos gali atsirasti rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau ilgiau galite naudoti mūvėdami tinkamas apsaugines pirštines arba reguliariai darydami pertraukėles. Atkreipkite dėmesį, kad dirbant naudojimo trukmę trumpina asmeninis polinkis į kraujotakos sutrikimus, žema lauko temperatūra arba didelės sugriebimo jėgos.
14. **Atkreipkite dėmesį, ar dalys nepažeistos.** Prieš pradėdami eksploatuoti ir po stiprių smūgių patikrinkite, ar ant prietaiso nesimato pažeidimo žymių, ar jis nenusidėvėjo Ar pažeistos atskiros dalys? Jei pažeidimai nedideli, būtinai pasiteiraukite, ar prietaisas vis tiek galės nepriekaištingai ir saugiai veikti. Stebėkite, ar judančios dalys tinkamai išlygiuotos ir nustatytos. Ar dalys tinkamai susijungia viena su kita? Ar dalys pažeistos? Ar viskas tinkamai įmontuota? Ar sudarytos visos sąlygos, kad prietaisas veiktų nepriekaištingai? Pažeistus apsauginius įrenginius ir kitas dalis turi tinkamai suremontuoti arba pakeisti įgaliotieji asmenys, jei eksploatavimo instrukcijoje aiškiai nenurodyta kitaip. Pažeistus jungiklius reikia pakeisti įgaliotoje įstaigoje. Jei reikia remontuoti, kreipkitės į mūsų įgaliotą klientų aptarnavimo centrą.
15. Prieš atlikdami nustatymo arba techninės priežiūros darbus, visada išjunkite variklį. Tai visų pirma taikoma atliekant darbus prie pjovimo galvutės.
16. **Naudokite tik aprobuotas dalis.** Atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus naudokite tik identiškas atsargines dalis. Dėl atsarginių dalių kreipkitės į „Grizzly“ techninės priežiūros centrą.



Įspėjimas! Naudojant kitokias pjovimo galvutes, priedus arba primontuojamas dalis, kurios nėra aiškiai rekomenduojamos, gali kilti grėsmė asmenims ir objektams.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 102 24.02.16 08:12

Įrankį galima naudoti tik numatytam naudojimo tikslui. Bet koks neleistinas naudojimo būdas yra laikomas netinkamu naudojimu. Jei žala asmenims ir materialinė žala padaroma dėl naudojimo ne pagal paskirtį, už tai atsako tik naudotojas ir gamintojas neprisiima jokios atsakomybės. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei be leidimo arba netinkamai pakeičiama jo įrenginio konstrukcija ir dėl šio pakeitimo padaroma žalos.

Dėmesio! Net ir tinkamai naudojant įrankį, visada lieka tam tikra rizika, kurios nepavyks išvengti. Dėl įrankio rūšies ir konstrukcijos gali kilti tam tikri pavojai:

- sąlytis su neapsaugota pjovimo galvute (pavojus susipjaustyti);
- prisilietimas prie veikiančio dalgio (pavojus susipjaustyti);
- pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama tinkama apsauga;
- prietaisą naudojant uždarose patalpose sklinda sveikatai kenksmingos dulkės ir dujos (pykinimas).

Papildomos saugos taisyklės

1. **Dėmesio!** Rankas ir kojas visada laikykite atokiai nuo pjovimo srities, svarbiausia – paleidžiant prietaisą. Ranką laisvai laikykite ant papildomos rankenos.
2. **Prietaisą visada abiem rankomis laikykite už daugiafunkcės rankenos.**
   Prietaisą laikykite tinkamu saugiu atstumu nuo kūno ir visada išlaikykite stabilią kūno padėtį. Visada naudokite nešiojimo diržą.
3. Visada užsidėkite apsauginius akinius.
4. Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba, jei įmanoma, įjunkite tinkamą dirbtinį apšvietimą.
5. Prietaiso nenaudokite lyjant lietui arba drėgmėje.
6. Prieš pradėdami naudoti arba po smūgio patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite.
7. Nenaudokite prietaiso, kai apsauginiai įrenginiai pažeisti arba netinkamai primontuoti.
8. Įsitikinkite, kad variklio ventiliacijos angose, apsauginiame gaubte ir pjovimo įtaise nėra nešvarumų ir kitų likučių.
9. Dirbdami visada užtikrinkite, kad mažiausiai 15 m atstumu aplinkui nebūtų nei žmonių, nei gyvūnų. Nedelsdami išjunkite prietaisą, jei netoli įrenginio pastebite asmenų, ypač vaikų.
   Naudojant prietaisą gali būti išsviesti akmenys ir kitos dalys, kurios gali sunkiai sužaloti.
10. Kai prietaisas eksploatuojamas, nesiartinkite prie judančių dalių (prie pjovimo įtaiso srities).
    Išjungus pjovimo galvutė kelias sekundes dar sukasi.
11. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, iš darbo srities pašalinkite akmenis, šakas ir bet kokias kitas kietas medžiagas. Įrenginį įjunkite tik pagal instrukcijoje pateiktą aprašymą. Paleidžiant jis negali būti apsuktas arba būti darbinėje padėtyje. Veikiant prietaisui neikite žvyruotomis gatvėmis arba žvyrkeliais.
12. Ilginant pjovimo valą reikia elgtis labai atsargiai. Kyla pavojus susipjaustyti. Atlikus šiuos procesus, prieš pradedant eksploatuoti prietaisą reikia vėl nustatyti tinkamą darbinę padėtį.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 103 24.02.16 08:12

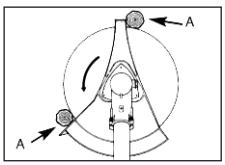
13. Nenaudokite metalinių pjovimo ričių arba pjūklo geležčių. Atkreipkite dėmesį, kad atleidus jungiklį prietaisas dar kelias sekundes veikia.
14. Išjunkite variklį (įjungimo / išjungimo mygtuko išjungimas), kai:
    - jo nenaudojate,
    - jį paliekate be priežiūros,
    - valote,
    - transportuojate iš vienos vietos į kitą
    - nuimate ir keičiate pjovimo mechanizmus arba ranka nustatote pjovimo valo ilgį.

Saugos priemonės nuo atgalinio smūgio

Dėl atgalinio smūgio naudotojas patiria didelį smūgį iš variklinės žoliapjovės. Dėl to jis gali nebesuvaldyti prietaiso ir sunkiai susižaloti. Atgalinių smūgių išvengsite būdami atsargūs ir naudodami tinkamą techniką.

Naudojant metalinį pjovimo diską kyla pavojus patirti atgalinį smūgį, kai pjūklo geležtė atsitrenkia į kliūtį (akmenį, medį).

- Prietaisą tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Atkreipkite dėmesį, kad ant žemės nebūtų jokių kliūčių ir metalinio pjovimo disko niekada nenaudokite netoli tvorų, metalinių stulpelių ar panašių daiktų.



Naudokite tik tinkamai pagaląstus įrankius. Jei norite pjauti storus stiebelius, nustatykite prietaisą į A padėtį.

Instrukcijoje naudojami simboliai

Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.

Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.

Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Simboliai ant prietaiso

Ant Jūsų prietaiso nurodymai pateikiami simboliais. Jie suteikia svarbios informacijos apie gaminį arba naudojimo nurodymus.

- Dėmesio: dirbant su prietaisu reikia imtis ypatingų saugos priemonių!
- Prieš pradedant naudoti reikia perskaityti visą eksploatavimo instrukciją ir ją suprasti. Jei nepaisysite naudojimo nurodymų, gali **kilti pavojus gyvybei**!

Dėmesio!

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.

Dėvėkite akių apsaugą.

Dėvėkite klausos organų apsaugą.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 104 24.02.16 08:12



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Dėvėkite gavos apsaugą.



Mūvėkite atsparias įpjovimams pirštines.



Avėkite apsauginius batus su neslystančiais padais.



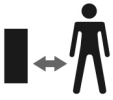
Įsitikinkite, kad paleidžiant ir dirbant pjovimo galvutė nesiliečia prie pašalinių daiktų. Laikykitės mažiausiai 15 m atstumo iki kitų žmonių.



Dėmesio! Atatranka - Darbo metu atkreipkite dėmesį į mašinos atatranką.



Išsviedžiamos dalys kelia pavojų! Laikykitės atokiai nuo kitų žmonių.



Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Variklio suklio sūkių skaičius tuščiaja eiga



Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Nenaudokite metalinio pjovimo peilio su šiuo apsauginiu įtaisu!



Šį apsauginį įtaisą naudokite tik su metaliniu pjovimo peiliu.



Numatyto garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.
Valo ritė



Numatyto garso galios lygio L_{wa} nurodymas dB.
Metalinis pjovimo diskas

SPECIALŪS SAUGOS NURODYMAI AKUMULIATORINIAMS PRIETAISAMS

a) **Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir tik tada įstatykite akumuliatorių.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
b) **Akumuliatorių visada kraukite tik viduje, nes tokia yra kroviklio naudojimo paskirtis.**
c) **Kad būtų galima išvengti elektros šoko, pirmiausia ištraukite kroviklio kištuką iš kištukinio lizdo ir tik tada jį valykite.**
d) **Akumuliatoriaus nelaikykite ilgai intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių.** Karštis gali sugadinti akumuliatorių, todėl kyla pavojus, kad sprogs.
e) **Prieš pradėdami krauti akumuliatorių palaukite, kol jis atvės.**

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 105 24.02.16 08:12

f) **Nebandykite atidaryti akumuliatoriaus ir venkite mechaninių akumuliatoriaus pažeidimų.** Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali prasiskverbti garų, kurie dirgina kvėpavimo takus. Išeikite į šviežią orą ir jei negalavimas tęsiasi, kreipkitės pagalbos į gydytoją.

g) **Nenaudokite neįkraunamų akumuliatorių!**

TINKAMAS ELGESYS SU AKUMULIATORIŲ KROVIKLIU

- Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- **Akumuliatorių įkraukite tik pristatytu krovikliu**. Pavojus, kad gali kilti gaisras ir sprogimas.
- **Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, laidą ir kištuką, o prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam personalui, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir nebandykite jo atidaryti patys.** *T*aip užtikrinsite, kad savo prietaisą ir toliau galėsite eksploatuoti saugiai.
- **Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su kroviklio specifikacijų lentelės duomenimis.** Kyla elektros šoko pavojus.
- **Atjunkite kroviklį nuo tinklo ir tik po to prijunkite arba atjunkite elektrinio įrankio jungtis.**
- **Kroviklis visada turi būti švarus; jo negalima naudoti esant drėgmei ir lyjant lietui. Kroviklio niekada nenaudokite lauke.** Nešvarumai ir prasiskverbęs vanduo padidina elektros šoko riziką.
- **Krovikliu galima krauti tik jam numatytus originalius akumuliatorius.** Bandant įkrauti kitokius akumuliatorius galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- **Venkite mechaninių kroviklio pažeidimų.** Dėl jų gali įvykti vidinis trumpasis jungimas.
- **Krautuvo negalima naudoti pastačius ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės gaminio).** Įkraunant sušilus pagrindui gali kilti gaisras.
- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Jūsų gyvatvorių žirklių akumuliatorius pristatomas tik iš dalies įkrautas, todėl prieš pradedant naudoti pirmą kartą jį reikia įkrauti visiškai. Akumuliatorių pirmą kartą rekomenduojama krauti maždaug 5 valandas. Įstatykite akumuliatorių į lizdą ir prijunkite kroviklį prie srovės tiekimo tinklo.
- Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, ištraukite tinklo kištuką ir atjunkite kroviklį nuo prieta-

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 106 24.02.16 08:12

iso. Akumuliatorius kraunamas maždaug 5 valandas.
- Nekraukite akumuliatoriaus nuolat. Galite pažeisti akumuliatoriaus elementus. **Pastaba***:* jei nuolat įkraunate trumpais intervalais, galite sugadinti akumuliatoriaus elementus. Įkraukite tik tuomet, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Krovikliu nebandykite krauti neįkraunamų akumuliatorių baterijų.

Įkrovimo procesas

Akumuliatoriaus ir kroviklio šio prietaiso tiekiamame rinkinyje nėra. Jei esate įsigiję kitą „Grizzly“ 40 V serijos akumuliatorinį prietaisą, kurio tiekiamame rinkinyje akumuliatorius yra, galite naudoti šio prietaiso akumuliatorių.

Suderinami prietaisai:
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės
AHS 4055 Lion
Akumuliatorinis lapų pūstuvas
ALS 4025 Lion
Akumuliatorinis grandininis pjūklas
AKS 4035 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ART 4032 Lion
Akumuliatorinis dalgis
AS 4026 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4041 Lion
Akumuliatorinė vejapjovė
ARM 4046 A-Lion

Kitais atvejais prašome kreiptis į klientų aptarnavimo centrą (žr. „Atsarginės dalys ir priedai“). Ten galėsite įsigyti akumuliatorių ir tinkamą kroviklį.

Akumuliatoriaus negali veikti ekstremalios sąlygos, pavyzdžiui, didelė šiluma; jo negalima daužyti. Kyla pavojus susižeisti dėl išbėgusio elektrolitinio tirpalo! Po sąlyčio su akimis ir oda, užterštas vietas nuplaukite dideliu kiekiu vandens arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.

Akumuliatorių kraukite tik sausose patalpose.
Prieš prijungiant kroviklį, akumuliatoriaus paviršių reikia švariai nuvalyti ir nusausinti. Kyla pavojus susižaloti dėl elektros šoko.

Įkraukite tik pristatytu originaliu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaiso negalima krauti be pertraukos ilgiau nei 2,5 valandas. Antraip gali sugesti akumuliatorius ir prietaisas, o ilgiau kraudami be reikalo eikvosite elektros energiją. Garantija nesuteikiama, jei žala padaroma per ilgai krovus prietaisą.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumuliatorių. Nekraukite akumuliatoriaus trumpais intervalais keletą kartų iš eilės.
- Akumuliatorių kraukite tik tada, kai prietaisas pradeda veikti lėtai.
- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik originalų atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nuro
- Garantija nesuteikiama atsiradus gedimams dėl netinkamo naudojimo.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 107 24.02.16 08:12

LT

Akumuliatoriaus įkrovimas

Tik ką išsikrovusiam akumuliatoriui leiskite apie 15 minučių atvėsti ir tik po to įdėkite jį į kroviklį.

1. Prireikus akumuliatorių išimkite iš prietaiso.
2. Akumuliatorių stumkite ant kroviklio. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.
3. Kroviklį prijunkite prie kištukinio lizdo.
4. Pasibaigus krovimo procesui atjunkite kroviklį nuo tinklo
5. Paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtukus ir ištraukite akumuliatorių iš kroviklio.

Įkrovos būsenos indikatorius



Norėdami patikrinti akumuliatoriaus būseną, paspauskite dešinįjį įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo akumuliatoriaus įkrovos būseną.

Panaudoti akumuliatoriai

- Jei eksploatavimo trukmė sutrumpėja, nepaisant to, kad akumuliatorius įkrautas, vadinasi, jis nusidėvėjo ir reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti iš klientų aptarnavimo skyriaus.
- Bet kuriuo atveju atkreipkite dėmesį į galiojančius atitinkamus saugos nurodymus ir aplinkos apsaugos nurodymus bei nuostatus (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Techninės priežiūros intervalai

Įrenginio dalis	Veiksmas	Prieš kiekvieną naudojimą	Eksploatavimo valandos	
			10	20
Varžtai, veržlės, sraigtai	Patikrinti, priveržti.		✓	
Visas įrenginys	Patikrinti, prireikus nuvalyti.	✓		
Valdymo rankena	Patikrinti veikimą.	✓		
Pjovimo galvutė	Patikrinti, ar tinkamai sumontuota.	✓		

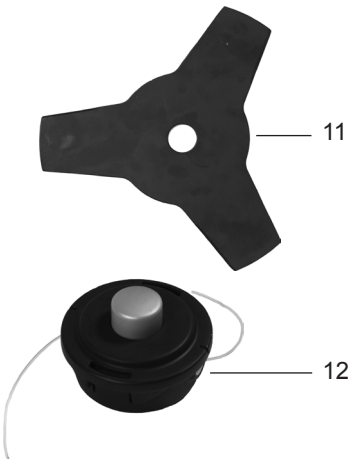
IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 108 24.02.16 08:12

Bendrasis aprašymas

Apžvalga

1 pav.





1 Akumuliatorius
2 Variklio korpusas
3 Viršutinis kotinis vamzdis
4 Fiksavimo mygtukas
5 Apatinis kotinis vamzdis
6 Apsauginis gaubtas
7 Vamzdžio tvirtinimo varžtas
8 Sūkių skaičiaus reguliavimo svirtis
9 Svirtinis saugiklis
10 Nešiojimo diržo
11 Metalinis pjovimo diskas
12 Valo ritė

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 109 24.02.16 08:12

LT

Saugos funkcijos

- **Svirtinis saugiklis (1 paveikslėlis, Nr. 9)** apsaugo nuo atsitiktinio variklio pagreitėjimo. Sūkių skaičiaus reguliavimo svirtį galima nuspausti tik tada, kai nuspaustas svirtinis saugiklis.

- **Apsauginiai gaubtai (1 pav., Nr. 6)**
  Valdantįjį asmenį apsaugo, kad jis neprisiliestų prie pjovimo mechanizmo ir išsviedžiamų daiktų.

Veikimo aprašymas

Prietaiso pjovimo įtaisas yra automatinė ritė su dvigubu valu ir papildomai naudojamas metalinis pjovimo diskas, kuris įmontuojamas prireikus.
Pjaunant aplink vertikaliai pjovimo plokštumai esančią ašį sukasi du plastikiniai valai arba keturi metaliniai peiliai. Naudotojo apsaugai prietaise įmontuotas apsauginis įrenginys, kuriuo uždengiamas pjovimo įtaisas.
Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Pristatomas komplektas (2 pav.)

Iš pradžių išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.
- Variklio dalis su viršutiniu kotiniu vamzdžiu ir nesumontuota daugiafunkcė rankena
- Apatinis kotinis vamzdis su pjovimo galvutės laikikliu
- Apsauginis gaubtas / ritės kapsulė
- Ritės kapsulė + valo ritė
- Metalinis pjovimo diskas
- Apsauginis gaubtas / metalinis pjovimo diskas + montavimo priedai
- Raktas su vidiniu šešiabriauniu
- Techninės priežiūros raktas
- Nešiojimo diržą
- Eksploatavimo instrukcija

2 pav.



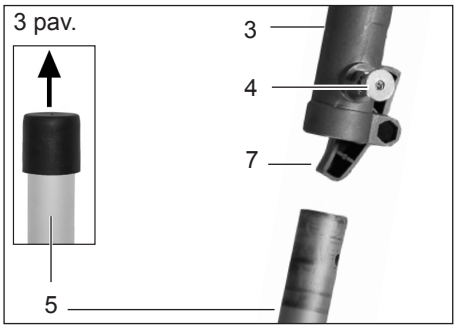
Montavimas

Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, privalote surinkti dviejų dalių kotinį vamzdį, sumontuoti rankeną, ant pjovimo įtaiso sumontuoti apsauginį gaubtą, pritvirtinti nešiojimo diržą ir patikrinti prietaisą.

Dviejų dalių vamzdžio montavimas (3 pav.)

1. Nuimkite transportuojant naudojamą apsauginį gaubtelį nuo apatinio kotinio vamzdžio (5).
2. Atlaisvinkite viršutinio kotinio vamzdžio (7) vamzdžio tvirtinimo varžtą (3).
3. Abu kotinius vamzdžius (3 + 5) vieną į kitą sustumkite taip, kad apsauginis mygtukas (4) užsifiksuotų viršutinio kotinio vamzdžio angose.
4. Vėl tvirtai priveržkite vamzdžio tvirtinimo varžtą (7).

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 110 24.02.16 08:12

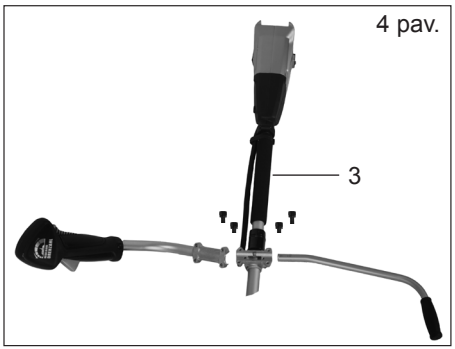


Prietaisą paleiskite tik įsitikinę, kad apatinis kotinis vamzdis pritvirtintas tvirtai ir saugiai.

5. **Išmontavimas:**
   Atlaisvinkite vamzdžio tvirtinimo vamzdį (7). Paspauskite apsauginį mygtuką (4) ir ištraukite vamzdžius vieną iš kito.

Rankenos montavimas (4 pav.)

1. Rankeną be sūkių skaičiaus reguliavimo svirties (8) uždėkite ant laikiklio viršutiniame koto vamzdyje (3).
2. Ant viršaus, ant laikiklio, uždėkite rankeną su sūkių skaičiaus reguliavimo svirtimi (8).
3. Rankenas prie laikiklio prisukite pridėtais keturiais vidiniais šešiabriauniais varžtais.



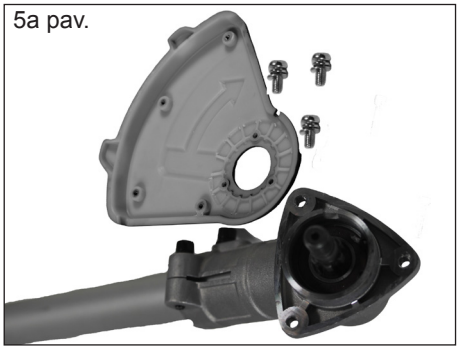
Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas

Dirbdami su metaliniu pjovimo disku užsidėkite apsaugines pirštines.

Ritės kapsulės išmontavimas aprašytas skyriuje „Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas“.

Apsauginio gaubto / metalinio pjovimo disko montavimas (5a paveikslėlis)

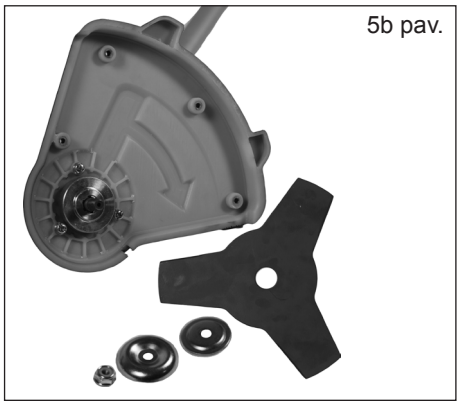
1. Apsauginį gaubtą prie pjovimo galvutės laikiklio prisukite 3 pridedamais varžtais (34).



Metalinio pjovimo disko montavimas (5b paveikslėlis)

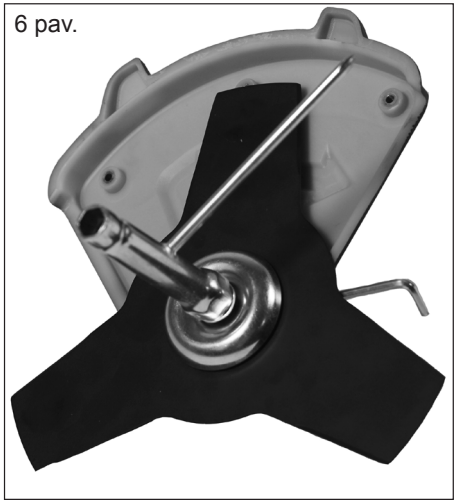
2. Metalinį pjovimo diską (11) ir jungę prie pjovimo galvutės laikiklio (19) montuokite toliau nurodyta eilės tvarka:
   apatinė jungė – metalinis pjovimo diskas (11) – viršutinė jungė.
3. Metalinį pjovimo diską (11) **prieš laikrodžio rodyklę** prisukite tvirtinimo veržle.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 111 24.02.16 08:12


5b pav.

Metalinio pjovimo disko išmontavimas (6 paveikslėlis)

4. Kad užblokuotumėte veleną, pridedamą metalinį kaištį įstumkite į jam skirtą angą, esančią pjovimo galvutės laikiklio šone ir apatinėje jungėje.
5. Tvirtinimo jungę atsukite **pagal laikrodžio rodyklę** , naudodami techninės priežiūros raktą ir nuimkite viršutinę jungę ir metalinį pjovimo diską (11).


6 pav.

Ritės kapsulės montavimas / išmontavimas (7 pav.)

Metalinio pjovimo disko išmontavimas aprašytas skyriuje „Metalinio pjovimo disko montavimas / išmontavimas“.

Apsauginio gaubto / valo ritės montavimas

1. Apsauginį gaubtą / ritės kapsulę prie apsauginio gaubto / metalinio pjovimo disko prisukite pridedamais varžtais.

Ritės kapsulės montavimas

2. Ritės kapsulę ranka **prieš laikrodžio rodyklę** prisukite prie pjovimo galvutės laikiklio, kaip parodyta paveikslėlyje.
3. Nuo valo nupjovimo įtaiso nuimkite apsauginį dangtelį.

Ritės kapsulės išmontavimas

4. Ritės kapsulę **pagal laikrodžio rodyklę** atsukite ranka. Kad būtų lengviau dirbti, pjovimo galvutės laikiklį ir apatinę jungę galite užblokuoti pridedamu metaliniu kaiščiu (taip pat žr. 6 paveikslėlį).
5. Išmontuokite apsauginį gaubtą ir ant valo nupjovimo įtaiso. užmaukite apsauginį dangtelį.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 112 24.02.16 08:12

7 pav.



Eksploatavimo pradžia

Įspėjimas! Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, privalote patikrinti, ar jo būklė yra nepriekaištinga. Jei kiltų abejonių, nebandykite užvesti prietaiso!

Pirmiausia atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus punktus.
- Patikrinkite, ar pjovimo įrankiai nepažeisti ir nenusidėvėję.
- Ar tinkamai sumontuota pjovimo galvutė.
- Ar lengvai persijungia visi jungikliai.
- Kad galėtumėte saugiai valdyti prietaisą, rankenos turi būti švarios.
- Visi saugos ir apsauginiai įrenginiai turi būti tinkamai įmontuoti ir pritvirtinti savo vietose; tik tada galima paleisti prietaisą.

Pjovimo galvutė turi suktis laisvai.
Prieš užvesdami prietaisą, įsitikinkite, kad pjovimo galvutė yra tinkamoje padėtyje ir niekas neblokuoja judančių dalių.

Įspėjimas! Jei kyla nors menkiausių abejonių, dėl prietaiso eksploatavimo kreipkitės pagalbos į įgaliotame techninės priežiūros centre dirbantį specialistą.

Nešiojimo diržo užsidėjimas

Dirbdami su prietaisu visada naudokite nešiojimo diržą. Prieš atsisegdami diržą visada išjunkite prietaisą. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

1. Apsijuoskite nešiojimo diržą (10).
2. Pakoreguokite diržo padėtį, kad jis būtų tvirtai prigludęs.
3. Nustatykite tokį diržo ilgį, kad karabininis kablys būtų maždaug 10 cm žemiau klubų.
4. Prikabinkite karabininį kablį prie prie-

Valdymas

Darbo nurodymai

- Pjaudami laikykitės šalyje galiojančių ir komunalinių įstaigų pateiktų potvarkių.
- Nepjaukite bendrai nustatytu ramybės laiku.
- Surinkite kietus daiktus, pavyzdžiui, akmenis, metalines dalis ir kt. Jie gali būti išsviesti ir sužeisti žmones arba padaryti materialinės žalos.
- Pjaunant prie aukštų krūmynų arba gyvatvorių, darbinis aukštis turėtų būti mažiausiai 15 cm. Taip nekils grėsmė gyvūnams, pavyzdžiui, ežiams.

Dirbkite saugiai ir apgalvotai!
- Prietaisą tvirtai ir saugiai laikykite abiem rankomis.
- Pjaukite tik žolę ir piktžoles! Atkreipkite dėmesį į šaknis ir medžių

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 113 24.02.16 08:12

kelmus, nes galite už jų užkliūti.
- Dirbkite apdairiai ir pjaudami niekam nekelkite grėsmės. Dirbkite ramiai ir apgalvotai!
- Dirbkite tik tuomet, kai geras matomumas ir pakanka šviesos!
- Stebėkite pjovimo galvutę!
- Niekada nepjaukite didesniame aukštyje, nei yra Jūsų pečiai!
- Vietoje plastikinės virvės niekada nenaudokite plieninės vielos, nes kyla pavojus susižeisti ir sugadinti!
- Nedirbkite stovėdami ant kopėčių!
- Dirbkite tik stovėdami ant tvirto ir stabilaus pagrindo!
- Prietaisą visada neškite paėmę už nešiojimo diržo arba už vamzdžio.

Darbas su valo rite

- Mažose žole apželdintose teritorijose prietaisą traukite maždaug 30° kampu, tolygiais pusės apskritimo judesiais iš dešinės į kairę.
- Geriausia pjauti, kai žolės ilgis neviršija 15 cm. Jei žolė aukštesnė, rekomenduojama pjauti keliais etapais.
- Pjaudami aplink medžius, tvorų stulpelius ar kitas kliūtis, lėtai su prietaisu eikite aplink kliūtį ir pjaukite pačiu valo galu.
- Stenkitės nepaliesti tvirtų kliūčių (akmenų, mūro sienų, statinių tvorų ir pan.). Valas labai greitai nusidėvėtų. Naudokite apsauginio gaubto kraštą, pagal kurį išlaikysite prietaisą tinkamu atstumu nuo daikto.

Dėmesio! Eksploatuodami pjovimo galvutės nepadėkite ant žemės!

Pjovimo valo pailginimas

Jūsų prietaise įmontuota dvigubo valo automatinė sistema, t. y. abu valai pailgėja pjovimo galvutę stuktelėjus į žemę.

1. Eksploatuojamą prietaisą laikykite virš žole apželdinto ploto ir pjovimo galvutę porą kartų nestipriai stuktelėkite į žemę. Valas pailgės.
2. Apsauginiame gaubte įmontuotas valo nupjovimo įtaisas atpjaus reikiamo ilgio valą.

Jei valo galai nepailgėja:
- išjunkite prietaisą;
- spauskite ritės įdėklą iki galo ir stipriai patraukite už valo galų.

Jei valo galų nesimato:
- pakeiskite valo ritę (žr. skyrių „Ritės keitimas“).

Dėmesio! Valo likučiai gali būti išsviesti ir sužeisti.

Darbas metaliniu pjovimo disku

Dirbdami visada naudokite nešiojimo diržą ir dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Dėvėkite akių, klausos organų ir galvos apsaugą.
Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo diskas būtų tinkamai įmontuotas. Pakeiskite pažeistus arba atšipusius įrankius.
Kyla pavojus susižeisti.

Pjovimo disku pjaukite tik tuščius, lygius plotus. Atidžiai patikrinkite plotą, kurį pjausite, ir surinkite visus pašalinius daiktus. Stenkitės

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 114 24.02.16 08:12

neatsitrenkti į akmenis, metalą ar kitas kliūtis. Galite pažeisti metalinį pjovimo diską ir kyla atgalinio smūgio pavojus.

- Dirbdami pjovimo galvutę laikykite virš žemės ir prietaisą, kaip dalgį, tolygiu lanku lėtai traukite pirmyn ir atgal.
- Pjovimo galvutės nelaikykite įstrižoje padėtyje.
- Prietaisu nebandykite pjauti laukinių augalų, tankių krūmynų arba miško atžalyno.
- Reguliariai tikrinkite, ar metalinio pjovimo disko galvutė nepažeista ir prireikus pažeistus pjovimo diskus pakeiskite.

Jei prietaisas vibruoja

Nuvalykite prietaisą, pašalinkite ant pjovimo galvutės ir apsauginiame gaubte galimai susikaupusius žolės likučius.

Techninė ir profilaktinė priežiūra

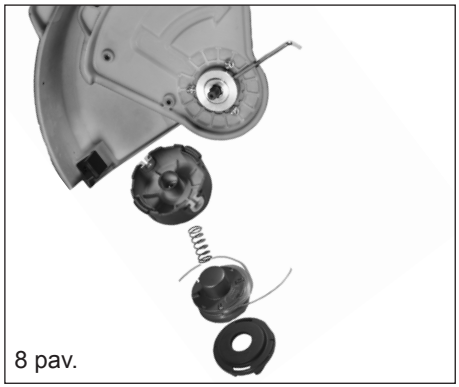
Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti mūsų „Grizzly“ techninės priežiūros centro darbuotojams. Dirbdami su metaliniu pjovimo disku ir valo nupjovimo įtaisu užsidėkite apsaugines pirštines. Galite susižeisti!
Niekada nenaudokite metalinio valo arba pjūklo geležčių. Naudojant tokias ne originalias dalis galite padaryti žalos asmenims ir visam laikui sugadinti prietaisą, dėl to iš karto neteksite teisės į garantiją.

Prietaiso valymas

- Po kiekvieno pjovimo nuo pjovimo įtaiso ir apsauginio daubto nuvalykite žoles ir žemes.
- Nepurkškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.

Ritės keitimas (8 pav.)

1. Išjunkite variklį.
2. Padėkite prietaisą ant žemės ir įsitikinkite ir prietaiso konstrukcija yra tvirta.
3. Paspauskite šone lyno ritės dangtį ir dangtį nuimkite į viršų.
4. Ištraukite valo ritę iš ritės kapsulės.
5. Jei norite įmontuoti naują ritę, abu valo galus per kilpas įverkite į ritės kapsulę. Įspauskite ritę į ritės kapsulę. Atkreipkite dėmesį, kad spyruoklės būtų tinkamoje padėtyje.
6. Vėl užspauskite lyno ritės dangtį ant lyno ritės laikiklio. Dangtis užsifiksuoja.



8 pav.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 115 24.02.16 08:12

Valo nupjovimo įtaiso galandimas



Mūvėkite apsaugines pirštines, kad nesusipjaustytumėte.

1. Valo nupjovimo įtaisą atsukite nuo apsauginio gaubto.
2. Prispauskite valo nupjovimo įtaisą spaustuvais ir pagaląskite peilį plokščiuoju galąstuvu. Galąskite atsargiai ir tik viena kryptimi.

Niekada nenaudokite prietaiso, jei valo nupjovimo įtaiso nėra arba jis sugedęs. Jei valo nupjovimo įtaiso ašmenys pažeisti, būtinai kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

- Prieš pastatydami prietaisą kruopščiai nuvalykite jį ir priedus.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Nedėkite prietaiso ant apsauginio gaubto, geriausia jį pakabinti už viršutinės rankenos.
- Jei prietaiso ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik dalinai įkrautą akumuliatorių. Ilgesnį laiką nenaudojant prietaiso, jo įkrovos lygis turi siekti 40-60%.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą prietaisą, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Akumuliatorių laikykite nuo 10 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad neprarastų savo galios.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Akumuliatoriaus neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatoriai gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų nuodingų garų arba skysčių.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Akumuliatorių utilizuokite prieš tai jį iškrovę. Mes rekomenduojame polius užklijuoti lipnia juostele, kad jie būtų apsaugoti nuo trumpojo jungimo. Neatidarykite akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių utilizuokite pagal vietoje galiojančius potvarkius. Akumuliatorius nuvežkite į naudotų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jis bus perduotas aplinką tausojančiai atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės vietos atliekų išvežimo įmonėje arba mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 116 24.02.16 08:12

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
- Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma metaliniam pjovimui diskui, valo ritei, pjovimo valui, valo nupjovimo įtaisui, oro filtrui ir uždegimo žvakei.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas.
  Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.
  Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
  Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą.
Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Akumuliatorius 80001176
Spartusis įkroviklis 80001097

Specializuotose parduotuvėse galite įsigyti ir 2,0 mm storio nailoninį valą ir jį patys užvynioti ant valo ritės. Atkreipkite dėmesį, kad valas būtų lygiagrečiai abiejuose valo kanaluose ir būtų užvyniotas priešinga variklio sukimuisi kryptimi. Variklio sukimosi kryptį rodo ant apsauginio gaubto pavaizduota rodyklė. Be to, ant valo ritės negalima užvynioti per daug valo, nes valo automatinė sistema negalės tinkamai veikti.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 117 24.02.16 08:12

LT

Techniniai duomenys

Variklio įtampa .....40 V⎓
Veikimo tuščiąja eiga trukmė*..... 25 min
Apsaugos klasė III
Variklio tuščiosios eigos sūkių skaičius (n_0), Valo ritė .....6500 min^{-1}
Variklio tuščiosios eigos sūkių skaičius (n_0), Metalinis pjovimo diskas .....7000 min^{-1}
Svoris.....ca. 4,3 kg
Metalinis pjovimo diskas
Pjovimo lankas ..... 260 mm
Valas
Pjovimo lankas..... 300 mm
Valo storis..... 2,0 mm
Valo ilgis .....2 x 4 m
Reikšmės pjaunant vejapjove:
Garso slėgio lygis (L_{PA}) ..... 78,5 dB(A)
Garso galingumo lygis (L_{WA})
nurodytas ..... 94 dB(A)
išmatuotas.....91,4 dB(A); K_{WA}=2,24 dB
Reikšmės pjaunant dalgiu:
Garso slėgio lygis (L_{PA}) ..... 87,6 dB(A)
Garso galingumo lygis (L_{WA})
nurodytas ..... 100 dB(A)
išmatuotas.....97,5 dB(A); K_{WA}=2,44 dB
Vibracija (a_h)
..... 1,64 m/s^2, K_h=1,5 m/s^2

** Visiškai įkrauto akumuliatorius efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto pjovimo metodo ir apkrovos.*

Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 118 24.02.16 08:12

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 119 24.02.16 08:12

DE

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Sense
Baureihe AS 4026 Lion
Seriennummern: 201601000001 - 201601000310

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2011/65/EU*
2004/108/EG (gültig bis 19.04.2016)
2014/30/EU (gültig ab 20.04.2016)

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 100 / 94 dB(A)
Gemessen: 97,5 / 91,4 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016



V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 120 24.02.16 08:12

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que le modèle
Débroussailleuse à batterie
série AS 4026 Lion
numéro de série 201601000001 - 201601000310

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
2004/108/EC (valable jusqu'au 19.04.2016)
2014/30/EU (valable dés 20.04.2016)

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :
Niveau de puissance sonore
garanti: 100 / 94 dB(A)
mesuré: 97,5 / 91,4 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 121 24.02.16 08:12

NL

Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-draadmaaier
bouwserie AS 4026 Lion
Serienummer 201601000001 - 201601000310

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
2004/108/EC (geldig tot 19.04.2016)
2014/30/EU (geldig vanaf 20.04.2016)

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd: 100 / 94 dB(A)
Gemeten: 97,5 / 91,4 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016



V. Lappas
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 122 24.02.16 08:12

GB

Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the
Cordless brush cutter
Design Series AS 4026 Lion
Serial number 201601000001 - 201601000310

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
2004/108/EC (valid until 19.04.2016)
2014/30/EU (valid from 20.04.2016)

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/ EC:
Guaranteed sound power level: 100 / 94 dB(A)
Measured sound power level: 97,5 / 91,4 dB(A)
The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix VI of 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 123 24.02.16 08:12

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Decespugliatore a batteria
di costruzione AS 4026 Lion
Numero di serie 201601000001 - 201601000310

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
2004/108/EC (valido fino al 19.04.2016)
2014/30/EU (valido dal 20.04.2016)

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:
Livello di potenza sonora
garantita: 100 / 94 dB(A)
misurata: 97,5 / 91,4 dB(A)
Procedura della valutazione della conformità applicata come da
allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016



V. Lappas
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 124 24.02.16 08:12

LT

Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinis dalgis
serijos AS 4026 Lion
Serijos numeris: 201601000001 - 201601000310

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU*
2004/108/EC (baigiasi 19.04.2016)
2014/30/EU (galioja nuo 20.04.2016)

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 • EN ISO 11806-1:2011
EN 60335-1:2012/A11:2014 • EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 50636-2-91:2014• EN 62233:2008 • EN 62321:2009

naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 100 / 94 dB(A)
Išmatuota: 97,5 / 91,4 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
10.2.2016

V. Lappas
(Asmuo, Đgaliotas sudaryti dokumentacijĐ)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 125 24.02.16 08:12

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 126 24.02.16 08:12

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(UK) **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(LT) **LTU**
U A B Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com

IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 127 24.02.16 08:12



IB_AS_4026_Lion_B-39531_0216_TS.indb 128 24.02.16 08:12